Euroopan parlamentti
2019-2024

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2020/0279(COD)

9.12.2021

TARKISTUKSET
166 - 449

Mietintöluonnos
Tomas Tobé
(PE698.950v01-00)

Turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta sekä neuvoston direktiivin 2003/109/EY ja ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] muuttaminen

Ehdotus asetukseksi
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Tarkistus 166
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi
1 kohta

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi	*Tarkistus*
1. ***vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan***;	1. ***hylkää komission ehdotuksen ja palauttaa tekstin komissiolle***;

Or. en

Tarkistus 167
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi
1 kohta

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi	*Tarkistus*
1. ***vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan***;	1. ***hylkää komission ehdotuksen***;

Or. en

Tarkistus 168
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
1 otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta*** sekä neuvoston direktiivin 2003/109/EY ja ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] muuttamisesta	Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS ***vastuun määrittämisestä ja yhteisvastuun osoittamisesta turvapaikka-asioissa*** sekä neuvoston direktiivin 2003/109/EY ja ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto]

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

muuttamisesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. en

Tarkistus 169
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
1 otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta*** sekä neuvoston direktiivin 2003/109/EY ja ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] muuttamisesta (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)	Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS ***turvapaikka-asioihin liittyvästä vastuunjaosta ja yhteisvastuusta*** sekä neuvoston direktiivin 2003/109/EY ja ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] muuttamisesta (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti) *(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, vastaavat muutokset on tehtävä koko tekstiin.)*

Or. en

Tarkistus 170
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
1 otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta*** sekä neuvoston direktiivin 2003/109/EY ja ehdotetun asetuksen (EU)	Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS ***turvapaikka-asioista ja muuttoliikkeestä*** sekä neuvoston direktiivin 2003/109/EY ja ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX

XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] muuttamisesta (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)	[turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] muuttamisesta (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. en

Tarkistus 171
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 viite

Komission teksti	*Tarkistus*
ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 78 artiklan 2 kohdan e alakohdan ja 79 artiklan 2 kohdan a, b ja c alakohdan,	ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 78 artiklan 2 kohdan e alakohdan ja 79 artiklan 2 kohdan a, b ja c alakohdan ***sekä 80 artiklan***,

Or. en

Tarkistus 172
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 viite

Komission teksti	*Tarkistus*
ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 78 artiklan 2 kohdan e alakohdan ja 79 artiklan ***2 kohdan a, b ja c alakohdan***,	ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 78 artiklan 2 kohdan e alakohdan ja 79 artiklan,

Or. en

Tarkistus 173
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, joten sen olisi varmistettava, ettei henkilöitä tarkasteta sisärajoilla, sekä kehitettävä turvapaikka- ja maahanmuuttoasioita ***sekä unionin ulkorajavalvontaa*** koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja ***on oikeudenmukainen*** kolmansien maiden ***kansalaisia kohtaan***.	(1) Unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, joten sen olisi varmistettava, ettei henkilöitä tarkasteta sisärajoilla, sekä kehitettävä turvapaikka- ja maahanmuuttoasioita koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja ***jossa kunnioitetaan täysimääräisesti*** kolmansien maiden ***kansalaisten oikeuksia samoin kuin valtiottomien henkilöiden oikeuksia valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevan vuoden 1954 yleissopimuksen 1 artiklan 1 kohdan mukaisesti sekä taataan nämä oikeudet***.

Or. en

Tarkistus 174
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, joten sen olisi varmistettava, ettei henkilöitä tarkasteta sisärajoilla, sekä kehitettävä turvapaikka- ja maahanmuuttoasioita sekä unionin ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan.	(1) Unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, joten sen olisi varmistettava, ettei henkilöitä tarkasteta sisärajoilla, sekä kehitettävä turvapaikka- ja maahanmuuttoasioita sekä unionin ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ***ja oikeudenmukaiseen vastuunjakoon*** ja on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan.

Or. en

Tarkistus 175
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, joten sen olisi varmistettava, ettei henkilöitä tarkasteta sisärajoilla, sekä kehitettävä turvapaikka- ja maahanmuuttoasioita sekä unionin ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen ***yhteisvastuuseen*** ja ***on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan***.	(1) Unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, joten sen olisi varmistettava, ettei henkilöitä tarkasteta sisärajoilla, sekä kehitettävä turvapaikka- ja maahanmuuttoasioita sekä unionin ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen ***vilpittömään yhteistyöhön*** ja ***laittoman maahanmuuton, myös laittomien lähtöjen ja kauttakulun, ehkäisemiseen ja estämiseen***.

Or. en

Tarkistus 176
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, joten sen olisi varmistettava, ettei ***henkilöitä*** tarkasteta sisärajoilla, sekä ***kehitettävä turvapaikka- ja maahanmuuttoasioita sekä unionin ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan***.	(1) Unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, joten sen olisi varmistettava, ettei ***jäsenvaltioiden kansalaisia*** tarkasteta sisärajoilla, sekä ***tuettava jäsenvaltioiden koordinointia ja yhteistyötä laittoman maahanmuuton pysäyttämiseksi ja ulkorajojen koskemattomuuden suojelemiseksi, jotta varmistetaan kansalaisten turvallisuus jäsenvaltioissa ja turvataan eurooppalainen elämäntapa***.

Or. en

Tarkistus 177
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, joten sen olisi varmistettava, ettei henkilöitä tarkasteta sisärajoilla, sekä kehitettävä turvapaikka- ja maahanmuuttoasioita sekä unionin ***ulkorajavalvontaa*** koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan.	(1) Unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, joten sen olisi varmistettava, ettei henkilöitä tarkasteta sisärajoilla, sekä kehitettävä ***kansallista toimivaltaa täysimääräisesti kunnioittaen*** turvapaikka- ja maahanmuuttoasioita sekä unionin ***ulkorajojen tehokasta suojelua*** koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan.

Or. en

Tarkistus 178
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, joten sen olisi ***varmistettava, ettei henkilöitä tarkasteta sisärajoilla,*** sekä ***kehitettävä turvapaikka- ja maahanmuuttoasioita sekä*** unionin ***ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka***, joka perustuu ***jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan***.	(1) Unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, joten sen olisi ***sallittava henkilöihin kohdistuvien sisärajatarkastusten joustava käyttö*** sekä ***tuettava*** unionin ***ulkorajoilla jäsenvaltioiden turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaa***, joka perustuu ***uhattuna olevan eurooppalaisen elämäntavan säilyttämistä koskevaan kansalliseen vastuuseen ja yhteiseen etuun***.

Or. en

Tarkistus 179
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, joten sen olisi varmistettava, ettei henkilöitä tarkasteta sisärajoilla, sekä kehitettävä ***turvapaikka- ja maahanmuuttoasioita*** sekä unionin ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ***ja on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan***.	(1) Unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, joten sen olisi ***mahdollisuuksien mukaan*** varmistettava, ettei henkilöitä tarkasteta sisärajoilla, sekä kehitettävä ***turvapaikka-asioita, laittoman maahanmuuton torjuntaa*** sekä unionin ***tehokasta*** ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen.

Or. en

Tarkistus 180
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, joten sen olisi ***varmistettava, ettei henkilöitä tarkasteta*** sisärajoilla, sekä kehitettävä turvapaikka- ja maahanmuuttoasioita sekä unionin ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan.	(1) Unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, joten sen olisi ***rajoitettava henkilöiden tarkastamista*** sisärajoilla, sekä kehitettävä turvapaikka- ja maahanmuuttoasioita sekä unionin ulkorajavalvontaa koskeva yhteinen politiikka, joka perustuu jäsenvaltioiden väliseen yhteisvastuuseen ja on oikeudenmukainen kolmansien maiden kansalaisia kohtaan.

Or. fr

Tarkistus 181

Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Tätä varten tarvitaan kokonaisvaltainen lähestymistapa, jonka tavoitteena on vahvistaa jäsenvaltioiden välistä vastavuoroista luottamusta ja jolla yhdistetään toimintapolitiikka turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla ja suhteissa kolmansiin maihin ottaen huomioon, että lähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkiin osatekijöihin puututaan yhteisesti ja integroidulla tavalla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 182
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Tätä varten tarvitaan kokonaisvaltainen lähestymistapa, jonka tavoitteena on vahvistaa jäsenvaltioiden välistä vastavuoroista luottamusta ja jolla yhdistetään toimintapolitiikka turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla ja suhteissa kolmansiin maihin ottaen huomioon, että lähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkiin osatekijöihin puututaan yhteisesti ja integroidulla tavalla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 183
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Tätä varten tarvitaan kokonaisvaltainen lähestymistapa, jonka tavoitteena on vahvistaa jäsenvaltioiden välistä vastavuoroista luottamusta ja jolla yhdistetään toimintapolitiikka turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen ***hallinnan*** alalla ja suhteissa kolmansiin maihin ottaen huomioon, että lähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkiin osatekijöihin puututaan yhteisesti ja integroidulla tavalla.	(2) Tätä varten tarvitaan kokonaisvaltainen lähestymistapa, jonka tavoitteena on vahvistaa jäsenvaltioiden välistä vastavuoroista luottamusta ja jolla yhdistetään toimintapolitiikka turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen alalla ja suhteissa kolmansiin maihin ottaen huomioon, että lähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkiin osatekijöihin puututaan yhteisesti ja integroidulla tavalla. ***Unionin ensisijaisena tavoitteena olisi oltava muuttovirtojen estäminen. Tätä varten ulkorajojen tehokkaan suojelun pitäisi olla politiikan kulmakivenä. Se on toimivan ja kestävän maahanmuuttopolitiikan edellytys unionissa.***

Or. en

Tarkistus 184
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Tätä varten tarvitaan kokonaisvaltainen lähestymistapa, jonka tavoitteena on vahvistaa jäsenvaltioiden välistä vastavuoroista luottamusta ***ja jolla yhdistetään toimintapolitiikka turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla ja suhteissa kolmansiin maihin ottaen huomioon, että lähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkiin osatekijöihin puututaan***	(2) Tätä varten tarvitaan kokonaisvaltainen lähestymistapa, jonka tavoitteena on vahvistaa jäsenvaltioiden välistä vastavuoroista luottamusta ***varmistaen, että vastuu jaetaan oikeudenmukaisesti ja että turvapaikanhakijoiden, pakolaisten ja maahantulijoiden oikeuksia kunnioitetaan täysimääräisesti***.

yhteisesti ja integroidulla tavalla.

Or. en

Tarkistus 185
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Tätä varten tarvitaan kokonaisvaltainen lähestymistapa, jonka tavoitteena on ***vahvistaa jäsenvaltioiden välistä vastavuoroista luottamusta ja jolla yhdistetään toimintapolitiikka turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla ja suhteissa kolmansiin maihin*** ottaen huomioon, että lähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että ***kaikkiin osatekijöihin puututaan yhteisesti ja integroidulla tavalla***.	(2) Tätä varten tarvitaan kokonaisvaltainen lähestymistapa, jonka tavoitteena on ***turvata ulkorajat ja poistaa vetotekijöitä, jotka kannustavat maahantulijoita saapumaan kolmansista maista jäsenvaltioihin***, ottaen huomioon, että lähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että ***muulle maailmalle viestitään selkeästi ja ytimekkäästi, että EU:hun laittomasti saapuvat henkilöt luopuvat automaattisesti oikeudestaan turvapaikkaan***.

Or. en

Tarkistus 186
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Tätä varten tarvitaan kokonaisvaltainen lähestymistapa, jonka tavoitteena on vahvistaa jäsenvaltioiden välistä vastavuoroista luottamusta ja jolla yhdistetään toimintapolitiikka turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla ja suhteissa kolmansiin maihin ottaen huomioon, että lähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkiin	(2) Tätä varten tarvitaan kokonaisvaltainen lähestymistapa, jonka tavoitteena on vahvistaa jäsenvaltioiden välistä vastavuoroista luottamusta ja jolla yhdistetään toimintapolitiikka turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla ja suhteissa kolmansiin maihin ottaen huomioon, että lähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkiin

osatekijöihin puututaan yhteisesti ja integroidulla tavalla.	osatekijöihin puututaan yhteisesti ja integroidulla tavalla ***ja että täytäntöönpano toteutetaan asianmukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 187
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Tätä varten tarvitaan kokonaisvaltainen lähestymistapa, jonka tavoitteena on vahvistaa jäsenvaltioiden välistä vastavuoroista luottamusta ja jolla yhdistetään toimintapolitiikka turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla ja suhteissa kolmansiin maihin ottaen huomioon, että lähestymistavan vaikuttavuus riippuu siitä, että kaikkiin osatekijöihin puututaan yhteisesti ja integroidulla tavalla.	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

Tarkistus 188
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Tätä varten tarvitaan kokonaisvaltainen lähestymistapa, jonka tavoitteena on vahvistaa jäsenvaltioiden välistä vastavuoroista luottamusta ja jolla yhdistetään toimintapolitiikka turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla	(2) Tätä varten tarvitaan kokonaisvaltainen lähestymistapa, jonka tavoitteena on vahvistaa jäsenvaltioiden välistä vastavuoroista luottamusta ja jolla yhdistetään toimintapolitiikka turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla

ja suhteissa kolmansiin maihin ottaen huomioon, että lähestymistavan vaikuttavuus riippuu ***siitä, että kaikkiin osatekijöihin puututaan yhteisesti ja integroidulla tavalla***.	ja suhteissa kolmansiin maihin ottaen huomioon, että lähestymistavan vaikuttavuus riippuu ***ensisijaisesti ulkorajojen suojelusta***.

Or. en

Tarkistus 189
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä kokonaisvaltaista lähestymistapaa ***vahvistamalla yhteinen kehys unionin ja*** jäsenvaltioiden ***toimille*** turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla ***käsittelemällä tarkemmin yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimuksen) 80 artiklan mukaisesti***. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta ne voivat ***osaltaan edistää kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja*** muun muassa tarjota ***pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet niitä tarvitseville, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen***, palauttaa laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset, estää laitonta muuttoliikettä ja luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä sekä antaa tukea muille jäsenvaltioille ***yhteisvastuutoimien*** muodossa.	(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä kokonaisvaltaista lähestymistapaa ***mahdollistamalla*** jäsenvaltioiden ***yksipuoliset ja yhteiset toimet*** turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta ne voivat muun muassa tarjota ***kansalaisilleen sisäistä turvallisuutta rajoittamalla Euroopasta parempaa elämää hakevien vastaanoton edellytyksiä***, palauttaa laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset ***nopeammin ja tehokkaammin***, estää laitonta muuttoliikettä ja luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä sekä antaa tukea muille jäsenvaltioille ***vapaaehtoisten toimien*** muodossa.

Or. en

Tarkistus 190
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä ***tätä kokonaisvaltaista lähestymistapaa vahvistamalla yhteinen kehys*** unionin ***ja*** jäsenvaltioiden ***toimille turvapaikka-asioiden ja*** muuttoliikkeen ***hallinnan*** alalla ***käsittelemällä tarkemmin yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimuksen) 80 artiklan mukaisesti***. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava ***kaikki tarvittavat toimenpiteet***, jotta ne voivat ***osaltaan edistää kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja muun muassa tarjota pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet niitä tarvitseville, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen,*** palauttaa ***laittomasti oleskelevat*** kolmansien maiden kansalaiset, estää laitonta muuttoliikettä ja luvatonta liikkumista ***jäsenvaltioiden välillä*** sekä antaa tukea muille jäsenvaltioille ***yhteisvastuutoimien muodossa***.	(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä ***ehdotusta*** unionin jäsenvaltioiden ***välisestä yhteistyöstä laittoman*** muuttoliikkeen ***valvonnan*** alalla. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi ***harkittava toimenpiteitä***, jotta ne voivat palauttaa ***laittomat*** kolmansien maiden kansalaiset, estää laitonta muuttoliikettä ja luvatonta liikkumista sekä antaa tukea muille jäsenvaltioille ***laittoman muuttoliikkeen, turvapaikkapetosten ja muiden niihin liittyvien rikosten torjunnassa***.

Or. en

Tarkistus 191
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä ***kokonaisvaltaista lähestymistapaa*** vahvistamalla yhteinen kehys ***unionin ja jäsenvaltioiden toimille turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla käsittelemällä tarkemmin yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta*** Euroopan unionin ***toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimuksen) 80 artiklan mukaisesti***. ***Sen vuoksi*** jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta ne voivat osaltaan edistää kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja muun muassa tarjota pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet niitä tarvitseville, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen***, palauttaa laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset, estää laitonta muuttoliikettä*** ja ***luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä sekä antaa tukea muille jäsenvaltioille yhteisvastuutoimien muodossa***.	(3) ***Koska ensimmäisille maahantulojäsenvaltioille asetetaan asetuksen (EU) N:o 604/2013 nojalla suhteeton vastuu, on tarpeen suunnitella uusi järjestelmä, jossa noudatetaan täysimääräisesti SEUT-sopimuksen 78 artiklan 1 kohtaa ja joka perustuu oikeudenmukaiseen vastuunjakoon ja yhteisvastuuseen jäsenvaltioiden välillä kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten osalta.*** Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä ***tarkoitusta*** vahvistamalla yhteinen kehys ***kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden jakamiseksi automaattisesti koko*** Euroopan unionin ***alueelle, myös etsintä- ja pelastusoperaatioiden jälkeen***. Jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta ne voivat muun muassa tarjota pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet niitä tarvitseville, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen ja ***jakaa vastuun kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelystä koko Euroopan unionissa***.

Or. en

Tarkistus 192
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä kokonaisvaltaista lähestymistapaa vahvistamalla yhteinen kehys unionin ja	(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä kokonaisvaltaista lähestymistapaa vahvistamalla yhteinen kehys unionin ja

jäsenvaltioiden toimille turvapaikka-asioiden ***ja muuttoliikkeen hallinnan*** alalla käsittelemällä tarkemmin yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimuksen) 80 artiklan mukaisesti. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta ne voivat osaltaan edistää kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja muun muassa tarjota pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet niitä tarvitseville, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen***, palauttaa laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset, estää laitonta muuttoliikettä ja luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä*** sekä antaa tukea muille jäsenvaltioille yhteisvastuutoimien muodossa.

jäsenvaltioiden toimille turvapaikka-asioiden alalla ***sekä vaalimalla ja*** käsittelemällä tarkemmin yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimuksen) 80 artiklan mukaisesti. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta ne voivat osaltaan edistää kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja muun muassa tarjota pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet niitä tarvitseville, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen sekä antaa tukea muille jäsenvaltioille yhteisvastuutoimien muodossa.

Or. en

Tarkistus 193
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä kokonaisvaltaista lähestymistapaa vahvistamalla yhteinen kehys unionin ja jäsenvaltioiden toimille turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla käsittelemällä tarkemmin yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimuksen) 80 artiklan mukaisesti. Sen vuoksi	(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä kokonaisvaltaista lähestymistapaa vahvistamalla yhteinen kehys unionin ja jäsenvaltioiden toimille turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla käsittelemällä tarkemmin yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimuksen) 80 artiklan mukaisesti. Sen vuoksi

jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta ne voivat osaltaan edistää kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja muun muassa tarjota pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet niitä tarvitseville, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen, ***palauttaa laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset, estää laitonta muuttoliikettä ja luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä*** sekä antaa tukea muille jäsenvaltioille yhteisvastuutoimien muodossa.

jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta ne voivat osaltaan edistää kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja muun muassa tarjota pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet niitä tarvitseville, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen, ***edistää turvallisia ja laillisia maahantuloväyliä*** sekä antaa tukea muille jäsenvaltioille yhteisvastuutoimien muodossa.

Or. en

Tarkistus 194
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä kokonaisvaltaista lähestymistapaa vahvistamalla yhteinen kehys unionin ja jäsenvaltioiden toimille turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla käsittelemällä tarkemmin yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimuksen) 80 artiklan mukaisesti. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta ne voivat osaltaan edistää kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja muun muassa tarjota pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet niitä tarvitseville, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä	(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä kokonaisvaltaista lähestymistapaa vahvistamalla yhteinen kehys unionin ja jäsenvaltioiden toimille turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla käsittelemällä tarkemmin yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimuksen) 80 artiklan mukaisesti. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta ne voivat osaltaan edistää kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja muun muassa tarjota pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet niitä tarvitseville, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä

koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen, palauttaa laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset, estää laitonta muuttoliikettä ja luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä sekä antaa tukea muille jäsenvaltioille yhteisvastuutoimien muodossa.	koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen, ***tehokkaasti*** palauttaa laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset, estää laitonta muuttoliikettä ja luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä sekä antaa tukea muille jäsenvaltioille yhteisvastuutoimien muodossa.
	Or. fr

Tarkistus 195
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä kokonaisvaltaista lähestymistapaa vahvistamalla yhteinen kehys ***unionin ja*** jäsenvaltioiden toimille turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla käsittelemällä tarkemmin yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimuksen) 80 artiklan mukaisesti. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava ***kaikki tarvittavat toimenpiteet***, jotta ne voivat osaltaan edistää kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja muun muassa ***tarjota pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet niitä tarvitseville***, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen, palauttaa laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset, ***estää laitonta muuttoliikettä ja luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä sekä*** antaa tukea muille jäsenvaltioille yhteisvastuutoimien muodossa.	(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä kokonaisvaltaista lähestymistapaa vahvistamalla yhteinen kehys jäsenvaltioiden ***ja unionin*** toimille turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla käsittelemällä tarkemmin yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimuksen) 80 artiklan mukaisesti. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava ***toimenpiteitä***, jotta ne voivat osaltaan edistää kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja muun muassa ***estää laitonta muuttoliikettä ja luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä***, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen, palauttaa ***nopeasti*** laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset, antaa tukea muille jäsenvaltioille yhteisvastuutoimien muodossa ***ja tarjota pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet ainoastaan niihin oikeutetuille***

henkilöille.

Or. en

Tarkistus 196
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä kokonaisvaltaista lähestymistapaa vahvistamalla yhteinen kehys unionin ja jäsenvaltioiden toimille turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla ***käsittelemällä tarkemmin yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimuksen) 80 artiklan mukaisesti***. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta ne voivat osaltaan edistää kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja muun muassa tarjota pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet ***niitä tarvitseville***, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen, palauttaa laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset***, estää laitonta muuttoliikettä ja luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä sekä antaa tukea muille jäsenvaltioille yhteisvastuutoimien muodossa***.	(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä kokonaisvaltaista lähestymistapaa vahvistamalla yhteinen kehys unionin ja jäsenvaltioiden toimille turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla ***lujittamalla yhteistyötä jäsenvaltioiden välillä ja kumppanuutta kolmansien maiden kanssa***. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta ne voivat osaltaan edistää kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja muun muassa tarjota pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet ***todellisille pakolaisille, joilla on oikeus turvapaikkaan***, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen, ***ehkäistä ja torjua unioniin suuntautuvaa laitonta maahanmuuttoa,*** palauttaa ***nopeasti*** laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset ***ja tukea lähtö- tai kauttakulkumaina olevien kolmansien maiden rajaturvallisuuteen liittyviä valmiuksia laittomien lähtöjen estämiseksi***.

Or. en

Tarkistus 197
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä kokonaisvaltaista lähestymistapaa vahvistamalla yhteinen kehys unionin ja jäsenvaltioiden toimille ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan*** alalla käsittelemällä tarkemmin yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimuksen) 80 artiklan mukaisesti. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta ne voivat osaltaan edistää kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja muun muassa tarjota pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet niitä tarvitseville, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen, palauttaa laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset, estää laitonta muuttoliikettä ja luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä sekä antaa tukea muille jäsenvaltioille yhteisvastuutoimien muodossa.	(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä kokonaisvaltaista lähestymistapaa vahvistamalla yhteinen kehys unionin ja jäsenvaltioiden toimille ***turvapaikka- ja muuttoliikepolitiikan*** alalla käsittelemällä tarkemmin yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimuksen) 80 artiklan mukaisesti. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta ne voivat osaltaan edistää kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja muun muassa tarjota pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet niitä tarvitseville, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen, palauttaa ***nopeasti*** laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset, estää laitonta muuttoliikettä ja luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä sekä antaa tukea muille jäsenvaltioille yhteisvastuutoimien muodossa.

Or. en

Tarkistus 198
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja	***Poistetaan.***

muuttoliikepolitiikan hallinta. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla muuttovirtojen tehokas hallinta, laillisesti jäsenvaltioissa oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen kohtelu sekä laittoman muuttoliikkeen ja maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen.

Or. en

Tarkistus 199
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja muuttoliikepolitiikan hallinta. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla muuttovirtojen tehokas hallinta, laillisesti jäsenvaltioissa oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen kohtelu sekä laittoman muuttoliikkeen ja maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 200
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja muuttoliikepolitiikan hallinta. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla muuttovirtojen tehokas hallinta, laillisesti ***jäsenvaltioissa*** oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen kohtelu sekä laittoman muuttoliikkeen ***ja*** maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen.	(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja muuttoliikepolitiikan hallinta. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla muuttovirtojen tehokas hallinta, ***kansainvälistä suojelua hakevien,*** laillisesti oleskelevien ***tai palauttamispäätöksen kohteena olevien*** kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen ***ja ihmisarvoinen*** kohtelu ***ja heidän ihmisoikeuksiensa kunnioittaminen kaikissa jäsenvaltioissa, sellaisten kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen ja tehokas palauttaminen, jotka eivät täytä jäsenvaltioiden alueella oleskelun edellytyksiä,*** sekä laittoman muuttoliikkeen***,*** maahantulijoiden salakuljetuksen ***ja ihmiskaupan*** ehkäiseminen ja tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen.

Or. en

Tarkistus 201
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja muuttoliikepolitiikan hallinta. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla muuttovirtojen tehokas hallinta, laillisesti jäsenvaltioissa oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen kohtelu sekä laittoman muuttoliikkeen ***ja*** maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ***ja tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen***.	(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja muuttoliikepolitiikan hallinta. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla muuttovirtojen tehokas hallinta, laillisesti jäsenvaltioissa oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen ***ja ihmisarvoinen*** kohtelu ***ja heidän ihmisoikeuksiensa kunnioittaminen*** sekä laittoman muuttoliikkeen***,*** maahantulijoiden

salakuljetuksen ***ja ihmiskaupan*** ehkäiseminen ***kehittämällä laillisia maahantuloväyliä***. ***Asetuksen soveltamisalaan olisi sisällytettävä myös henkilöt, joille on myönnetty kansainvälinen suojelu, jotka on uudelleensijoitettu tai joille on myönnetty maahanpääsy, sekä henkilöt, joille on myönnetty välitön suojelu.***

Or. en

Tarkistus 202
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja muuttoliikepolitiikan hallinta. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla muuttovirtojen tehokas hallinta, laillisesti jäsenvaltioissa oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen kohtelu sekä laittoman muuttoliikkeen ***ja*** maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen.	(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja muuttoliikepolitiikan hallinta. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla muuttovirtojen tehokas hallinta, laillisesti jäsenvaltioissa oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen kohtelu***, sellaisten kolmansien maiden kansalaisten nopea palauttaminen, jotka eivät täytä jäsenvaltioiden alueella oleskelun edellytyksiä,*** sekä laittoman muuttoliikkeen***, mukaan lukien laittomat lähdöt lähtö- tai kauttakulkumaina olevista kolmansista maista,*** maahantulijoiden salakuljetuksen ***ja ihmiskaupan*** ehkäiseminen ja tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen.

Or. en

Tarkistus 203
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) ***Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja muuttoliikepolitiikan hallinta***. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla ***muuttovirtojen tehokas hallinta, laillisesti jäsenvaltioissa oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen kohtelu sekä*** laittoman muuttoliikkeen ja maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja ***tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen***.	(4) ***Kehyksen olisi parannettava muuttoliikepolitiikkaa koskevaa yhteistyötä jäsenvaltioiden välillä***. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla laittoman muuttoliikkeen ja maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja ***torjunta***.

Or. en

Tarkistus 204
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja muuttoliikepolitiikan hallinta. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla muuttovirtojen tehokas hallinta, ***laillisesti jäsenvaltioissa oleskelevien*** kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen kohtelu sekä laittoman muuttoliikkeen ***ja*** maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen.	(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja muuttoliikepolitiikan hallinta. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla muuttovirtojen tehokas hallinta, kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen ***ja ihmisarvoinen*** kohtelu ***ja heidän ihmisoikeuksiensa kunnioittaminen jäsenvaltioissa*** sekä laittoman muuttoliikkeen***,*** maahantulijoiden salakuljetuksen ***ja ihmiskaupan*** ehkäiseminen ja tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen.

Or. en

Tarkistus 205
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) ***Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja muuttoliikepolitiikan hallinta.*** Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla ***muuttovirtojen tehokas hallinta, laillisesti jäsenvaltioissa oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen kohtelu sekä laittoman muuttoliikkeen*** ja maahantulijoiden ***salakuljetuksen ehkäiseminen ja tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen***.	(4) Maahanmuuttopolitiikan tavoitteena pitäisi olla ***sen varmistaminen, että laiton maahantulo ei ole mahdollista tai että siitä ei palkita, että vetotekijät minimoidaan ja että laiton muuttoliike*** ja maahantulijoiden ***salakuljetus estetään muun muassa toteuttamalla tiedotuskampanjoita lähtö- ja kauttakulkumaissa muuttovirtojen hillitsemiseksi ennakolta***.

Or. en

Tarkistus 206
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja muuttoliikepolitiikan hallinta. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla muuttovirtojen tehokas hallinta, ***laillisesti jäsenvaltioissa oleskelevien*** kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen kohtelu sekä laittoman muuttoliikkeen ja maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen.	(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja muuttoliikepolitiikan hallinta. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla muuttovirtojen tehokas hallinta, kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen ***ja ihmisarvoinen*** kohtelu***, ihmisoikeuksien vaaliminen*** sekä laittoman muuttoliikkeen ja maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen.

Or. en

Tarkistus 207
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja muuttoliikepolitiikan hallinta. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla muuttovirtojen tehokas hallinta, laillisesti jäsenvaltioissa oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen kohtelu sekä laittoman muuttoliikkeen ja maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen.	(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja muuttoliikepolitiikan hallinta. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi ***ensisijaisesti*** olla muuttovirtojen tehokas hallinta, laillisesti jäsenvaltioissa oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen kohtelu sekä laittoman muuttoliikkeen ja maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen.

Or. en

Tarkistus 208
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan ***yhteisen turvapaikkajärjestelmän*** ja ***muuttoliikepolitiikan hallinta***. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla muuttovirtojen ***tehokas hallinta, laillisesti jäsenvaltioissa oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen kohtelu*** sekä laittoman muuttoliikkeen ja maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen.	(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan ***yhteinen turvapaikkajärjestelmä*** ja ***muuttoliikepolitiikka***. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla ***pääasiassa*** muuttovirtojen ***vähentäminen ja estäminen poistamalla vetotekijöitä ja suojelemalla tehokkaasti ulkorajoja*** sekä laittoman muuttoliikkeen ja maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen.

Or. en

Tarkistus 209
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Yhteistä kehystä tarvitaan, jotta voidaan tehokkaasti puuttua yhä yleistyvään ilmiöön, jossa maahan pyrkii yhtä aikaa sekä kansainvälistä suojelua tarvitsevia että muita henkilöitä, ja todeta se, että unioniin laittomasti saapuvista maahantulijoista aiheutuvan haasteen ratkaisemisen ei pitäisi olla yksittäisten jäsenvaltioiden vaan koko EU:n vastuulla. Jotta varmistetaan, että jäsenvaltioilla on tarvittavat keinot vastata tehokkaasti tähän haasteeseen, asetuksen soveltamisalaan olisi kansainvälistä suojelua hakevien lisäksi sisällytettävä myös laittomasti maahan tulleet henkilöt. Asetuksen soveltamisalaan olisi sisällytettävä myös henkilöt, joille on myönnetty kansainvälinen suojelu, jotka on uudelleensijoitettu tai joille on myönnetty maahanpääsy, sekä henkilöt, joille on myönnetty välitön suojelu.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 210
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Yhteistä kehystä tarvitaan, jotta voidaan tehokkaasti puuttua yhä yleistyvään ilmiöön, jossa maahan pyrkii yhtä aikaa sekä kansainvälistä suojelua	***Poistetaan.***

tarvitsevia että muita henkilöitä, ja todeta se, että unioniin laittomasti saapuvista maahantulijoista aiheutuvan haasteen ratkaisemisen ei pitäisi olla yksittäisten jäsenvaltioiden vaan koko EU:n vastuulla. Jotta varmistetaan, että jäsenvaltioilla on tarvittavat keinot vastata tehokkaasti tähän haasteeseen, asetuksen soveltamisalaan olisi kansainvälistä suojelua hakevien lisäksi sisällytettävä myös laittomasti maahan tulleet henkilöt. Asetuksen soveltamisalaan olisi sisällytettävä myös henkilöt, joille on myönnetty kansainvälinen suojelu, jotka on uudelleensijoitettu tai joille on myönnetty maahanpääsy, sekä henkilöt, joille on myönnetty välitön suojelu.

Or. en

Tarkistus 211
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Yhteistä kehystä tarvitaan***, jotta voidaan tehokkaasti puuttua yhä yleistyvään ilmiöön, jossa maahan pyrkii yhtä aikaa sekä kansainvälistä suojelua tarvitsevia että muita henkilöitä, ja todeta se***, että unioniin ***laittomasti saapuvista maahantulijoista aiheutuvan haasteen ratkaisemisen*** ei pitäisi olla yksittäisten jäsenvaltioiden vaan koko EU:n vastuulla. ***Jotta varmistetaan, että jäsenvaltioilla on tarvittavat keinot vastata tehokkaasti tähän haasteeseen, asetuksen soveltamisalaan olisi kansainvälistä suojelua hakevien lisäksi sisällytettävä myös laittomasti maahan tulleet henkilöt. Asetuksen soveltamisalaan olisi sisällytettävä myös henkilöt, joille on myönnetty kansainvälinen suojelu, jotka on uudelleensijoitettu tai joille on***	(5) Yhteistä kehystä tarvitaan ***sen huomioon ottamiseksi***, että unioniin ***saapuvien maahantulijoiden ja turvapaikanhakijoiden*** ei pitäisi olla yksittäisten jäsenvaltioiden vaan koko EU:n vastuulla.

myönnetty maahanpääsy, sekä henkilöt, joille on myönnetty välitön suojelu.

Or. en

Tarkistus 212
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Yhteistä kehystä tarvitaan, jotta voidaan tehokkaasti puuttua yhä yleistyvään ilmiöön, jossa maahan pyrkii yhtä aikaa sekä kansainvälistä suojelua tarvitsevia että muita henkilöitä, ja todeta se, että unioniin laittomasti saapuvista maahantulijoista aiheutuvan haasteen ratkaisemisen ei pitäisi olla yksittäisten jäsenvaltioiden vaan koko EU:n vastuulla. Jotta varmistetaan, että jäsenvaltioilla on tarvittavat keinot vastata tehokkaasti tähän haasteeseen, asetuksen soveltamisalaan olisi kansainvälistä suojelua hakevien lisäksi sisällytettävä myös laittomasti maahan tulleet henkilöt. ***Asetuksen soveltamisalaan olisi sisällytettävä myös henkilöt, joille on myönnetty kansainvälinen suojelu, jotka on uudelleensijoitettu tai joille on myönnetty maahanpääsy, sekä henkilöt, joille on myönnetty välitön suojelu.***	(5) Yhteistä kehystä tarvitaan, jotta voidaan tehokkaasti puuttua yhä yleistyvään ilmiöön, jossa maahan pyrkii yhtä aikaa sekä kansainvälistä suojelua tarvitsevia että muita henkilöitä, ja todeta se, että unioniin laittomasti saapuvista maahantulijoista aiheutuvan haasteen ratkaisemisen ei pitäisi olla yksittäisten jäsenvaltioiden vaan koko EU:n vastuulla. Jotta varmistetaan, että jäsenvaltioilla on tarvittavat keinot vastata tehokkaasti tähän haasteeseen, asetuksen soveltamisalaan olisi kansainvälistä suojelua hakevien lisäksi sisällytettävä myös laittomasti maahan tulleet henkilöt.

Or. en

Tarkistus 213
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Yhteistä kehystä tarvitaan, jotta voidaan tehokkaasti puuttua ***yhä yleistyvään*** ilmiöön, jossa maahan pyrkii yhtä aikaa sekä kansainvälistä suojelua tarvitsevia että muita henkilöitä, ja todeta se, että unioniin laittomasti saapuvista maahantulijoista aiheutuvan haasteen ratkaisemisen ei pitäisi olla yksittäisten jäsenvaltioiden vaan koko EU:n vastuulla. Jotta varmistetaan, että jäsenvaltioilla on tarvittavat keinot vastata tehokkaasti tähän haasteeseen, asetuksen soveltamisalaan olisi kansainvälistä suojelua hakevien lisäksi sisällytettävä myös laittomasti ***maahan tulleet henkilöt***. ***Asetuksen soveltamisalaan olisi sisällytettävä myös henkilöt, joille on myönnetty kansainvälinen suojelu, jotka on uudelleensijoitettu tai joille on myönnetty maahanpääsy, sekä henkilöt, joille on myönnetty välitön suojelu.***	(5) Yhteistä kehystä tarvitaan, jotta voidaan tehokkaasti ***ehkäistä lisääntyvää maahantuloa ja*** puuttua ilmiöön, jossa maahan pyrkii yhtä aikaa sekä kansainvälistä suojelua tarvitsevia että muita henkilöitä, ja todeta se, että unioniin laittomasti saapuvista maahantulijoista aiheutuvan haasteen ratkaisemisen ei pitäisi olla yksittäisten jäsenvaltioiden vaan koko EU:n vastuulla. Jotta varmistetaan, että jäsenvaltioilla on tarvittavat keinot vastata tehokkaasti tähän haasteeseen, asetuksen soveltamisalaan olisi kansainvälistä suojelua hakevien lisäksi sisällytettävä myös laittomasti ***rajoja ylittävät maahantulijat***.

Or. en

Tarkistus 214
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) ***Yhteistä kehystä*** tarvitaan***, jotta voidaan*** tehokkaasti puuttua ***yhä yleistyvään ilmiöön, jossa maahan pyrkii yhtä aikaa sekä kansainvälistä suojelua tarvitsevia että muita henkilöitä, ja todeta se, että unioniin laittomasti saapuvista maahantulijoista aiheutuvan haasteen ratkaisemisen ei pitäisi olla yksittäisten jäsenvaltioiden vaan koko EU:n vastuulla***. Jotta varmistetaan, että jäsenvaltioilla on tarvittavat keinot vastata	(5) Tarvitaan ***politiikkaa, jonka mukaan jäsenvaltioiden oikeuteen suojella rajojaan ei puututa. Näin varmistetaan kyky*** tehokkaasti puuttua ***lisääntyvään ja laajamittaiseen laittomaan muuttoliikkeeseen ja jäsenvaltioita vastaan käytävään hybridisodankäyntiin***. Jotta varmistetaan, että jäsenvaltioilla on tarvittavat keinot vastata tehokkaasti tähän ***uhkaan, asetuksella taataan, että komissio ja Euroopan parlamentti eivät puutu***

tehokkaasti tähän ***haasteeseen, asetuksen soveltamisalaan olisi kansainvälistä suojelua hakevien lisäksi sisällytettävä myös laittomasti maahan tulleet henkilöt***. ***Asetuksen soveltamisalaan olisi sisällytettävä myös henkilöt, joille on myönnetty kansainvälinen suojelu, jotka on uudelleensijoitettu tai joille on myönnetty maahanpääsy, sekä henkilöt, joille on myönnetty välitön suojelu.***	***jäsenvaltioiden täysivaltaisiin oikeuksiin***.

Or. en

Tarkistus 215
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Yhteistä kehystä tarvitaan, jotta voidaan tehokkaasti puuttua yhä yleistyvään ilmiöön, jossa maahan pyrkii yhtä aikaa sekä kansainvälistä suojelua tarvitsevia että muita henkilöitä, ja todeta se, että unioniin laittomasti saapuvista maahantulijoista aiheutuvan haasteen ratkaisemisen ei pitäisi olla yksittäisten jäsenvaltioiden vaan koko EU:n vastuulla. Jotta varmistetaan, että jäsenvaltioilla on tarvittavat keinot vastata tehokkaasti tähän haasteeseen, asetuksen soveltamisalaan olisi kansainvälistä suojelua hakevien lisäksi sisällytettävä myös laittomasti maahan tulleet henkilöt. Asetuksen soveltamisalaan olisi sisällytettävä myös henkilöt, joille on myönnetty kansainvälinen suojelu, jotka on uudelleensijoitettu tai joille on myönnetty maahanpääsy, sekä henkilöt, joille on myönnetty välitön suojelu.	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

Tarkistus 216
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Yhteistä kehystä tarvitaan, jotta voidaan tehokkaasti puuttua yhä yleistyvään ilmiöön, jossa maahan pyrkii yhtä aikaa sekä kansainvälistä suojelua tarvitsevia että muita henkilöitä, ja todeta se, että unioniin laittomasti saapuvista maahantulijoista aiheutuvan haasteen ratkaisemisen ei pitäisi olla yksittäisten jäsenvaltioiden vaan koko EU:n vastuulla. Jotta varmistetaan, että jäsenvaltioilla on tarvittavat keinot vastata tehokkaasti tähän haasteeseen, asetuksen soveltamisalaan olisi kansainvälistä suojelua hakevien lisäksi sisällytettävä myös laittomasti maahan tulleet henkilöt. Asetuksen soveltamisalaan olisi sisällytettävä myös henkilöt, joille on myönnetty kansainvälinen suojelu, jotka on uudelleensijoitettu tai joille on myönnetty maahanpääsy, sekä henkilöt, joille on myönnetty välitön suojelu.	(5) Yhteistä kehystä tarvitaan, jotta voidaan tehokkaasti puuttua yhä yleistyvään ilmiöön, jossa maahan pyrkii yhtä aikaa sekä kansainvälistä suojelua ***todella*** tarvitsevia että muita henkilöitä, ja todeta se, että unioniin laittomasti saapuvista maahantulijoista aiheutuvan haasteen ratkaisemisen ei pitäisi olla yksittäisten jäsenvaltioiden vaan koko EU:n vastuulla. Jotta varmistetaan, että jäsenvaltioilla on tarvittavat keinot vastata tehokkaasti tähän haasteeseen, asetuksen soveltamisalaan olisi kansainvälistä suojelua hakevien lisäksi sisällytettävä myös laittomasti maahan tulleet henkilöt. Asetuksen soveltamisalaan olisi sisällytettävä myös henkilöt, joille on myönnetty kansainvälinen suojelu, jotka on uudelleensijoitettu tai joille on myönnetty maahanpääsy, sekä henkilöt, joille on myönnetty välitön suojelu.

Or. en

Tarkistus 217
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnassa – niin sen sisäisten kuin ulkoisten osatekijöiden osalta – tarvitaan yhdennettyä päätöksentekoa osana kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jotta voidaan ottaa	***Poistetaan.***

huomioon kaikki hallinnonalat kattava lähestymistapa ja varmistaa unionin ja sen jäsenvaltioiden omien toimivaltuuksiensa puitteissa toteuttamien toimien johdonmukaisuus ja vaikuttavuus.

Or. en

Tarkistus 218
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnassa – niin sen sisäisten kuin ulkoisten osatekijöiden osalta – tarvitaan yhdennettyä päätöksentekoa osana kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jotta voidaan ottaa huomioon kaikki hallinnonalat kattava lähestymistapa ja varmistaa unionin ja sen jäsenvaltioiden omien toimivaltuuksiensa puitteissa toteuttamien toimien johdonmukaisuus ja vaikuttavuus.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 219
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnassa – niin sen sisäisten kuin ulkoisten osatekijöiden	***Poistetaan.***

osalta – tarvitaan yhdennettyä päätöksentekoa osana kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jotta voidaan ottaa huomioon kaikki hallinnonalat kattava lähestymistapa ja varmistaa unionin ja sen jäsenvaltioiden omien toimivaltuuksiensa puitteissa toteuttamien toimien johdonmukaisuus ja vaikuttavuus.

Or. en

Tarkistus 220
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnassa – niin sen sisäisten kuin ulkoisten osatekijöiden osalta – tarvitaan yhdennettyä päätöksentekoa osana kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jotta voidaan ottaa huomioon kaikki hallinnonalat kattava lähestymistapa ja varmistaa unionin ja sen jäsenvaltioiden omien toimivaltuuksiensa puitteissa toteuttamien toimien johdonmukaisuus ja vaikuttavuus.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 221
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Turvapaikka-asioiden ja	(6) Turvapaikka-asioiden ja

muuttoliikkeen hallinnassa – niin sen sisäisten kuin ulkoisten osatekijöiden osalta – tarvitaan yhdennettyä päätöksentekoa osana kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jotta voidaan ottaa huomioon kaikki hallinnonalat kattava lähestymistapa ja varmistaa unionin ja sen jäsenvaltioiden omien toimivaltuuksiensa puitteissa toteuttamien toimien johdonmukaisuus ja vaikuttavuus.	muuttoliikkeen hallinnassa – niin sen sisäisten kuin ulkoisten osatekijöiden osalta – tarvitaan yhdennettyä päätöksentekoa osana kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jotta voidaan ottaa huomioon kaikki hallinnonalat kattava lähestymistapa ja varmistaa unionin ja sen jäsenvaltioiden omien toimivaltuuksiensa puitteissa toteuttamien toimien johdonmukaisuus ja vaikuttavuus. ***Tällainen yhdennetty poliittinen lähestymistapa on olennainen osa hyvin toimivaa Schengen-aluetta.***

Or. en

Tarkistus 222
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen ***hallinnassa*** – niin sen sisäisten kuin ulkoisten osatekijöiden osalta – tarvitaan yhdennettyä päätöksentekoa osana kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jotta voidaan ottaa huomioon kaikki hallinnonalat kattava lähestymistapa ja varmistaa unionin ja sen jäsenvaltioiden omien toimivaltuuksiensa puitteissa toteuttamien toimien johdonmukaisuus ja vaikuttavuus.	(6) Turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen ***alalla*** – niin sen sisäisten kuin ulkoisten osatekijöiden osalta – tarvitaan yhdennettyä päätöksentekoa osana kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jotta voidaan ottaa huomioon kaikki hallinnonalat kattava lähestymistapa ja varmistaa unionin ja sen jäsenvaltioiden omien toimivaltuuksiensa puitteissa toteuttamien toimien johdonmukaisuus ja vaikuttavuus.

Or. en

Tarkistus 223
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Jäsenvaltioilla olisi oltava riittävät taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan tehokasta täytäntöönpanoa varten, ja niiden olisi varmistettava asianmukainen koordinointi asiaan liittyvien kansallisten viranomaisten välillä sekä muiden jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten kanssa.	(7) Jäsenvaltioilla olisi oltava riittävät taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan tehokasta täytäntöönpanoa varten, ja niiden olisi ***pystyttävä mukauttamaan resurssinsa muuttovirtojen vaihteluun***. ***Jäsenvaltioiden olisi osoitettava toimivaltaisille viranomaisilleen riittävästi henkilöstöä ottaen huomioon henkilöstön määrä, asiantuntemus, koulutus ja riippumattomuus. Jäsenvaltioiden olisi myös*** varmistettava asianmukainen koordinointi asiaan liittyvien kansallisten viranomaisten välillä sekä muiden jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten kanssa ***erityisesti yhteisten ja turvattujen viestintäkanavien sekä säännöllisten kokousten avulla***.

Or. en

Tarkistus 224
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Jäsenvaltioilla olisi oltava riittävät taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan tehokasta täytäntöönpanoa varten, ja niiden olisi varmistettava asianmukainen koordinointi asiaan liittyvien kansallisten viranomaisten välillä sekä muiden jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten kanssa.	(7) Jäsenvaltioilla olisi oltava riittävät taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri***, muun muassa fyysisiä esteitä ulkorajoillaan,*** turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan ***sekä rajojen suojeluun*** liittyvän politiikan tehokasta täytäntöönpanoa varten, ja niiden olisi varmistettava asianmukainen koordinointi asiaan liittyvien kansallisten viranomaisten välillä sekä muiden jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten kanssa.

Or. en

Tarkistus 225
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Jäsenvaltioilla olisi oltava riittävät taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan*** liittyvän politiikan tehokasta täytäntöönpanoa varten, ja niiden olisi varmistettava asianmukainen koordinointi asiaan liittyvien kansallisten viranomaisten välillä sekä muiden jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten kanssa.	(7) Jäsenvaltioilla olisi oltava riittävät taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri ***turvapaikka-asioihin*** liittyvän politiikan tehokasta täytäntöönpanoa varten, ja niiden olisi varmistettava asianmukainen koordinointi asiaan liittyvien kansallisten viranomaisten välillä sekä muiden jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten kanssa.

Or. en

Tarkistus 226
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Jäsenvaltioilla olisi oltava riittävät taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan*** liittyvän politiikan tehokasta täytäntöönpanoa varten, ja niiden olisi varmistettava asianmukainen koordinointi asiaan liittyvien kansallisten viranomaisten välillä sekä muiden jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten kanssa.	(7) Jäsenvaltioilla olisi oltava riittävät taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri ***turvapaikka-asioihin*** liittyvän politiikan tehokasta täytäntöönpanoa varten, ja niiden olisi varmistettava asianmukainen koordinointi asiaan liittyvien kansallisten viranomaisten välillä sekä muiden jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten kanssa.

Or. en

Tarkistus 227
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Jäsenvaltioilla olisi oltava riittävät taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan*** tehokasta täytäntöönpanoa varten, ja niiden olisi varmistettava asianmukainen koordinointi asiaan liittyvien kansallisten viranomaisten välillä sekä muiden jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten kanssa.	(7) Jäsenvaltioilla olisi oltava riittävät taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri ***turvapaikka- ja muuttoliikepolitiikan*** tehokasta täytäntöönpanoa varten, ja niiden olisi varmistettava asianmukainen koordinointi asiaan liittyvien kansallisten viranomaisten välillä sekä muiden jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten kanssa.

Or. en

Tarkistus 228
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 a) Euroopan unionin olisi rahoitettava riittävästi fyysisiä esteitä EU:n ulkorajoilla, koska ne eivät palvele vain ensimmäisten maahantulojäsenvaltioiden etuja vaan koko unionin etuja.

Or. en

Tarkistus 229
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Komission olisi omaksuttava strateginen lähestymistapa ja hyväksyttävä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanoa koskeva eurooppalainen turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategia. Strategian olisi perustuttava unionin virastojen laatimiin asiaa koskeviin raportteihin ja analyyseihin sekä jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 230
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Komission olisi omaksuttava strateginen lähestymistapa ja hyväksyttävä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanoa koskeva eurooppalainen turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategia. Strategian olisi perustuttava unionin virastojen laatimiin asiaa koskeviin raportteihin ja analyyseihin sekä jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 231
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Komission olisi omaksuttava strateginen lähestymistapa ja hyväksyttävä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanoa koskeva eurooppalainen turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategia. Strategian olisi perustuttava unionin virastojen laatimiin asiaa koskeviin raportteihin ja analyyseihin sekä jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 232
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Komission olisi ***omaksuttava strateginen lähestymistapa ja hyväksyttävä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanoa koskeva eurooppalainen turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategia***. ***Strategian*** olisi perustuttava unionin virastojen laatimiin asiaa koskeviin raportteihin ja analyyseihin sekä ***jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin***.	(8) Komission olisi ***esitettävä vuosittain kertomus EU:n turvapaikkasäännöstön täytäntöönpanosta***. ***Tämän kertomuksen*** olisi perustuttava unionin virastojen***,*** ***jäsenvaltioiden, UNHCR:n, Euroopan neuvoston ja muiden kansainvälisten järjestöjen*** laatimiin asiaa koskeviin raportteihin ja analyyseihin sekä ***kansalaisyhteiskunnan järjestöjen raportteihin***. ***Kertomuksen pitäisi toimia rikkomusmenettelyjen täytäntöönpanon perustana, ja sen olisi varmistettava EU:n ja kansainvälisen oikeuden noudattaminen.***

Or. en

Tarkistus 233

Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Komission olisi ***omaksuttava strateginen lähestymistapa ja*** hyväksyttävä ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan*** täytäntöönpanoa koskeva eurooppalainen ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategia***. Strategian olisi perustuttava unionin virastojen laatimiin asiaa koskeviin raportteihin ja analyyseihin sekä jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin.	(8) Komission olisi hyväksyttävä ***turvapaikkapolitiikan*** täytäntöönpanoa koskeva ***viisivuotinen*** eurooppalainen ***turvapaikkastrategia***. Strategian olisi perustuttava unionin virastojen laatimiin asiaa koskeviin raportteihin ja analyyseihin sekä jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin***, ja sen tavoitteena olisi oltava turvapaikan saannin jatkuva tehostaminen ja vastaanotto-olosuhteiden parantaminen EU:ssa***.

Or. en

Tarkistus 234
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Komission olisi omaksuttava strateginen lähestymistapa ja hyväksyttävä ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanoa*** koskeva eurooppalainen ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategia***. Strategian olisi perustuttava ***unionin virastojen*** laatimiin asiaa koskeviin raportteihin ja analyyseihin sekä jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin.	(8) Komission olisi omaksuttava strateginen lähestymistapa ja hyväksyttävä ***turvapaikka-asioihin ja muuttoliikkeeseen liittyvän hillitsemispolitiikan alaa*** koskeva eurooppalainen ***turvapaikka-asioihin ja muuttoliikkeeseen liittyvä hillitsemisstrategia täydentämään jäsenvaltioiden toimia***. Strategian olisi perustuttava ***riippumattomien elinten*** laatimiin asiaa koskeviin raportteihin ja analyyseihin sekä jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin.

Or. en

Tarkistus 235

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Komission olisi omaksuttava strateginen lähestymistapa ja hyväksyttävä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanoa koskeva eurooppalainen turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategia. Strategian olisi perustuttava unionin virastojen laatimiin asiaa koskeviin raportteihin ja analyyseihin sekä jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin.	(8) Komission olisi omaksuttava strateginen lähestymistapa ja hyväksyttävä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanoa koskeva eurooppalainen turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategia. Strategian olisi perustuttava unionin ***elinten, toimistojen ja*** virastojen laatimiin asiaa koskeviin raportteihin ja analyyseihin sekä jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin.

Or. en

Tarkistus 236
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Komission olisi omaksuttava strateginen lähestymistapa ja hyväksyttävä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanoa koskeva eurooppalainen turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategia. Strategian olisi perustuttava unionin virastojen laatimiin asiaa koskeviin raportteihin ja analyyseihin sekä jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin.	(8) Komission olisi omaksuttava strateginen lähestymistapa ja hyväksyttävä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanoa koskeva ***pitkän aikavälin*** eurooppalainen turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategia. Strategian olisi perustuttava unionin virastojen laatimiin asiaa koskeviin raportteihin ja analyyseihin sekä jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin.

Or. en

Tarkistus 237

Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) ***Jäsenvaltioiden*** kansallisiin strategioihin olisi sisällyttävä ***tietoa valmiussuunnitelmista samoin kuin tässä asetuksessa säädettyjen yhdennetyn päätöksenteon sekä yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteiden ja niistä johtuvien oikeudellisten velvoitteiden täytäntöönpanosta kansallisella tasolla***.	(9) ***Laittoman maahanmuuton ja turvapaikkapetosten torjuntaa koskeviin*** kansallisiin strategioihin olisi sisällyttävä ***tiukkoja ja käytännöllisiä toimenpiteitä laittoman maahanmuuton estämiseksi ja sen varmistamiseksi, että Eurooppa voi puuttua laittoman maahanmuuton keskeisiin tekijöihin***. ***Lisäksi jäsenvaltioita kannustetaan varmistamaan, että turvapaikkahakemuksia käsittelevät laitokset sijaitsevat kolmansissa maissa, mieluiten kehitysmaiden vakailla alueilla, jotta niistä on etua sekä turvapaikanhakijoille että vastaanottaville maille, jotka voivat hyötyä tämän palvelun tarjoamisesta turvapaikanhakijoille.***

Or. en

Tarkistus 238
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin olisi sisällyttävä tietoa valmiussuunnitelmista samoin kuin tässä asetuksessa säädettyjen yhdennetyn päätöksenteon sekä yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteiden ja niistä johtuvien oikeudellisten velvoitteiden täytäntöönpanosta kansallisella tasolla.	(9) Jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin olisi sisällyttävä tietoa valmiussuunnitelmista samoin kuin tässä asetuksessa säädettyjen yhdennetyn päätöksenteon sekä yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteiden ja niistä johtuvien oikeudellisten velvoitteiden täytäntöönpanosta kansallisella tasolla. ***Tätä varten jäsenvaltioiden velvollisuudet***

olisi määriteltävä selkeästi ottaen huomioon jäsenvaltioiden toimivalta.

Or. en

Tarkistus 239
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Jäsenvaltioiden ***kansallisiin strategioihin*** olisi sisällyttävä tietoa valmiussuunnitelmista samoin kuin tässä asetuksessa ***säädettyjen yhdennetyn päätöksenteon sekä yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteiden*** ja niistä ***johtuvien oikeudellisten velvoitteiden täytäntöönpanosta*** kansallisella tasolla.	(9) Jäsenvaltioiden ***toimittamiin tietoihin*** olisi sisällyttävä tietoa valmiussuunnitelmista samoin kuin tässä asetuksessa ***säädetyistä yhteisvastuusta ja oikeudenmukaisesta vastuunjaosta*** ja niistä ***johtuvista oikeudellisista velvoitteista*** kansallisella tasolla.

Or. en

Tarkistus 240
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin olisi sisällyttävä tietoa valmiussuunnitelmista samoin kuin ***tässä asetuksessa säädettyjen*** yhdennetyn päätöksenteon sekä ***yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon*** periaatteiden ja niistä johtuvien oikeudellisten velvoitteiden täytäntöönpanosta kansallisella tasolla.	(9) Jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin olisi sisällyttävä tietoa valmiussuunnitelmista samoin kuin ***tämän asetuksen mukaisten*** yhdennetyn päätöksenteon sekä ***vapaaehtoisen osallistumisen*** periaatteiden ja niistä johtuvien oikeudellisten velvoitteiden täytäntöönpanosta kansallisella tasolla.

Or. en

Tarkistus 241
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin olisi sisällyttävä tietoa valmiussuunnitelmista samoin kuin tässä asetuksessa säädettyjen yhdennetyn päätöksenteon sekä ***yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon*** periaatteiden ja niistä johtuvien oikeudellisten velvoitteiden täytäntöönpanosta kansallisella tasolla.	(9) Jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin olisi sisällyttävä tietoa valmiussuunnitelmista samoin kuin tässä asetuksessa säädettyjen yhdennetyn päätöksenteon sekä ***vilpittömän yhteistyön*** periaatteiden ja niistä johtuvien oikeudellisten velvoitteiden täytäntöönpanosta kansallisella tasolla.

Or. en

Tarkistus 242
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(9 a) Asetuksessa vahvistetaan, miten komissio voi (1) tarvittaessa tukea jäsenvaltioita varmistaakseen, että laiton laajamittainen maahanmuutto pysäytetään, (2) heikentää kolmansien maiden kykyä hyökätä jäsenvaltioita vastaan siten, että ne aseistavat kolmansien maiden kansalaisia ja väittävät heidän olevan maahantulijoita ja pakolaisia, (3) varmistaa turvapaikkapetosten torjunnan, (4) palauttaa turvapaikkakäsitteen loukkaamattomuuden, (5) tarjota jäsenvaltioille määrätietoisesti muuttoliikkeeseen ja maahantuloon

liittyvää tukea ja (6) varmistaa, ettei se puutu jäsenvaltioiden sisäisiin asioihin, jotka koskevat kaikkia muuttoliikkeeseen liittyviä uhkia ja seurauksia.

Or. en

Tarkistus 243
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Jotta voidaan varmistaa, että turvapaikkasäännöstön soveltamiseen on käytössä tehokas seurantajärjestelmä, näissä strategioissa olisi otettava huomioon myös Euroopan unionin turvapaikkaviraston ja Frontexin toteuttaman seurannan, neuvoston asetuksen (EU) N:o 1053/2013 mukaisesti tehdyn arvioinnin sekä asetuksen (EU) XXX/XXX [seulontaa koskeva asetus] 7 artiklan mukaisesti toteutetun seurannan tulokset.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 244
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Jotta voidaan varmistaa, että turvapaikkasäännöstön soveltamiseen on käytössä tehokas seurantajärjestelmä, näissä ***strategioissa*** olisi otettava	(10) Jotta voidaan varmistaa, että turvapaikkasäännöstön soveltamiseen on käytössä tehokas seurantajärjestelmä, näissä ***raporteissa*** olisi otettava huomioon

huomioon myös Euroopan unionin turvapaikkaviraston ***ja Frontexin*** toteuttaman seurannan, ***neuvoston asetuksen (EU) N:o 1053/2013 mukaisesti tehdyn arvioinnin*** sekä ***asetuksen (EU) XXX/XXX [seulontaa koskeva asetus] 7 artiklan mukaisesti toteutetun seurannan tulokset***.

myös Euroopan unionin turvapaikkaviraston toteuttaman seurannan ***tulokset*** sekä ***riippumattomien ihmisoikeuselinten, kuten Euroopan neuvoston, kansallisten oikeusasiamiesten ja UNHCR:n, tekemät arvioinnit***.

Or. en

Tarkistus 245
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) On tärkeää varmistaa, että unioni on varautunut ja kykenee mukautumaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan kehittyviin realiteetteihin, ja tämän vuoksi komission olisi laadittava vuosittain muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus, jossa esitetään muuttoliiketilanteen todennäköinen kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius reagoida ja mukautua siihen. Kertomukseen olisi sisällytettävä myös kansallisissa strategioissa edellytettyä seurantaa koskevan raportoinnin tulokset ja ehdotettava parannuksia, jos ilmeisiä puutteita on havaittavissa.	(11) On tärkeää varmistaa, että unioni on varautunut ja kykenee mukautumaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan kehittyviin realiteetteihin, ja tämän vuoksi komission olisi laadittava vuosittain muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus, jossa esitetään muuttoliiketilanteen todennäköinen kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius reagoida ja mukautua siihen ***varmistamalla niiden sitoutuminen ja osallistuminen yhteisvastuun ja vastuunjaon mukaisesti***. Kertomukseen olisi sisällytettävä myös kansallisissa strategioissa edellytettyä seurantaa koskevan raportoinnin tulokset ja ehdotettava parannuksia, jos ilmeisiä puutteita on havaittavissa. ***Komission olisi ehdotettava näiden tulosten pohjalta konkreettisia arvioita ja varmistettava, että niitä aletaan soveltaa välittömästi seuraavana vuonna, ja jäsenvaltioiden olisi tehtävä tarvittavat korjaukset ja mukauduttava kyseisen raportin tuloksiin tulevana vuonna.***

Or. en

Tarkistus 246
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) On tärkeää varmistaa, että ***unioni on varautunut ja kykenee mukautumaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan kehittyviin realiteetteihin***, ja tämän vuoksi komission olisi ***laadittava vuosittain muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus, jossa esitetään muuttoliiketilanteen todennäköinen kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius reagoida ja mukautua siihen***. ***Kertomukseen olisi sisällytettävä myös kansallisissa strategioissa edellytettyä seurantaa koskevan raportoinnin tulokset ja ehdotettava parannuksia, jos ilmeisiä puutteita on havaittavissa.***	(11) On tärkeää varmistaa, että ***jäsenvaltiot ovat varautuneet pysäyttämään kaiken laittoman muuttoliikkeen***, ja tämän vuoksi komission olisi ***tuettava jäsenvaltioita toimittamalla kuukausittain päivitettyjä tietoja kolmansien maiden kansalaisten mahdollisista laittomista maahanmuuttovirroista ja turvapaikkapetosten suuntauksista***.

Or. en

Tarkistus 247
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) On tärkeää ***varmistaa, että unioni on varautunut ja kykenee mukautumaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan kehittyviin realiteetteihin***, ja tämän vuoksi komission ***olisi laadittava vuosittain muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus, jossa esitetään muuttoliiketilanteen todennäköinen***	(11) On tärkeää ***havaita EU:n turvapaikkasäännöstön rikkomiset mahdollisimman aikaisessa vaiheessa***, ja tämän vuoksi komission olisi sisällytettävä myös ***raportointitulokset, jotka koskevat EU:n turvapaikkasäännöstön täytäntöönpanon*** seurantaa ***kussakin jäsenvaltiossa,*** ja ***aloitettava***

kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius reagoida ja mukautua siihen. Kertomukseen olisi sisällytettävä myös ***kansallisissa strategioissa edellytettyä*** seurantaa ***koskevan raportoinnin tulokset*** ja ***ehdotettava parannuksia***, jos ***ilmeisiä puutteita on havaittavissa***.

rikkomismenettelyt, jos ***säännöstöä ei noudateta. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä turvapaikkamenettelyn piiriin pääsyyn EU:n alueella sekä EU:n ulkorajoilla***.

Or. en

Tarkistus 248
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) On tärkeää varmistaa, että unioni on varautunut ja kykenee mukautumaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan kehittyviin realiteetteihin, ja tämän vuoksi komission olisi laadittava ***vuosittain muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus***, jossa esitetään muuttoliiketilanteen todennäköinen kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius reagoida ja mukautua ***siihen***. ***Kertomukseen*** olisi sisällytettävä myös kansallisissa strategioissa edellytettyä seurantaa koskevan raportoinnin tulokset ja ehdotettava parannuksia, jos ilmeisiä puutteita on havaittavissa.	(11) On tärkeää varmistaa, että unioni on varautunut ja kykenee mukautumaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan kehittyviin realiteetteihin, ja tämän vuoksi komission olisi laadittava ***vuotuinen tilanneraportti***, jossa esitetään muuttoliiketilanteen todennäköinen kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius reagoida ja mukautua ***muuttoliiketilanteen kehitykseen***. ***Vuotuiseen tilanneraporttiin*** olisi sisällytettävä myös kansallisissa strategioissa edellytettyä seurantaa koskevan raportoinnin tulokset ja ehdotettava parannuksia, jos ilmeisiä puutteita on havaittavissa.

Or. en

Tarkistus 249
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) On tärkeää varmistaa, että unioni	(11) On tärkeää varmistaa, että unioni

on varautunut ja kykenee mukautumaan turvapaikka-asioiden ja ***muuttoliikkeen hallinnan*** kehittyviin realiteetteihin, ja tämän vuoksi komission olisi laadittava vuosittain ***muuttoliikkeen hallintaa*** käsittelevä kertomus, jossa esitetään muuttoliiketilanteen todennäköinen kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius reagoida ja mukautua siihen. ***Kertomukseen*** olisi sisällytettävä myös kansallisissa strategioissa edellytettyä seurantaa koskevan raportoinnin tulokset ja ehdotettava parannuksia, jos ilmeisiä puutteita on havaittavissa.	on varautunut ja kykenee mukautumaan turvapaikka-asioiden ja ***muuttovirtojen*** kehittyviin realiteetteihin, ja tämän vuoksi komission olisi laadittava vuosittain ***muuttoliikettä*** käsittelevä kertomus, jossa esitetään muuttoliiketilanteen todennäköinen kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius reagoida ja mukautua siihen. ***Kertomuksen olisi perustuttava jäsenvaltioiden toimittamiin tietoihin, ja siihen*** olisi sisällytettävä myös kansallisissa strategioissa edellytettyä seurantaa koskevan raportoinnin tulokset ja ehdotettava parannuksia, jos ilmeisiä puutteita on havaittavissa.

Or. en

Tarkistus 250
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) On tärkeää varmistaa, että unioni on varautunut ja kykenee mukautumaan turvapaikka-asioiden ***ja muuttoliikkeen hallinnan*** kehittyviin realiteetteihin, ja tämän vuoksi komission olisi laadittava vuosittain ***muuttoliikkeen hallintaa*** käsittelevä kertomus, jossa esitetään ***muuttoliiketilanteen*** todennäköinen kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius reagoida ja mukautua siihen. Kertomukseen olisi sisällytettävä myös kansallisissa strategioissa edellytettyä seurantaa koskevan raportoinnin tulokset ja ehdotettava parannuksia, jos ilmeisiä puutteita on havaittavissa.	(11) On tärkeää varmistaa, että unioni on varautunut ja kykenee mukautumaan turvapaikka-asioiden kehittyviin realiteetteihin, ja tämän vuoksi komission olisi laadittava vuosittain ***turvapaikkatilannetta*** käsittelevä kertomus, jossa esitetään ***turvapaikkatilanteen*** todennäköinen kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius reagoida ja mukautua siihen ***sekä arvioidaan, miten jäsenvaltiot noudattavat EU:n asiaankuuluvaa lainsäädäntöä***. Kertomukseen olisi sisällytettävä myös kansallisissa strategioissa edellytettyä seurantaa koskevan raportoinnin tulokset ja ehdotettava parannuksia, jos ilmeisiä puutteita on havaittavissa.

Or. en

Tarkistus 251
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) On tärkeää varmistaa, että unioni on varautunut ja kykenee mukautumaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan kehittyviin realiteetteihin, ja tämän vuoksi komission olisi laadittava vuosittain muuttoliikkeen ***hallintaa*** käsittelevä kertomus, jossa esitetään muuttoliiketilanteen todennäköinen kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius reagoida ja mukautua siihen. Kertomukseen olisi sisällytettävä myös kansallisissa strategioissa edellytettyä seurantaa koskevan raportoinnin tulokset ja ehdotettava parannuksia, jos ilmeisiä puutteita on havaittavissa.	(11) On tärkeää varmistaa, että unioni on varautunut ja kykenee mukautumaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan kehittyviin realiteetteihin, ja tämän vuoksi komission olisi laadittava vuosittain muuttoliikkeen ***hillitsemistä*** käsittelevä kertomus, jossa esitetään muuttoliiketilanteen todennäköinen kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius reagoida ja mukautua siihen. Kertomukseen olisi sisällytettävä myös kansallisissa strategioissa edellytettyä seurantaa koskevan raportoinnin tulokset ja ehdotettava parannuksia, jos ilmeisiä puutteita on havaittavissa.

Or. en

Tarkistus 252
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että niiden alueella on haavoittuvassa asemassa olevia kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, riippumatta siitä, miten he ovat ylittäneet ulkorajat, kertomuksessa olisi myös mainittava, kohdistuuko kyseisiin jäsenvaltioihin tällaisia haasteita. Näiden	***Poistetaan.***

jäsenvaltioiden pitäisi myös voida käyttää yhteisvastuureserviä haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden sisäisiä siirtoja varten.

Or. en

Tarkistus 253
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että niiden alueella on haavoittuvassa asemassa olevia kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, riippumatta siitä, miten he ovat ylittäneet ulkorajat, kertomuksessa olisi myös mainittava, kohdistuuko kyseisiin jäsenvaltioihin tällaisia haasteita. Näiden jäsenvaltioiden pitäisi myös voida käyttää yhteisvastuureserviä haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden sisäisiä siirtoja varten.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 254
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että	(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että

niiden alueella on haavoittuvassa asemassa olevia kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, riippumatta siitä, miten he ovat ylittäneet ulkorajat, kertomuksessa olisi myös mainittava, kohdistuuko kyseisiin jäsenvaltioihin tällaisia haasteita. ***Näiden jäsenvaltioiden pitäisi myös voida käyttää yhteisvastuureserviä haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden sisäisiä siirtoja varten.***	niiden alueella on haavoittuvassa asemassa olevia kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, riippumatta siitä, miten he ovat ylittäneet ulkorajat, kertomuksessa olisi myös mainittava, kohdistuuko kyseisiin jäsenvaltioihin tällaisia haasteita.

Or. fr

Tarkistus 255
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että niiden alueella on ***haavoittuvassa asemassa olevia*** kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, riippumatta siitä, miten he ovat ylittäneet ulkorajat, kertomuksessa olisi myös mainittava, ***kohdistuuko kyseisiin jäsenvaltioihin tällaisia haasteita***. Näiden jäsenvaltioiden pitäisi myös voida käyttää ***yhteisvastuureserviä haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden sisäisiä siirtoja varten***.	(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että niiden alueella on kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, riippumatta siitä, miten he ovat ylittäneet ulkorajat, kertomuksessa olisi myös mainittava, ***ovatko kyseiset jäsenvaltiot tarjonneet tehokkaan pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin alueellaan ja noudattavatko ne palauttamiskiellon periaatetta***. Näiden jäsenvaltioiden pitäisi myös voida käyttää ***automaattista jakomekanismia hakijoiden sisäisten siirtojen järjestämiseksi***.

Or. en

Tarkistus 256
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että niiden alueella on haavoittuvassa asemassa olevia kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, riippumatta siitä, miten he ovat ylittäneet ulkorajat, kertomuksessa olisi myös mainittava, kohdistuuko kyseisiin jäsenvaltioihin tällaisia haasteita. ***Näiden jäsenvaltioiden pitäisi myös voida käyttää yhteisvastuureserviä haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden sisäisiä siirtoja varten.***	(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että niiden alueella on haavoittuvassa asemassa olevia kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, riippumatta siitä, miten he ovat ylittäneet ulkorajat, kertomuksessa olisi myös mainittava, kohdistuuko kyseisiin jäsenvaltioihin tällaisia haasteita.

Or. en

Tarkistus 257
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että niiden alueella on haavoittuvassa asemassa olevia kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, riippumatta siitä, miten he ovat ylittäneet ulkorajat, kertomuksessa olisi myös mainittava, kohdistuuko kyseisiin jäsenvaltioihin tällaisia haasteita. ***Näiden jäsenvaltioiden pitäisi myös voida käyttää yhteisvastuureserviä haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden sisäisiä siirtoja varten.***	(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että niiden alueella on haavoittuvassa asemassa olevia kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, riippumatta siitä, miten he ovat ylittäneet ulkorajat, kertomuksessa olisi myös mainittava, kohdistuuko kyseisiin jäsenvaltioihin tällaisia haasteita.

Or. en

Tarkistus 258
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että niiden alueella on haavoittuvassa asemassa olevia kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, riippumatta siitä, miten he ovat ylittäneet ulkorajat, kertomuksessa olisi myös mainittava, kohdistuuko kyseisiin jäsenvaltioihin tällaisia haasteita. Näiden jäsenvaltioiden pitäisi ***myös*** voida ***käyttää yhteisvastuureserviä haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden sisäisiä siirtoja varten***.	(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että niiden alueella on haavoittuvassa asemassa olevia kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, riippumatta siitä, miten he ovat ylittäneet ulkorajat, kertomuksessa olisi myös mainittava, kohdistuuko kyseisiin jäsenvaltioihin tällaisia haasteita. Näiden jäsenvaltioiden pitäisi ***aina*** voida ***turvautua 45 artiklassa tarkoitettuihin sitoviin yhteisvastuutoimiin ja, jos jäsenvaltioihin kohdistuu muuttopainetta, 51 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin***.

Or. en

Tarkistus 259
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että niiden alueella on haavoittuvassa asemassa	(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että niiden alueella on haavoittuvassa asemassa

olevia kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, ***riippumatta siitä, miten he ovat ylittäneet ulkorajat,*** kertomuksessa olisi myös mainittava, kohdistuuko kyseisiin jäsenvaltioihin tällaisia haasteita. Näiden jäsenvaltioiden pitäisi myös voida käyttää yhteisvastuureserviä haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden sisäisiä siirtoja varten.	olevia kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, kertomuksessa olisi myös mainittava, kohdistuuko kyseisiin jäsenvaltioihin tällaisia haasteita. Näiden jäsenvaltioiden pitäisi myös voida käyttää yhteisvastuureserviä haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden sisäisiä siirtoja varten.
	Or. en

Tarkistus 260
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että niiden alueella on haavoittuvassa asemassa olevia kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, riippumatta siitä, miten he ovat ylittäneet ulkorajat, kertomuksessa olisi myös mainittava, kohdistuuko kyseisiin jäsenvaltioihin tällaisia haasteita. Näiden jäsenvaltioiden pitäisi myös voida ***käyttää yhteisvastuureserviä*** haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden ***sisäisiä siirtoja varten***.	(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että niiden alueella on haavoittuvassa asemassa olevia kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, riippumatta siitä, miten he ovat ylittäneet ulkorajat, kertomuksessa olisi myös mainittava, kohdistuuko kyseisiin jäsenvaltioihin tällaisia haasteita. Näiden jäsenvaltioiden pitäisi myös voida ***turvautua*** haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden ***sisäisiin siirtoihin***.
	Or. it

Tarkistus 261
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Komission olisi seurattava ***muuttoliiketilannetta*** ja raportoitava siitä säännöllisesti, jotta yhteinen ***kehys*** voidaan panna tehokkaasti täytäntöön ja voidaan yksilöidä puutteet***,*** puuttua haasteisiin ***ja estää muuttopaineen kasautuminen***.	(13) Komission olisi seurattava ***EU:n turvapaikkasäännöstön täytäntöönpanoa*** ja raportoitava siitä säännöllisesti, jotta yhteinen ***yhteisvastuuseen perustuva järjestelmä*** voidaan panna tehokkaasti täytäntöön ja voidaan yksilöidä puutteet ***ja*** puuttua haasteisiin. ***Komission olisi seurattava unionissa kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden perusoikeuksien kunnioittamista ja raportoitava siitä säännöllisesti.***

Or. en

Tarkistus 262
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Komission olisi seurattava ***muuttoliiketilannetta*** ja raportoitava siitä säännöllisesti, jotta yhteinen kehys voidaan panna tehokkaasti täytäntöön ja voidaan yksilöidä puutteet, puuttua haasteisiin ja estää ***muuttopaineen*** kasautuminen.	(13) Komission olisi seurattava ***turvapaikkatilannetta*** ja raportoitava siitä säännöllisesti, jotta yhteinen kehys voidaan panna tehokkaasti täytäntöön ja voidaan yksilöidä puutteet, puuttua haasteisiin ja estää ***turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmiin kohdistuvan paineen*** kasautuminen.

Or. en

Tarkistus 263
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Komission olisi ***seurattava***	(13) Komission olisi ***tehtävä tiivistä***

muuttoliiketilannetta ja raportoitava siitä säännöllisesti, jotta yhteinen kehys voidaan panna tehokkaasti täytäntöön ja voidaan yksilöidä puutteet, puuttua haasteisiin ja estää muuttopaineen kasautuminen.

yhteistyötä jäsenvaltioiden kanssa, jotta yhteinen kehys voidaan panna tehokkaasti täytäntöön ja voidaan yksilöidä puutteet, puuttua haasteisiin ja estää muuttopaineen kasautuminen.

Or. en

Tarkistus 264
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(13 a) Komission olisi nimitettävä EU:n sisäisten siirtojen koordinaattori sen varmistamiseksi, että tässä asetuksessa tarkoitettujen kansainvälistä suojelua hakevien ja saavien henkilöiden sisäiset siirrot sujuvat moitteettomasti. EU:n sisäisten siirtojen koordinaattorille olisi annettava tehtäväksi seurata ja koordinoida sisäisten siirtojen operatiivisia näkökohtia. Koordinaattorin olisi toimittava keskitettynä yhteys- ja tiedotuspisteenä ja autettava ratkaisemaan tämän asetuksen täytäntöönpanon yhteydessä syntyviä jäsenvaltioiden välisiä ristiriitoja. EU:n sisäisten siirtojen koordinaattorin olisi yhteistyössä komission ja turvapaikkaviraston kanssa myös edistettävä johdonmukaisia työskentelymenetelmiä, jotta voidaan varmistaa merkitykselliset yhteydet, joita sisäisten siirtojen piiriin kuuluvilla henkilöillä voi olla siirron kohteena oleviin jäsenvaltioihin. Sisäisten siirtojen koordinaattorin toimistolle olisi osoitettava riittävästi henkilöstöä ja resursseja, jotta se voi hoitaa tehtävänsä tehokkaasti.

Or. en

Tarkistus 265
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(13 a) Kun otetaan huomioon muuttoliiketilanteessa viime aikoina tapahtuneet nopeat muutokset, jotka ovat aiheuttaneet monitahoisia muuttoliikehaasteita ja huomattavaa muuttopainetta yksittäisille jäsenvaltioille unionin ulkorajoilla, on tarpeen ottaa käyttöön uusi mekanismi, kun johonkin jäsenvaltioon kohdistuu muuttopaineen riski. Tällaiseen mekanismiin olisi sisällytettävä komission sekä unionin elinten, toimistojen ja virastojen nopea ja kokonaisvaltainen reagointi operatiivisen, oikeudellisen, diplomaattisen ja taloudellisen tuen antamiseksi kyseiselle jäsenvaltiolle, jotta muuttopaineen riskiä voidaan vähentää.

Or. en

Tarkistus 266
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(13 a) Unionin ulkorajojen tehokasta valvontaa varten olisi perustettava riippumaton rajavalvontamekanismi sen varmistamiseksi, että rajavalvonnassa noudatetaan Euroopan ihmisoikeussopimusta, EU:n perusoikeuskirjaa sekä EU:n ja

kansainvälistä oikeutta.

Or. en

Tarkistus 267
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers, Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(13 b) Muuttopaineen riskin vähentämiseksi ja laittoman muuttoliikkeen ehkäisemiseksi ja havaitsemiseksi unionin ja jäsenvaltioiden olisi toteutettava toimia unionin ulkorajojen tehokkaan valvonnan varmistamiseksi Euroopan yhdennetyn rajaturvallisuuden pohjalta. Asetuksen (EU) 2021/1148 3 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti tähän olisi sisällyttävä rajanylityspaikoilla ja rajanylityspaikkojen välisessä rajavalvonnassa tarvittavan infrastruktuurin, rakennusten, järjestelmien ja palvelujen rahoittaminen.

Or. en

Tarkistus 268
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa hyvin toimivaa unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmää, ja sen mukaisesti ne, joilla ei ole oikeutta oleskella unionin	***Poistetaan.***

alueella, olisi palattava. Koska merkittävää osaa kansainvälistä suojelua koskevista hakemuksista voidaan pitää perusteettomina, palauttamispolitiikkaa on tarpeen tehostaa. Palauttamisten tehostaminen ja turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen välisten aukkojen vähentäminen alentaa turvapaikkajärjestelmään kohdistuvaa painetta helpottamalla hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen soveltamista ja parantamalla kansainvälistä suojelua tarvitsevien pääsyä suojelun piiriin.

Or. en

Tarkistus 269
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa hyvin toimivaa unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmää, ja sen mukaisesti ne, joilla ei ole oikeutta oleskella unionin alueella, olisi palattava. Koska merkittävää osaa kansainvälistä suojelua koskevista hakemuksista voidaan pitää perusteettomina, palauttamispolitiikkaa on tarpeen tehostaa. Palauttamisten tehostaminen ja turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen välisten aukkojen vähentäminen alentaa turvapaikkajärjestelmään kohdistuvaa painetta helpottamalla hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen soveltamista ja parantamalla kansainvälistä suojelua tarvitsevien pääsyä suojelun piiriin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 270
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) ***Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa*** hyvin ***toimivaa*** unionin ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmää, ja sen mukaisesti ne, joilla ei ole oikeutta oleskella unionin alueella, olisi palattava. Koska merkittävää osaa kansainvälistä suojelua koskevista hakemuksista voidaan pitää perusteettomina, palauttamispolitiikkaa on tarpeen tehostaa. Palauttamisten tehostaminen ja turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen välisten aukkojen vähentäminen alentaa turvapaikkajärjestelmään kohdistuvaa painetta helpottamalla hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen soveltamista ja parantamalla kansainvälistä suojelua tarvitsevien pääsyä suojelun piiriin.***	(14) ***EU:n turvapaikkasäännöstön tehokas täytäntöönpano hakijoiden perusoikeuksia täysimääräisesti kunnioittaen ja oikeudenmukainen vastuunjako ovat olennaisia tekijöitä*** hyvin ***toimivassa*** unionin ***turvapaikkajärjestelmässä***.

Or. en

Tarkistus 271
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa hyvin toimivaa unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen	(14) Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa hyvin toimivaa unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen

hallintajärjestelmää, ja sen mukaisesti ***ne***, joilla ei ole oikeutta oleskella unionin alueella, olisi palattava. Koska merkittävää osaa kansainvälistä suojelua koskevista hakemuksista voidaan pitää perusteettomina, palauttamispolitiikkaa on tarpeen tehostaa. Palauttamisten tehostaminen ja turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen välisten aukkojen vähentäminen alentaa turvapaikkajärjestelmään kohdistuvaa painetta helpottamalla hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen soveltamista ja parantamalla kansainvälistä suojelua tarvitsevien pääsyä suojelun piiriin.	hallintajärjestelmää, ja sen mukaisesti ***niiden***, joilla ei ole oikeutta oleskella unionin alueella, olisi palattava. Koska merkittävää osaa kansainvälistä suojelua koskevista hakemuksista voidaan pitää perusteettomina, palauttamispolitiikkaa on tarpeen tehostaa. Palauttamisten tehostaminen ja turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen välisten aukkojen vähentäminen alentaa turvapaikkajärjestelmään kohdistuvaa painetta helpottamalla hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen soveltamista ja parantamalla kansainvälistä suojelua tarvitsevien pääsyä suojelun piiriin. ***Vapaaehtoista poistumista olisi aina suosittava ja helpotettava maastapoistamisen sijasta. Alaikäinen voidaan palauttaa vain, jos sen todetaan olevan hänen etunsa mukaista hänen etunsa arviointia koskevan menettelyn jälkeen. Palauttamisen yhteydessä alaikäisiä tai heidän perheenjäseniään vastaan ei saa käyttää voimakeinoja, fyysisiä rajoituksia tai muita pakotteita.***
	Or. en

Tarkistus 272
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa hyvin toimivaa unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmää, ja sen mukaisesti ***ne***, joilla ei ole oikeutta oleskella unionin alueella, olisi palattava. Koska merkittävää osaa kansainvälistä suojelua koskevista hakemuksista voidaan pitää perusteettomina, palauttamispolitiikkaa on	(14) Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa hyvin toimivaa unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmää, ja sen mukaisesti ***niiden***, joilla ei ole oikeutta oleskella unionin alueella, olisi palattava. Koska merkittävää osaa kansainvälistä suojelua koskevista hakemuksista voidaan pitää perusteettomina, palauttamispolitiikkaa on

tarpeen tehostaa. Palauttamisten tehostaminen ja turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen välisten aukkojen vähentäminen alentaa turvapaikkajärjestelmään kohdistuvaa painetta helpottamalla hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen soveltamista ja parantamalla kansainvälistä suojelua tarvitsevien pääsyä suojelun piiriin.

tarpeen tehostaa. Palauttamisten tehostaminen ja turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen välisten aukkojen vähentäminen alentaa turvapaikkajärjestelmään kohdistuvaa painetta helpottamalla hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen soveltamista ja parantamalla kansainvälistä suojelua tarvitsevien pääsyä suojelun piiriin. ***Vapaaehtoista poistumista olisi aina suosittava ja helpotettava pakollisen maastapoistamisen sijasta. Ilman huoltajaa olevia alaikäisiä voidaan palauttaa vain, jos se on heidän etunsa mukaista, eikä heitä vastaan pitäisi käyttää voimakeinoja, fyysisiä rajoituksia tai muita pakotteita.***

Or. en

Tarkistus 273
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa hyvin toimivaa unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmää, ja sen mukaisesti ne, joilla ei ole oikeutta oleskella unionin alueella, olisi ***palattava***. Koska ***merkittävää osaa*** kansainvälistä suojelua ***koskevista hakemuksista voidaan pitää perusteettomina***, palauttamispolitiikkaa on tarpeen tehostaa. Palauttamisten ***tehostaminen ja turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen välisten aukkojen vähentäminen*** alentaa turvapaikkajärjestelmään kohdistuvaa painetta helpottamalla hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen soveltamista ja parantamalla kansainvälistä	(14) Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa hyvin toimivaa unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmää, ja sen mukaisesti ne, joilla ei ole oikeutta oleskella unionin alueella, olisi ***palautettava nopeasti***. Koska ***merkittävä määrä*** kansainvälistä suojelua ***koskevia hakemuksia on perusteettomia***, palauttamispolitiikkaa on tarpeen tehostaa. ***Jäsenvaltioiden alueella jo laittomasti olevien kolmansien maiden kansalaisten*** palauttamisten ***määrän lisääminen, maahantulijoiden laittomien lähtöjen ehkäiseminen ja estäminen lähtö- tai kauttakulkumaina olevissa kolmansissa maissa ja Euroopan unioniin pääsyn myöntäminen vain niille maahantulijoille, jotka todella tarvitsevat kansainvälistä***

suojelua tarvitsevien pääsyä suojelun piiriin.	***suojelua,*** alentaa turvapaikkajärjestelyyn kohdistuvaa painetta helpottamalla hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen soveltamista ja parantamalla kansainvälistä suojelua ***todella*** tarvitsevien pääsyä suojelun piiriin.

Or. en

Tarkistus 274
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa hyvin toimivaa ***unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmää, ja sen mukaisesti ne, joilla ei ole oikeutta oleskella unionin alueella, olisi palattava. Koska merkittävää osaa kansainvälistä suojelua koskevista hakemuksista voidaan pitää perusteettomina, palauttamispolitiikkaa on tarpeen tehostaa. Palauttamisten tehostaminen ja turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen välisten aukkojen vähentäminen alentaa turvapaikkajärjestelmään kohdistuvaa painetta helpottamalla hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen soveltamista ja parantamalla kansainvälistä*** suojelua ***tarvitsevien pääsyä suojelun piiriin***.	(14) Toimiva***, vahva ja nopea*** palauttamispolitiikka on olennainen osa hyvin toimivaa suojelua ***kaikissa kansallisvaltioissa***. ***Sen vuoksi kaikkia jäsenvaltioita kannustetaan huolehtimaan siitä, että kolmansien maiden kansalaisten turvapaikkahakemukset käsitellään Euroopan ulkopuolella. Unionissa rekisteröityneet hakijat voidaan tarvittaessa ottaa säilöön. Jos on perusteltua syytä katsoa hakijan olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, hakija otetaan säilöön viipymättä.***

Or. en

Tarkistus 275
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa hyvin toimivaa ***unionin*** turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmää, ja sen mukaisesti ***ne***, joilla ei ole oikeutta oleskella ***unionin*** alueella, olisi palattava. Koska merkittävää osaa kansainvälistä suojelua koskevista hakemuksista voidaan pitää perusteettomina, palauttamispolitiikkaa on tarpeen tehostaa. Palauttamisten tehostaminen ja ***turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen välisten aukkojen vähentäminen*** alentaa turvapaikkajärjestelmään kohdistuvaa painetta ***helpottamalla hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen soveltamista*** ja ***parantamalla*** kansainvälistä suojelua tarvitsevien ***pääsyä*** suojelun piiriin.	(14) Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa hyvin toimivaa turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmää, ja sen mukaisesti ***niiden***, joilla ei ole oikeutta oleskella ***jäsenvaltioiden*** alueella, olisi palattava. Koska merkittävää osaa kansainvälistä suojelua koskevista hakemuksista voidaan pitää perusteettomina, palauttamispolitiikkaa on tarpeen tehostaa ***ja on poistettava Euroopan unioniin suuntautuvan taloudellisista tai elämäntapaan liittyvistä syistä johtuvan muuttoliikkeen kannustimet noudattamalla kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelyssä Tanskan mallia ja helpottamalla kansainvälistä suojelua kumppaneihin kuuluvien kolmansien maiden vastaanottokeskuksissa***. Palauttamisten tehostaminen ja ***kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten hyväksymättä jättäminen jäsenvaltioiden alueella*** alentaa turvapaikkajärjestelmään kohdistuvaa painetta ja ***laajentaa*** kansainvälistä suojelua tarvitsevien ***mahdollisuutta päästä*** suojelun piiriin.

Or. en

Tarkistus 276
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa hyvin toimivaa unionin	(14) Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa hyvin toimivaa unionin

turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmää, ja sen mukaisesti ***ne***, joilla ei ole oikeutta oleskella unionin alueella, olisi palattava. Koska merkittävää osaa kansainvälistä suojelua koskevista hakemuksista voidaan pitää perusteettomina, palauttamispolitiikkaa on tarpeen tehostaa. Palauttamisten tehostaminen ja turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen välisten aukkojen vähentäminen alentaa turvapaikkajärjestelmään kohdistuvaa painetta helpottamalla hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen soveltamista ja parantamalla kansainvälistä suojelua tarvitsevien pääsyä suojelun piiriin.

turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmää, ja sen mukaisesti ***niiden***, joilla ei ole oikeutta oleskella unionin alueella, olisi palattava. Koska merkittävää osaa kansainvälistä suojelua koskevista hakemuksista voidaan pitää perusteettomina, palauttamispolitiikkaa on tarpeen tehostaa ***noudattaen täysin perusoikeuksia ja palauttamiskiellon periaatetta***. Palauttamisten tehostaminen ja turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen välisten aukkojen vähentäminen alentaa turvapaikkajärjestelmään kohdistuvaa painetta helpottamalla hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen soveltamista ja parantamalla kansainvälistä suojelua tarvitsevien pääsyä suojelun piiriin ***sekä turvapaikka- ja palauttamispäätösten laatua***.

Or. en

Tarkistus 277
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa hyvin toimivaa unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmää, ja sen mukaisesti ***ne***, joilla ei ole oikeutta oleskella unionin alueella, olisi palattava. Koska ***merkittävää osaa*** kansainvälistä suojelua koskevista hakemuksista ***voidaan pitää perusteettomina***, palauttamispolitiikkaa on tarpeen tehostaa. Palauttamisten tehostaminen ja turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen välisten aukkojen vähentäminen alentaa turvapaikkajärjestelmään kohdistuvaa painetta helpottamalla hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion	(14) Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa ***oikeudenmukaista ja*** hyvin toimivaa unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmää, ja sen mukaisesti ***niiden***, joilla ei ole oikeutta oleskella unionin alueella, olisi palattava ***nopeasti***. Koska ***merkittävä osa*** kansainvälistä suojelua koskevista hakemuksista ***on perusteettomia***, palauttamispolitiikkaa on tarpeen tehostaa. Palauttamisten tehostaminen ja turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen välisten aukkojen vähentäminen alentaa turvapaikkajärjestelmään kohdistuvaa painetta helpottamalla hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion

määrittämistä koskevien sääntöjen soveltamista ja parantamalla kansainvälistä suojelua tarvitsevien pääsyä suojelun piiriin.

määrittämistä koskevien sääntöjen soveltamista ja parantamalla kansainvälistä suojelua ***todella*** tarvitsevien pääsyä suojelun piiriin.

Or. en

Tarkistus 278
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa hyvin toimivaa ***unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmää***, ja sen mukaisesti ne, joilla ei ole oikeutta oleskella unionin alueella, olisi ***palattava***. Koska merkittävää osaa kansainvälistä suojelua koskevista hakemuksista voidaan pitää perusteettomina, palauttamispolitiikkaa on tarpeen tehostaa. Palauttamisten tehostaminen ja turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen välisten aukkojen vähentäminen alentaa turvapaikkajärjestelmään kohdistuvaa painetta helpottamalla hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen soveltamista ja parantamalla kansainvälistä suojelua tarvitsevien pääsyä suojelun piiriin.	(14) Toimiva palauttamispolitiikka on olennainen osa hyvin toimivaa ***turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmää unionissa***, ja sen mukaisesti ne, joilla ei ole oikeutta oleskella unionin alueella, olisi ***palautettava nopeasti***. Koska merkittävää osaa kansainvälistä suojelua koskevista hakemuksista voidaan pitää perusteettomina, palauttamispolitiikkaa on tarpeen tehostaa. Palauttamisten tehostaminen ja turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen välisten aukkojen vähentäminen alentaa turvapaikkajärjestelmään kohdistuvaa painetta helpottamalla hakemusten käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen soveltamista ja parantamalla kansainvälistä suojelua tarvitsevien pääsyä suojelun piiriin.

Or. en

Tarkistus 279
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Jotta voidaan tiivistää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen ja takaisinoton alalla, on kehitettävä uusi mekanismi, johon sisällytetään kaikki asiaan kuuluvat EU:n toimintalinjat ja välineet ja jolla parannetaan unionin ja jäsenvaltioiden muilla kuin muuttoliikepolitiikan alalla mahdollisesti toteuttamien eri toimien koordinointia. Mekanismin olisi perustuttava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 810/2009[38] mukaisesti tehtyyn analyysiin tai muihin saatavilla oleviin tietoihin, ja siinä olisi otettava huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan. Mekanismilla olisi myös tuettava palauttamisen tukijärjestelyn täytäntöönpanoa.	***Poistetaan.***

[38] ***Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (viisumisäännöstö) (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).***

Or. en

Tarkistus 280
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Jotta voidaan tiivistää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen ja	***Poistetaan.***

takaisinoton alalla, on kehitettävä uusi mekanismi, johon sisällytetään kaikki asiaan kuuluvat EU:n toimintalinjat ja välineet ja jolla parannetaan unionin ja jäsenvaltioiden muilla kuin muuttoliikepolitiikan alalla mahdollisesti toteuttamien eri toimien koordinointia. Mekanismin olisi perustuttava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 810/2009[38] mukaisesti tehtyyn analyysiin tai muihin saatavilla oleviin tietoihin, ja siinä olisi otettava huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan. Mekanismilla olisi myös tuettava palauttamisen tukijärjestelyn täytäntöönpanoa.

---

[38] ***Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (viisumisäännöstö) (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).***

Or. en

Tarkistus 281
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Jotta voidaan tiivistää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen ja takaisinoton alalla, on kehitettävä uusi mekanismi, johon sisällytetään kaikki asiaan kuuluvat EU:n toimintalinjat ja välineet ja jolla parannetaan unionin ja jäsenvaltioiden muilla kuin muuttoliikepolitiikan alalla mahdollisesti toteuttamien eri toimien koordinointia. Mekanismin olisi perustuttava Euroopan	***Poistetaan.***

parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 810/2009[38] ***mukaisesti tehtyyn analyysiin tai muihin saatavilla oleviin tietoihin, ja siinä olisi otettava huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan. Mekanismilla olisi myös tuettava palauttamisen tukijärjestelyn täytäntöönpanoa.***

---

[38] ***Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (viisumisäännöstö) (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).***

Or. en

Tarkistus 282
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Jotta voidaan tiivistää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa ***laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten*** palauttamisen ***ja takaisinoton*** alalla, on ***kehitettävä uusi mekanismi, johon sisällytetään kaikki asiaan kuuluvat EU:n toimintalinjat ja välineet ja jolla parannetaan unionin ja jäsenvaltioiden muilla kuin muuttoliikepolitiikan alalla mahdollisesti toteuttamien eri toimien koordinointia. Mekanismin olisi perustuttava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 810/2009***[38] ***mukaisesti tehtyyn analyysiin tai muihin saatavilla oleviin tietoihin, ja siinä olisi otettava huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan. Mekanismilla olisi myös tuettava***	(15) Jotta voidaan tiivistää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa ***laittomien maahantulijoiden*** palauttamisen alalla, ***komission käytettävissä oleva rahoitus ja henkilöstö*** on ***keskitettävä maahantulijoiden nopean*** palauttamisen ***varmistamiseen***.

palauttamisen ***tukijärjestelyn täytäntöönpanoa***.

---

38 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (viisumisäännöstö) (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).

Or. en

Tarkistus 283
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) ***Jotta voidaan tiivistää*** yhteistyötä kolmansien maiden kanssa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen ja takaisinoton alalla, ***on*** kehitettävä uusi mekanismi, ***johon*** sisällytetään kaikki asiaan kuuluvat EU:n toimintalinjat ja välineet ja ***jolla*** parannetaan unionin ja jäsenvaltioiden muilla kuin muuttoliikepolitiikan alalla mahdollisesti toteuttamien eri toimien koordinointia. Mekanismin olisi perustuttava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 810/2009[38] mukaisesti tehtyyn analyysiin tai muihin saatavilla oleviin tietoihin, ja siinä olisi otettava huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan. Mekanismilla olisi myös tuettava palauttamisen tukijärjestelyn täytäntöönpanoa.	(15) ***On tiivistettävä turvapaikka-asioita, muuttoliikettä ja rajaturvallisuutta koskevaa*** yhteistyötä kolmansien maiden kanssa***, myös*** laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen ja takaisinoton alalla***. Sen vuoksi unionin ja jäsenvaltioiden olisi*** kehitettävä uusi ***yhteistyön*** mekanismi, ***muun muassa perustamalla kolmansien maiden kanssa räätälöityjä ja molempia osapuolia hyödyttäviä kumppanuuksia***. ***Mekanismiin*** sisällytetään kaikki asiaan kuuluvat EU:n toimintalinjat ja välineet***,*** ja ***sillä*** parannetaan unionin ja jäsenvaltioiden muilla kuin muuttoliikepolitiikan alalla mahdollisesti toteuttamien eri toimien koordinointia. ***Tällaisten kumppanuuksien olisi tarjottava kehys politiikkojen paremmalle koordinoinnille kolmansien maiden kanssa ja luotava molempia kumppaneita hyödyttävä tilanne. Kumppanuuksien olisi perustuttava ihmisoikeuksiin, oikeusvaltioperiaatteeseen ja unionin***

	yhteisten arvojen kunnioittamiseen. Mekanismin olisi perustuttava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 810/2009[38] mukaisesti tehtyyn analyysiin tai muihin saatavilla oleviin tietoihin, ja siinä olisi otettava huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan. Mekanismilla olisi myös tuettava palauttamisen tukijärjestelyn täytäntöönpanoa.
[38] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (viisumisäännöstö) (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).	[38] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (viisumisäännöstö) (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).

Or. en

Tarkistus 284
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) ***Jotta voidaan tiivistää*** yhteistyötä kolmansien maiden kanssa ***laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten*** palauttamisen ***ja takaisinoton*** alalla***, on kehitettävä uusi mekanismi, johon sisällytetään kaikki asiaan kuuluvat EU:n toimintalinjat ja välineet ja jolla parannetaan unionin ja jäsenvaltioiden muilla kuin muuttoliikepolitiikan alalla mahdollisesti toteuttamien eri toimien koordinointia. Mekanismin olisi perustuttava*** Euroopan ***parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 810/2009***[38] ***mukaisesti tehtyyn analyysiin tai muihin saatavilla oleviin tietoihin, ja siinä olisi otettava huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan***. ***Mekanismilla olisi myös tuettava***	(15) ***Tiivistämällä*** yhteistyötä kolmansien maiden kanssa palauttamisen alalla ***ja perustamalla vastaanottokeskuksia kumppaneihin kuuluviin kolmansiin maihin, joissa kansainvälistä suojelua koskevat pyynnöt ja niiden helpottaminen tapahtuisivat, vähennettäisiin merkittävästi*** Euroopan ***unionin jäsenvaltioihin suuntautuvan taloudellisista ja elämäntapaan liittyvistä syistä johtuvan muuttoliikkeen kannustimia***.

palauttamisen tukijärjestelyn täytäntöönpanoa.

---

[38] ***Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (viisumisäännöstö) (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).***

Or. en

Tarkistus 285
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Jotta voidaan tiivistää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen ja takaisinoton ***alalla***, on kehitettävä uusi mekanismi***, johon sisällytetään*** kaikki asiaan kuuluvat EU:n toimintalinjat ja välineet ***ja jolla parannetaan*** unionin ja jäsenvaltioiden muilla kuin muuttoliikepolitiikan alalla mahdollisesti toteuttamien eri toimien koordinointia. Mekanismin olisi perustuttava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 810/2009[38] mukaisesti tehtyyn analyysiin tai muihin saatavilla oleviin tietoihin, ja ***siinä*** olisi ***otettava huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan***. Mekanismilla olisi myös tuettava palauttamisen tukijärjestelyn täytäntöönpanoa.	(15) Jotta voidaan tiivistää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa ***rajavalvonnan ja muuttoliikkeen hallinnan aloilla***, ***erityisesti*** laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ***nopean*** palauttamisen ja takaisinoton ***sekä laittomien lähtöjen ehkäisemisen osalta***, on kehitettävä uusi mekanismi. ***Tähän mekanismiin olisi sisällytettävä*** kaikki asiaan kuuluvat EU:n toimintalinjat ja välineet***, jotta voidaan parantaa*** unionin ja jäsenvaltioiden muilla kuin muuttoliikepolitiikan alalla***, muun muassa kehitys- ja kauppapolitiikan alalla,*** mahdollisesti toteuttamien eri toimien koordinointia. Mekanismin olisi perustuttava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 810/2009[38] mukaisesti tehtyyn analyysiin tai muihin saatavilla oleviin tietoihin, ja ***sen*** olisi ***perustuttava muuttoliikkeen hallintaa koskevaan ehdolliseen yhteistyöhön EU:n kanssa***. Mekanismilla olisi myös tuettava palauttamisen tukijärjestelyn täytäntöönpanoa.

[38] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (viisumisäännöstö) (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).

[38] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (viisumisäännöstö) (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).

Or. en

Tarkistus 286
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Jotta voidaan tiivistää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen ja takaisinoton alalla, on kehitettävä uusi mekanismi, johon sisällytetään kaikki asiaan kuuluvat EU:n toimintalinjat ja välineet ja jolla parannetaan unionin ja jäsenvaltioiden muilla kuin muuttoliikepolitiikan alalla mahdollisesti toteuttamien eri toimien koordinointia. Mekanismin olisi perustuttava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 810/2009[38] mukaisesti tehtyyn analyysiin tai muihin saatavilla oleviin tietoihin, ja siinä olisi otettava huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan. Mekanismilla olisi myös tuettava palauttamisen tukijärjestelyn täytäntöönpanoa.	(15) Jotta voidaan tiivistää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen ja takaisinoton alalla, on kehitettävä uusi mekanismi, johon sisällytetään kaikki asiaan kuuluvat EU:n toimintalinjat ja välineet ja jolla parannetaan unionin ja jäsenvaltioiden muilla kuin muuttoliikepolitiikan alalla mahdollisesti toteuttamien eri toimien koordinointia. Mekanismin olisi perustuttava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 810/2009[38] mukaisesti tehtyyn analyysiin tai muihin saatavilla oleviin tietoihin, ja siinä olisi otettava huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan***, ihmisoikeudet ja kolmansien maiden ensisijaisia kehitystavoitteitaan koskeva omistajuus***. Mekanismilla olisi myös tuettava palauttamisen tukijärjestelyn täytäntöönpanoa.

[38] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta

[38] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta

(viisumisäännöstö) (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).

(viisumisäännöstö) (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).

Or. en

Tarkistus 287
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Jotta voidaan tiivistää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa ***laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen ja takaisinoton alalla***, on kehitettävä uusi mekanismi, johon sisällytetään kaikki asiaan kuuluvat EU:n toimintalinjat ja välineet ja jolla parannetaan unionin ja jäsenvaltioiden muilla kuin muuttoliikepolitiikan alalla mahdollisesti toteuttamien eri toimien koordinointia. Mekanismin olisi perustuttava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 810/2009***[38]*** mukaisesti tehtyyn analyysiin tai muihin saatavilla oleviin tietoihin***, ja siinä olisi otettava huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan***. Mekanismilla olisi myös tuettava palauttamisen tukijärjestelyn täytäntöönpanoa.	(15) Jotta voidaan tiivistää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa ***kaikilla muuttoliikenteen hallintaan liittyvillä aloilla takaisinotot mukaan luettuina***, on kehitettävä uusi mekanismi, johon sisällytetään kaikki asiaan kuuluvat EU:n toimintalinjat ja välineet ***kiinnittäen erityistä huomiota viisumipolitiikkaan ja kehitysyhteistyöhön*** ja jolla parannetaan unionin ja jäsenvaltioiden muilla kuin muuttoliikepolitiikan alalla mahdollisesti toteuttamien eri toimien koordinointia. Mekanismin olisi perustuttava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 810/2009 mukaisesti tehtyyn analyysiin tai muihin saatavilla oleviin tietoihin. Mekanismilla olisi myös tuettava palauttamisen tukijärjestelyn täytäntöönpanoa.

38 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (viisumisäännöstö) (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).

Or. en

Tarkistus 288

Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(15 a) Tällaisen mekanismin olisi perustuttava periaatteeseen, jonka mukaan avun ja kehitysyhteistyövarojen ehtona on kolmansien maiden yhteistyö laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen ja takaisinoton alalla, kuten 25. marraskuuta 2020 annetussa Euroopan parlamentin päätöslauselmassa todetaan.

Or. en

Tarkistus 289
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(15 a) Mekanismissa olisi edellytettävä, että kehitysavun ehtona pitäisi olla muuttoliikkeen hallintaa koskeva yhteistyö Euroopan unionin kanssa.

Or. en

Tarkistus 290
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(15 b) Jotta mekanismi voidaan panna täytäntöön, unionin olisi ensisijaisesti

toteutettava toimenpiteitä, joilla ehkäistään laittomia rajanylityksiä, muun muassa rakentamalla fyysisiä esteitä maarajoille ja merisulkuja merirajoille.

Or. en

Tarkistus 291
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Jotta voidaan varmistaa oikeudenmukainen vastuunjako ja rasitusten tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden välillä, olisi perustettava tehokas yhteisvastuumekanismi, jolla varmistetaan, että hakijat pääsevät nopeasti menettelyjen piiriin kansainvälisen suojelun myöntämiseksi. Tällaiseen mekanismiin olisi sisällyttävä erityyppisiä yhteisvastuutoimia, ja sen olisi oltava joustava ja pystyttävä mukautumaan jäsenvaltioon kohdistuviin muuttuviin muuttoliikehaasteisiin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 292
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Jotta voidaan varmistaa ***oikeudenmukainen vastuunjako ja*** rasitusten tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden välillä, olisi ***perustettava***	(16) Jotta voidaan varmistaa rasitusten tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden välillä, olisi ***otettava käyttöön tehokkaita yhteistyötoimia, joita ovat***

tehokas yhteisvastuumekanismi, jolla varmistetaan, että hakijat pääsevät nopeasti menettelyjen piiriin kansainvälisen suojelun myöntämiseksi. Tällaiseen mekanismiin olisi sisällyttävä erityyppisiä yhteisvastuutoimia, ja sen olisi oltava joustava ja pystyttävä mukautumaan jäsenvaltioon kohdistuviin muuttuviin muuttoliikehaasteisiin.	***turvapaikkaoikeuden saaneiden maahantulijoiden jakaminen ja palauttamisen tukijärjestely***.

Or. en

Tarkistus 293
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Jotta voidaan varmistaa oikeudenmukainen vastuunjako ja rasitusten tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden välillä, olisi perustettava tehokas yhteisvastuumekanismi, jolla varmistetaan, että hakijat pääsevät nopeasti menettelyjen piiriin kansainvälisen suojelun myöntämiseksi. ***Tällaiseen mekanismiin*** olisi ***sisällyttävä erityyppisiä yhteisvastuutoimia, ja sen olisi oltava joustava ja pystyttävä mukautumaan jäsenvaltioon kohdistuviin muuttuviin muuttoliikehaasteisiin***.	(16) Jotta voidaan varmistaa oikeudenmukainen vastuunjako ja rasitusten tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden välillä, olisi perustettava tehokas yhteisvastuumekanismi, jolla varmistetaan, että hakijat pääsevät nopeasti menettelyjen piiriin kansainvälisen suojelun myöntämiseksi. ***Tällaisen mekanismin*** olisi ***taattava nopeat, oikeudenmukaiset ja tehokkaat sisäiset siirrot. Sisäisten siirtojen on oltava pakollisia etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena tapahtuvien maihinnousujen ja haavoittuvassa asemassa olevien hakijoiden saapumisen yhteydessä ja automaattisia tapauksissa, joissa yhtään jäsenvaltiota ei voida nimetä vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi II luvussa esitettyjen perusteiden mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 294
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Jotta voidaan varmistaa oikeudenmukainen vastuunjako ja rasitusten tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden välillä, olisi perustettava tehokas yhteisvastuumekanismi, jolla varmistetaan, että hakijat pääsevät nopeasti menettelyjen piiriin kansainvälisen suojelun myöntämiseksi. Tällaiseen mekanismiin olisi sisällyttävä erityyppisiä yhteisvastuutoimia, ja sen olisi oltava joustava ja pystyttävä mukautumaan jäsenvaltioon kohdistuviin muuttuviin muuttoliikehaasteisiin.	(16) Jotta voidaan varmistaa oikeudenmukainen vastuunjako ja rasitusten tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden välillä, olisi perustettava tehokas yhteisvastuumekanismi, jolla varmistetaan, että hakijat pääsevät nopeasti menettelyjen piiriin kansainvälisen suojelun myöntämiseksi. Tällaiseen mekanismiin olisi sisällyttävä erityyppisiä yhteisvastuutoimia, ja sen olisi oltava joustava ja pystyttävä mukautumaan jäsenvaltioon kohdistuviin muuttuviin muuttoliikehaasteisiin. ***Mekanismin olisi perustuttava vapaaehtoisuuteen, ja se olisi räätälöitävä kunkin jäsenvaltion valmiuksien mukaisesti jäsenvaltioiden kansalliset erityispiirteet huomioon ottaen.***

Or. en

Tarkistus 295
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Jotta voidaan varmistaa oikeudenmukainen vastuunjako ja rasitusten tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden välillä, olisi perustettava ***tehokas*** yhteisvastuumekanismi, jolla varmistetaan, että hakijat pääsevät nopeasti menettelyjen piiriin kansainvälisen suojelun myöntämiseksi. Tällaiseen mekanismiin olisi sisällyttävä ***erityyppisiä yhteisvastuutoimia, ja sen olisi oltava***	(16) Jotta voidaan varmistaa oikeudenmukainen vastuunjako ja rasitusten tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden välillä, olisi perustettava ***sitova*** yhteisvastuumekanismi, jolla varmistetaan, että hakijat pääsevät ***saapumisen ja maihinnousun yhteydessä, myös etsintä- ja pelastustoimien ja -operaatioiden jälkeen, tehokkaasti ja*** nopeasti menettelyjen piiriin

joustava ja pystyttävä mukautumaan jäsenvaltioon kohdistuviin muuttuviin muuttoliikehaasteisiin.	kansainvälisen suojelun myöntämiseksi. Tällaiseen mekanismiin olisi sisällyttävä ***SEUT-sopimuksen 80 artiklassa tarkoitettu todellinen yhteisvastuu jäsenvaltioiden kesken, kolmansien maiden kanssa ja turvapaikanhakijoita kohtaan tämän asetuksen 14 ja 45 artiklassa vahvistetun menettelyn mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 296
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Jotta voidaan varmistaa ***oikeudenmukainen vastuunjako ja rasitusten tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden välillä***, olisi ***perustettava tehokas yhteisvastuumekanismi, jolla*** varmistetaan, että ***hakijat pääsevät nopeasti menettelyjen piiriin kansainvälisen suojelun myöntämiseksi. Tällaiseen mekanismiin olisi sisällyttävä erityyppisiä yhteisvastuutoimia, ja sen olisi oltava joustava ja pystyttävä mukautumaan jäsenvaltioon kohdistuviin muuttuviin muuttoliikehaasteisiin***.	(16) Jotta voidaan varmistaa***, että Euroopan unionin jäsenvaltioihin suuntautuvan, taloudellisista ja elämäntapaan liittyvistä syistä johtuvan muuttoliikkeen kannustimia vähennetään ja että pannaan täytäntöön tehokas palauttamispolitiikka***, olisi ***otettava käyttöön vapaaehtoisten toimenpiteiden mekanismi, jossa kunnioitetaan kansallisia poliittisia painopisteitä ja*** varmistetaan, että ***jäsenvaltiot säilyttävät jäljellä olevan hallintavaltansa muuttoliike- ja turvapaikkapolitiikan alalla***.

Or. en

Tarkistus 297
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(16) Jotta voidaan varmistaa oikeudenmukainen vastuunjako ja rasitusten tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden välillä, olisi perustettava tehokas yhteisvastuumekanismi, jolla varmistetaan, että ***hakijat pääsevät nopeasti menettelyjen piiriin kansainvälisen suojelun myöntämiseksi***. Tällaiseen mekanismiin olisi sisällyttävä erityyppisiä yhteisvastuutoimia, ja sen olisi oltava joustava ja pystyttävä mukautumaan jäsenvaltioon kohdistuviin muuttuviin muuttoliikehaasteisiin.

(16) Jotta voidaan varmistaa oikeudenmukainen vastuunjako ja rasitusten tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden välillä, olisi perustettava tehokas yhteisvastuumekanismi, jolla varmistetaan, että ***suuri määrä samanaikaisesti saapuvia hakemuksia ei aiheuta ensimmäisille maahantulojäsenvaltioille liian suurta rasitusta***. Tällaiseen mekanismiin olisi sisällyttävä erityyppisiä yhteisvastuutoimia, ja sen olisi oltava joustava ja pystyttävä mukautumaan jäsenvaltioon kohdistuviin muuttuviin muuttoliikehaasteisiin.

Or. en

Tarkistus 298
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Jotta voidaan varmistaa oikeudenmukainen vastuunjako ***ja rasitusten tasapuolinen jakautuminen*** jäsenvaltioiden välillä, olisi perustettava tehokas yhteisvastuumekanismi, jolla varmistetaan, että hakijat pääsevät nopeasti menettelyjen piiriin kansainvälisen suojelun myöntämiseksi. ***Tällaiseen mekanismiin*** olisi ***sisällyttävä erityyppisiä yhteisvastuutoimia, ja sen olisi oltava joustava ja pystyttävä mukautumaan jäsenvaltioon kohdistuviin muuttuviin muuttoliikehaasteisiin***.	(16) Jotta voidaan varmistaa oikeudenmukainen vastuunjako jäsenvaltioiden välillä, olisi perustettava ***hakijoiden sisäisiin siirtoihin perustuva*** tehokas yhteisvastuumekanismi, jolla varmistetaan, että hakijat pääsevät nopeasti menettelyjen piiriin kansainvälisen suojelun myöntämiseksi. ***Tällaisella mekanismilla*** olisi ***varmistettava, että hakijan perhesiteet ja muut merkitykselliset yhteydet otetaan huomioon***.

Or. en

Tarkistus 299
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik

Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Jotta voidaan varmistaa oikeudenmukainen vastuunjako ja rasitusten tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden välillä, olisi perustettava tehokas yhteisvastuumekanismi, jolla varmistetaan, että hakijat pääsevät nopeasti menettelyjen piiriin kansainvälisen suojelun myöntämiseksi. Tällaiseen mekanismiin olisi sisällyttävä erityyppisiä yhteisvastuutoimia, ja sen olisi oltava joustava ja pystyttävä mukautumaan jäsenvaltioon kohdistuviin muuttuviin muuttoliikehaasteisiin.	(16) Jotta voidaan varmistaa oikeudenmukainen vastuunjako ja rasitusten tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden välillä, olisi perustettava tehokas yhteisvastuumekanismi, jolla varmistetaan, että hakijat pääsevät nopeasti menettelyjen piiriin kansainvälisen suojelun myöntämiseksi. Tällaiseen mekanismiin olisi sisällyttävä erityyppisiä yhteisvastuutoimia, ja sen olisi oltava joustava ***ja ennakoitava*** ja pystyttävä mukautumaan ***nopeasti*** jäsenvaltioon kohdistuviin muuttuviin muuttoliikehaasteisiin.

Or. en

Tarkistus 300
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Jotta voidaan varmistaa oikeudenmukainen vastuunjako ja rasitusten tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden välillä, olisi perustettava tehokas yhteisvastuumekanismi, jolla varmistetaan, että hakijat pääsevät nopeasti menettelyjen piiriin kansainvälisen suojelun myöntämiseksi. Tällaiseen mekanismiin olisi sisällyttävä ***erityyppisiä yhteisvastuutoimia***, ja sen olisi oltava joustava ja pystyttävä mukautumaan jäsenvaltioon kohdistuviin muuttuviin muuttoliikehaasteisiin.	(16) Jotta voidaan varmistaa oikeudenmukainen vastuunjako ja rasitusten tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden välillä, olisi perustettava tehokas ***automaattinen*** yhteisvastuumekanismi, jolla varmistetaan, että hakijat pääsevät nopeasti menettelyjen piiriin kansainvälisen suojelun myöntämiseksi. Tällaiseen mekanismiin olisi sisällyttävä ***pääasiassa turvapaikanhakijoiden sisäisiä siirtoja***, ja sen olisi oltava joustava ja pystyttävä mukautumaan jäsenvaltioon kohdistuviin muuttuviin muuttoliikehaasteisiin.

Or. it

Tarkistus 301
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Kun otetaan huomioon tarve varmistaa tällä asetuksella perustetun yhteisvastuumekanismin kitkaton toiminta, olisi perustettava kaikkien jäsenvaltioiden edustajista koostuva yhteisvastuufoorumi, jonka komissio kutsuu koolle.	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 302
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Kun otetaan huomioon tarve varmistaa tällä asetuksella perustetun yhteisvastuumekanismin kitkaton toiminta, olisi perustettava kaikkien jäsenvaltioiden edustajista koostuva yhteisvastuufoorumi, jonka komissio kutsuu koolle.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 303
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Kun otetaan huomioon tarve varmistaa tällä asetuksella perustetun yhteisvastuumekanismin kitkaton toiminta, olisi perustettava kaikkien jäsenvaltioiden edustajista koostuva yhteisvastuufoorumi, jonka komissio kutsuu koolle.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 304
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Kun otetaan huomioon tarve varmistaa tällä asetuksella perustetun yhteisvastuumekanismin kitkaton toiminta, olisi perustettava kaikkien jäsenvaltioiden edustajista koostuva yhteisvastuufoorumi, jonka komissio kutsuu koolle.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 305
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Kun otetaan huomioon tarve varmistaa tällä asetuksella perustetun	***Poistetaan.***

yhteisvastuumekanismin kitkaton toiminta, olisi perustettava kaikkien jäsenvaltioiden edustajista koostuva yhteisvastuufoorumi, jonka komissio kutsuu koolle.

Or. en

Tarkistus 306
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Kun otetaan huomioon tarve varmistaa tällä asetuksella perustetun yhteisvastuumekanismin kitkaton toiminta, olisi perustettava kaikkien jäsenvaltioiden edustajista koostuva yhteisvastuufoorumi, jonka komissio kutsuu koolle.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 307
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Kun otetaan huomioon tarve varmistaa tällä asetuksella perustetun yhteisvastuumekanismin kitkaton toiminta, olisi perustettava kaikkien jäsenvaltioiden edustajista koostuva yhteisvastuufoorumi, jonka komissio kutsuu koolle.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 308
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Kun otetaan huomioon tarve varmistaa tällä asetuksella perustetun yhteisvastuumekanismin kitkaton toiminta, olisi perustettava kaikkien jäsenvaltioiden edustajista koostuva yhteisvastuufoorumi, ***jonka komissio kutsuu*** koolle.	(17) Kun otetaan huomioon tarve varmistaa tällä asetuksella perustetun yhteisvastuumekanismin kitkaton toiminta, olisi perustettava kaikkien jäsenvaltioiden edustajista koostuva yhteisvastuufoorumi, ***joka komission pitäisi kutsua*** koolle ***ja jonka puheenjohtajana sisäisten siirtojen koordinaattorin olisi toimittava***. ***Jotta voidaan varmistaa tehokas päätöksenteko, jäsenvaltioiden edustajat olisi valtuutettava tekemään päätöksiä jäsenvaltioiden puolesta foorumin kokouksissa.***

Or. en

Tarkistus 309
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Kun otetaan huomioon tarve varmistaa tällä asetuksella perustetun ***yhteisvastuumekanismin*** kitkaton toiminta, olisi perustettava kaikkien jäsenvaltioiden edustajista koostuva ***yhteisvastuufoorumi***, jonka komissio kutsuu koolle.	(17) Kun otetaan huomioon tarve varmistaa tällä asetuksella perustetun ***vapaaehtoisten toimenpiteiden mekanismin*** kitkaton toiminta, olisi perustettava ***neuvoston yksimielisen hyväksynnän perusteella*** kaikkien jäsenvaltioiden edustajista koostuva ***vapaaehtoisten toimenpiteiden foorumi***, jonka komissio kutsuu koolle.

Or. en

Tarkistus 310
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(17 a) Jotta mekanismi voitaisiin panna täytäntöön kestävällä tavalla ja ehkäistä laittomia rajanylityksiä ja maahantuloja EU:n alueelle, komission olisi perustettava asiaankuuluvien EU:n virastojen tuella turvapaikka-asioiden käsittelykeskuksia kolmansiin maihin ja erityisesti Välimeren eteläpuolella sijaitseviin maihin. Asianmukaisesti koulutetun henkilöstön olisi käsiteltävä näissä laitoksissa turvapaikkahakemuksia nopeasti unionin ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti ja määriteltävä, olisiko hakijoille myönnettävä kansainvälistä suojelua ja olisiko heidät näin ollen siirrettävä turvallisesti johonkin jäsenvaltioon tässä asetuksessa vahvistettujen perusteiden mukaisesti vai palautettava alkuperämaahan.

Or. en

Tarkistus 311
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(17 a) EU:n sisäisten siirtojen koordinaattori vastaa jäsenvaltioiden välisen koordinoinnin parantamisesta yhteisvastuumekanismin täytäntöönpanossa. Koordinaattori tekisi tiivistä yhteistyötä turvapaikkaviraston kanssa, joka antaisi teknistä tukea

vahvistamalla turvapaikanhakijoiden jakautumista koskevan viiteperusteen, laatimalla tiedotusmateriaalia ja vastaamalla kansainvälistä suojelua hakevien ja saavien henkilöiden siirtämisestä kaikissa tässä asetuksessa tarkoitetuissa tapauksissa.

Or. en

Tarkistus 312
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Kun otetaan huomioon jäsenvaltioiden tai yksityisten organisaatioiden joko jäsenvaltioiden ohjeiden mukaisesti tai itsenäisesti muuttoliikkeen yhteydessä toteuttamista etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet, tässä asetuksessa olisi säädettävä erityisestä prosessista, jota sovelletaan tällaisten operaatioiden seurauksena maahan tulleisiin henkilöihin, riippumatta siitä, onko kyseessä muuttopainetilanne.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 313
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Kun otetaan huomioon jäsenvaltioiden tai yksityisten organisaatioiden joko jäsenvaltioiden	***Poistetaan.***

ohjeiden mukaisesti tai itsenäisesti muuttoliikkeen yhteydessä toteuttamista etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet, tässä asetuksessa olisi säädettävä erityisestä prosessista, jota sovelletaan tällaisten operaatioiden seurauksena maahan tulleisiin henkilöihin, riippumatta siitä, onko kyseessä muuttopainetilanne.

Or. en

Tarkistus 314
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Kun otetaan huomioon jäsenvaltioiden tai yksityisten organisaatioiden joko jäsenvaltioiden ohjeiden mukaisesti tai itsenäisesti muuttoliikkeen yhteydessä toteuttamista etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet, tässä asetuksessa olisi säädettävä erityisestä prosessista, jota sovelletaan tällaisten operaatioiden seurauksena maahan tulleisiin henkilöihin, riippumatta siitä, onko kyseessä muuttopainetilanne.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 315
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(18) Kun otetaan huomioon jäsenvaltioiden tai yksityisten organisaatioiden joko jäsenvaltioiden ohjeiden mukaisesti tai itsenäisesti muuttoliikkeen yhteydessä toteuttamista etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet, tässä asetuksessa olisi säädettävä erityisestä prosessista, jota sovelletaan tällaisten operaatioiden seurauksena maahan tulleisiin henkilöihin, riippumatta siitä, onko kyseessä muuttopainetilanne.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 316
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Kun otetaan huomioon jäsenvaltioiden ***tai yksityisten organisaatioiden joko jäsenvaltioiden ohjeiden mukaisesti tai itsenäisesti muuttoliikkeen yhteydessä*** toteuttamista etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet, ***tässä asetuksessa olisi säädettävä erityisestä prosessista, jota sovelletaan tällaisten operaatioiden seurauksena*** maahan ***tulleisiin henkilöihin, riippumatta siitä, onko kyseessä muuttopainetilanne***.	(18) Kun otetaan huomioon jäsenvaltioiden ***toimivaltaisten viranomaisten*** toteuttamista etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet, maahan ***tulleet henkilöt olisi jaettava oikeasuhteisesti jäsenvaltioiden kesken. Mekanismin toteuttamiseksi jäsenvaltioiden on tarpeen ilmoittaa yksityisille toimijoille, että ne eivät saa puuttua muuttoprosesseihin järjestämällä etsintä- ja pelastusoperaatioita, jotka voivat toimia muuttovirtojen vetotekijänä. Kuten viimeaikaiset tutkimukset ovat osoittaneet, salakuljettajien rikollisverkostojen ja kansallisen ja EU:n lainsäädännön vastaisesti laitonta muuttoliikettä helpottavien yksityisten organisaatioiden välillä on vakiintuneita yhteyksiä. Jäsenvaltioiden olisi säädettävä rikosoikeudellisista ja hallinnollisista seuraamuksista kansallisen lainsäädännön rikkomisen varalta. Jos***

kolmannen maan kansalainen tulee voimassa olevan lainsäädännön vastaisesti Euroopan alueelle yksityisen organisaation järjestämän laittoman etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena, hakemuksen rekisteröinnistä vastaavan jäsenvaltion olisi oltava se jäsenvaltio, joka on myöntänyt navigointiluvan maihin tulleelle alukselle.

Or. en

Tarkistus 317
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) ***Kun otetaan huomioon jäsenvaltioiden tai yksityisten organisaatioiden joko jäsenvaltioiden ohjeiden mukaisesti tai itsenäisesti muuttoliikkeen yhteydessä toteuttamista etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet,*** tässä asetuksessa ***olisi säädettävä erityisestä prosessista, jota sovelletaan tällaisten operaatioiden*** seurauksena maahan tulleisiin henkilöihin***, riippumatta siitä, onko kyseessä muuttopainetilanne***.	(18) Tässä asetuksessa ***tarkoitettua automaattista jakomekanismia olisi sovellettava myös etsintä- ja pelastusoperaatioiden*** seurauksena maahan tulleisiin henkilöihin.

Or. en

Tarkistus 318
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(18) ***Kun otetaan huomioon*** jäsenvaltioiden tai yksityisten organisaatioiden joko jäsenvaltioiden ohjeiden mukaisesti tai itsenäisesti muuttoliikkeen yhteydessä toteuttamista etsintä- ja pelastusoperaatioista ***seuraavien maihinnousujen erityispiirteet, tässä asetuksessa olisi säädettävä erityisestä prosessista, jota sovelletaan tällaisten operaatioiden seurauksena maahan tulleisiin henkilöihin, riippumatta siitä, onko kyseessä muuttopainetilanne***.	(18) ***Yhteisvastuumekanismia olisi sovellettava myös*** jäsenvaltioiden tai yksityisten organisaatioiden joko jäsenvaltioiden ohjeiden mukaisesti tai itsenäisesti muuttoliikkeen yhteydessä toteuttamista etsintä- ja pelastusoperaatioista ***seuraaviin maihinnousuihin***.

Or. it

Tarkistus 319
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Kun otetaan huomioon ***jäsenvaltioiden tai*** yksityisten organisaatioiden ***joko jäsenvaltioiden ohjeiden mukaisesti tai itsenäisesti muuttoliikkeen yhteydessä toteuttamista etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet, tässä asetuksessa olisi säädettävä erityisestä prosessista, jota sovelletaan tällaisten operaatioiden seurauksena maahan tulleisiin henkilöihin, riippumatta siitä, onko kyseessä muuttopainetilanne***.	(18) Kun otetaan huomioon yksityisten organisaatioiden ***toteuttamien niin sanottujen pelastusoperaatioiden aiheuttama erityinen riski, jäsenvaltioita on kannustettava kriminalisoimaan nämä organisaatiot ja torjumaan laittomia etsintä- ja pelastusoperaatioita***.

Or. en

Tarkistus 320
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Kun otetaan huomioon jäsenvaltioiden tai yksityisten organisaatioiden joko jäsenvaltioiden ohjeiden mukaisesti tai itsenäisesti muuttoliikkeen yhteydessä toteuttamista etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet, tässä asetuksessa olisi säädettävä erityisestä prosessista, jota sovelletaan tällaisten operaatioiden seurauksena maahan tulleisiin henkilöihin, riippumatta siitä, onko kyseessä muuttopainetilanne.	(18) Kun otetaan huomioon jäsenvaltioiden tai yksityisten organisaatioiden joko jäsenvaltioiden ohjeiden mukaisesti tai itsenäisesti muuttoliikkeen yhteydessä toteuttamista etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet, tässä asetuksessa olisi säädettävä erityisestä prosessista, jota sovelletaan tällaisten operaatioiden seurauksena maahan tulleisiin henkilöihin ***ottaen erityisesti huomioon heidän haavoittuvuutensa***, riippumatta siitä, onko kyseessä muuttopainetilanne.

Or. en

Tarkistus 321
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Kun otetaan huomioon ***jäsenvaltioiden tai yksityisten organisaatioiden joko jäsenvaltioiden ohjeiden mukaisesti tai itsenäisesti muuttoliikkeen yhteydessä toteuttamista*** etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet, tässä asetuksessa olisi ***säädettävä erityisestä prosessista, jota sovelletaan*** tällaisten ***operaatioiden seurauksena maahan tulleisiin henkilöihin, riippumatta siitä, onko kyseessä muuttopainetilanne***.	(18) Kun otetaan huomioon etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet ***ja niiden toistuvuus***, tässä asetuksessa olisi ***otettava erityisesti huomioon*** tällaisten ***maihinnousujen kautta saapuvien henkilöiden haavoittuvuus***. ***Muuttopaineen riskiä vähentävää mekanismia olisi sovellettava myös tässä yhteydessä, jotta estettäisiin jäsenvaltioiden ylikuormittuminen etsintä- ja pelastusoperaatioita koskevien oikeudellisten velvoitteidensa vuoksi.***

Or. en

Tarkistus 322
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Kun otetaan huomioon jäsenvaltioiden tai yksityisten organisaatioiden joko jäsenvaltioiden ohjeiden mukaisesti tai itsenäisesti muuttoliikkeen yhteydessä toteuttamista etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet, tässä asetuksessa olisi säädettävä ***erityisestä prosessista***, jota sovelletaan tällaisten operaatioiden seurauksena maahan tulleisiin henkilöihin, riippumatta siitä, onko kyseessä muuttopainetilanne.	(18) Kun otetaan huomioon jäsenvaltioiden tai yksityisten organisaatioiden joko jäsenvaltioiden ohjeiden mukaisesti tai itsenäisesti muuttoliikkeen yhteydessä toteuttamista etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet, tässä asetuksessa olisi säädettävä ***tehokkaasta menettelystä***, jota sovelletaan tällaisten operaatioiden seurauksena maahan tulleisiin henkilöihin, riippumatta siitä, onko kyseessä muuttopainetilanne.

Or. en

Tarkistus 323
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Kun otetaan huomioon jäsenvaltioiden tai yksityisten organisaatioiden joko jäsenvaltioiden ohjeiden mukaisesti tai itsenäisesti muuttoliikkeen yhteydessä toteuttamista etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet, tässä asetuksessa olisi säädettävä ***erityisestä prosessista, jota sovelletaan*** tällaisten operaatioiden seurauksena maahan ***tulleisiin henkilöihin, riippumatta siitä, onko kyseessä muuttopainetilanne***.	(18) Kun otetaan huomioon jäsenvaltioiden tai yksityisten organisaatioiden joko jäsenvaltioiden ohjeiden mukaisesti tai itsenäisesti muuttoliikkeen yhteydessä toteuttamista etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet, tässä asetuksessa olisi säädettävä ***haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden, mukaan lukien*** tällaisten operaatioiden seurauksena maahan ***tulleet henkilöt, välittömästä siirtämisestä***.

Or. en

Tarkistus 324
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Kun otetaan huomioon etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen toistuvuus eri muuttoreiteillä, muuttoliikkeen hallintaa koskevassa vuotuisessa kertomuksessa olisi tehtävä lyhyen aikavälin ennusteita tällaisten operaatioiden seurauksena odotetuista maihinnousuista ja tarvittavista yhteisvastuutoimista maihinnousujen kohteena olevien jäsenvaltioiden tarpeisiin vastaamiseksi. Komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan yhteisvastuutoimien reservi, jäljempänä 'yhteisvastuureservi', jonka tarkoituksena on auttaa maihinnousujen kohteena olevaa jäsenvaltiota puuttumaan tällaisiin haasteisiin. Tällaisten toimien olisi koskettava kansainvälisen suojelun hakijoita, jotka eivät ole rajamenettelyssä, tai toimia turvapaikka-, vastaanotto- ja palauttamisjärjestelmiin liittyvien valmiuksien vahvistamiseksi tai operatiivista tukea tai toimia ulkoisen ulottuvuuden alalla.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 325
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Kun otetaan huomioon etsintä- ja	***Poistetaan.***

pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen toistuvuus eri muuttoreiteillä, muuttoliikkeen hallintaa koskevassa vuotuisessa kertomuksessa olisi tehtävä lyhyen aikavälin ennusteita tällaisten operaatioiden seurauksena odotetuista maihinnousuista ja tarvittavista yhteisvastuutoimista maihinnousujen kohteena olevien jäsenvaltioiden tarpeisiin vastaamiseksi. Komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan yhteisvastuutoimien reservi, jäljempänä 'yhteisvastuureservi', jonka tarkoituksena on auttaa maihinnousujen kohteena olevaa jäsenvaltiota puuttumaan tällaisiin haasteisiin. Tällaisten toimien olisi koskettava kansainvälisen suojelun hakijoita, jotka eivät ole rajamenettelyssä, tai toimia turvapaikka-, vastaanotto- ja palauttamisjärjestelmiin liittyvien valmiuksien vahvistamiseksi tai operatiivista tukea tai toimia ulkoisen ulottuvuuden alalla.

Or. en

Tarkistus 326
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Kun otetaan huomioon etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen toistuvuus eri muuttoreiteillä, muuttoliikkeen hallintaa koskevassa vuotuisessa kertomuksessa olisi tehtävä lyhyen aikavälin ennusteita tällaisten operaatioiden seurauksena odotetuista maihinnousuista ja tarvittavista yhteisvastuutoimista maihinnousujen kohteena olevien jäsenvaltioiden tarpeisiin vastaamiseksi. Komission olisi hyväksyttävä	***Poistetaan.***

täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan yhteisvastuutoimien reservi, jäljempänä 'yhteisvastuureservi', jonka tarkoituksena on auttaa maihinnousujen kohteena olevaa jäsenvaltiota puuttumaan tällaisiin haasteisiin. Tällaisten toimien olisi koskettava kansainvälisen suojelun hakijoita, jotka eivät ole rajamenettelyssä, tai toimia turvapaikka-, vastaanotto- ja palauttamisjärjestelmiin liittyvien valmiuksien vahvistamiseksi tai operatiivista tukea tai toimia ulkoisen ulottuvuuden alalla.

Or. en

Tarkistus 327
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Kun otetaan huomioon etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen toistuvuus eri muuttoreiteillä, muuttoliikkeen hallintaa koskevassa vuotuisessa kertomuksessa olisi tehtävä lyhyen aikavälin ennusteita tällaisten operaatioiden seurauksena odotetuista maihinnousuista ja tarvittavista yhteisvastuutoimista maihinnousujen kohteena olevien jäsenvaltioiden tarpeisiin vastaamiseksi. Komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan yhteisvastuutoimien reservi, jäljempänä 'yhteisvastuureservi', jonka tarkoituksena on auttaa maihinnousujen kohteena olevaa jäsenvaltiota puuttumaan tällaisiin haasteisiin. Tällaisten toimien olisi koskettava kansainvälisen suojelun hakijoita, jotka eivät ole rajamenettelyssä, tai toimia turvapaikka-, vastaanotto- ja palauttamisjärjestelmiin liittyvien valmiuksien vahvistamiseksi tai	***Poistetaan.***

operatiivista tukea tai toimia ulkoisen ulottuvuuden alalla.

Or. en

Tarkistus 328
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Kun otetaan huomioon etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen toistuvuus eri muuttoreiteillä, muuttoliikkeen hallintaa koskevassa vuotuisessa kertomuksessa olisi tehtävä lyhyen aikavälin ennusteita tällaisten operaatioiden seurauksena odotetuista maihinnousuista ja tarvittavista yhteisvastuutoimista maihinnousujen kohteena olevien jäsenvaltioiden tarpeisiin vastaamiseksi. Komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan yhteisvastuutoimien reservi, jäljempänä 'yhteisvastuureservi', jonka tarkoituksena on auttaa maihinnousujen kohteena olevaa jäsenvaltiota puuttumaan tällaisiin haasteisiin. Tällaisten toimien olisi koskettava kansainvälisen suojelun hakijoita, jotka eivät ole rajamenettelyssä, tai toimia turvapaikka-, vastaanotto- ja palauttamisjärjestelmiin liittyvien valmiuksien vahvistamiseksi tai operatiivista tukea tai toimia ulkoisen ulottuvuuden alalla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 329
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari,

Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Kun otetaan huomioon etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen toistuvuus eri muuttoreiteillä, muuttoliikkeen hallintaa koskevassa vuotuisessa kertomuksessa olisi tehtävä lyhyen aikavälin ennusteita tällaisten operaatioiden seurauksena odotetuista maihinnousuista ja tarvittavista yhteisvastuutoimista maihinnousujen kohteena olevien jäsenvaltioiden tarpeisiin vastaamiseksi. Komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan yhteisvastuutoimien reservi, jäljempänä 'yhteisvastuureservi', jonka tarkoituksena on auttaa maihinnousujen kohteena olevaa jäsenvaltiota puuttumaan tällaisiin haasteisiin. Tällaisten toimien olisi koskettava kansainvälisen suojelun hakijoita, jotka eivät ole rajamenettelyssä, tai toimia turvapaikka-, vastaanotto- ja palauttamisjärjestelmiin liittyvien valmiuksien vahvistamiseksi tai operatiivista tukea tai toimia ulkoisen ulottuvuuden alalla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 330
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Kun otetaan huomioon etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien	(19) Kun otetaan huomioon etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien

maihinnousujen toistuvuus eri muuttoreiteillä, muuttoliikkeen hallintaa koskevassa vuotuisessa kertomuksessa olisi tehtävä lyhyen aikavälin ennusteita tällaisten operaatioiden seurauksena odotetuista maihinnousuista ja tarvittavista yhteisvastuutoimista maihinnousujen kohteena olevien jäsenvaltioiden tarpeisiin vastaamiseksi. ***Komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan yhteisvastuutoimien reservi, jäljempänä 'yhteisvastuureservi', jonka tarkoituksena on auttaa maihinnousujen kohteena olevaa jäsenvaltiota puuttumaan tällaisiin haasteisiin. Tällaisten toimien olisi koskettava kansainvälisen suojelun hakijoita, jotka eivät ole rajamenettelyssä, tai toimia turvapaikka-, vastaanotto- ja palauttamisjärjestelmiin liittyvien valmiuksien vahvistamiseksi tai operatiivista tukea tai toimia ulkoisen ulottuvuuden alalla.***	maihinnousujen toistuvuus eri muuttoreiteillä, muuttoliikkeen hallintaa koskevassa vuotuisessa kertomuksessa olisi tehtävä lyhyen aikavälin ennusteita tällaisten operaatioiden seurauksena odotetuista maihinnousuista ja tarvittavista yhteisvastuutoimista maihinnousujen kohteena olevien jäsenvaltioiden tarpeisiin vastaamiseksi.

Or. en

Tarkistus 331
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Kun otetaan huomioon etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen toistuvuus eri muuttoreiteillä, muuttoliikkeen ***hallintaa*** koskevassa vuotuisessa kertomuksessa olisi tehtävä lyhyen aikavälin ennusteita tällaisten operaatioiden seurauksena odotetuista maihinnousuista ja ***tarvittavista yhteisvastuutoimista maihinnousujen kohteena olevien jäsenvaltioiden tarpeisiin vastaamiseksi***. ***Komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan yhteisvastuutoimien reservi, jäljempänä 'yhteisvastuureservi', jonka***	(19) Kun otetaan huomioon etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen toistuvuus eri muuttoreiteillä, muuttoliikkeen ***hillitsemistä*** koskevassa vuotuisessa kertomuksessa olisi tehtävä lyhyen aikavälin ennusteita tällaisten operaatioiden seurauksena odotetuista maihinnousuista ja ***vapaaehtoisista toimista, joilla lievennettäisiin jäsenvaltioihin kohdistuvaa muuttopainetta ottaen samalla huomioon kansalliset poliittiset painopisteet***.

tarkoituksena on auttaa maihinnousujen kohteena olevaa jäsenvaltiota puuttumaan tällaisiin haasteisiin. Tällaisten toimien olisi koskettava kansainvälisen suojelun hakijoita, jotka eivät ole rajamenettelyssä, tai toimia turvapaikka-, vastaanotto- ja palauttamisjärjestelmiin liittyvien valmiuksien vahvistamiseksi tai operatiivista tukea tai toimia ulkoisen ulottuvuuden alalla.

Or. en

Tarkistus 332
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) ***Kun otetaan huomioon etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen toistuvuus eri muuttoreiteillä, muuttoliikkeen hallintaa*** koskevassa vuotuisessa kertomuksessa olisi tehtävä lyhyen aikavälin ennusteita ***tällaisten operaatioiden*** seurauksena odotetuista maihinnousuista ja tarvittavista yhteisvastuutoimista ***maihinnousujen kohteena olevien*** jäsenvaltioiden tarpeisiin vastaamiseksi. Komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan ***yhteisvastuutoimien*** reservi, jäljempänä ’yhteisvastuureservi’, jonka tarkoituksena on auttaa ***maihinnousujen kohteena olevaa*** jäsenvaltiota puuttumaan ***tällaisiin*** haasteisiin. ***Tällaisten toimien olisi koskettava kansainvälisen suojelun hakijoita, jotka eivät ole rajamenettelyssä, tai toimia turvapaikka-, vastaanotto- ja palauttamisjärjestelmiin liittyvien valmiuksien vahvistamiseksi tai operatiivista tukea tai toimia ulkoisen ulottuvuuden alalla.***	(19) ***Turvapaikkatilannetta*** koskevassa vuotuisessa kertomuksessa olisi tehtävä lyhyen aikavälin ennusteita ***haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden maahantulosta, muun muassa etsintä- ja pelastusoperaatioiden*** seurauksena odotetuista maihinnousuista ja tarvittavista yhteisvastuutoimista ***asianomaisten*** jäsenvaltioiden tarpeisiin vastaamiseksi. Komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan ***siirtopaikkojen*** reservi, jäljempänä ’yhteisvastuureservi’, jonka tarkoituksena on auttaa jäsenvaltiota puuttumaan ***tällaisista maahantuloista johtuviin*** haasteisiin.

Or. en

Tarkistus 333
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Kun otetaan huomioon etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen toistuvuus eri muuttoreiteillä, muuttoliikkeen hallintaa koskevassa vuotuisessa kertomuksessa olisi tehtävä lyhyen aikavälin ennusteita tällaisten operaatioiden seurauksena odotetuista maihinnousuista ja tarvittavista yhteisvastuutoimista maihinnousujen kohteena olevien jäsenvaltioiden tarpeisiin vastaamiseksi. Komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan yhteisvastuutoimien reservi, jäljempänä ’yhteisvastuureservi’, jonka tarkoituksena on auttaa maihinnousujen kohteena olevaa jäsenvaltiota puuttumaan tällaisiin haasteisiin. Tällaisten toimien olisi koskettava kansainvälisen suojelun hakijoita, jotka eivät ole rajamenettelyssä, tai toimia turvapaikka-, vastaanotto- ja palauttamisjärjestelmiin liittyvien valmiuksien vahvistamiseksi tai operatiivista tukea tai toimia ulkoisen ulottuvuuden alalla.	(19) Kun otetaan huomioon etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen toistuvuus eri muuttoreiteillä, muuttoliikkeen hallintaa koskevassa vuotuisessa kertomuksessa olisi tehtävä lyhyen aikavälin ennusteita tällaisten operaatioiden seurauksena odotetuista maihinnousuista ja tarvittavista yhteisvastuutoimista maihinnousujen kohteena olevien jäsenvaltioiden tarpeisiin vastaamiseksi. Komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan yhteisvastuutoimien reservi, jäljempänä ’***etsintä- ja pelastusoperaatioiden*** yhteisvastuureservi’, jonka tarkoituksena on auttaa maihinnousujen kohteena olevaa jäsenvaltiota puuttumaan tällaisiin haasteisiin. Tällaisten toimien olisi koskettava kansainvälisen suojelun hakijoita, jotka eivät ole rajamenettelyssä, tai toimia turvapaikka-, vastaanotto- ja palauttamisjärjestelmiin liittyvien valmiuksien vahvistamiseksi tai operatiivista tukea tai toimia ulkoisen ulottuvuuden alalla.

Or. en

Tarkistus 334
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Kun otetaan huomioon etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen toistuvuus eri muuttoreiteillä, muuttoliikkeen hallintaa koskevassa vuotuisessa kertomuksessa olisi tehtävä lyhyen aikavälin ennusteita tällaisten operaatioiden seurauksena odotetuista maihinnousuista ja tarvittavista yhteisvastuutoimista maihinnousujen kohteena olevien jäsenvaltioiden tarpeisiin vastaamiseksi. Komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan ***yhteisvastuutoimien reservi, jäljempänä 'yhteisvastuureservi', jonka*** tarkoituksena on auttaa maihinnousujen kohteena olevaa jäsenvaltiota puuttumaan tällaisiin haasteisiin. Tällaisten toimien olisi koskettava kansainvälisen suojelun hakijoita, jotka eivät ole rajamenettelyssä, ***tai*** toimia turvapaikka-, vastaanotto- ja palauttamisjärjestelmiin liittyvien valmiuksien vahvistamiseksi ***tai*** operatiivista tukea tai toimia ulkoisen ulottuvuuden alalla.	(19) Kun otetaan huomioon etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen toistuvuus eri muuttoreiteillä, muuttoliikkeen hallintaa koskevassa vuotuisessa kertomuksessa olisi tehtävä lyhyen aikavälin ennusteita tällaisten operaatioiden seurauksena odotetuista maihinnousuista ja tarvittavista yhteisvastuutoimista maihinnousujen kohteena olevien jäsenvaltioiden tarpeisiin vastaamiseksi. Komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan ***yhteisvastuutoimia, joiden*** tarkoituksena on auttaa maihinnousujen kohteena olevaa jäsenvaltiota puuttumaan tällaisiin haasteisiin. Tällaisten toimien olisi koskettava kansainvälisen suojelun hakijoita, jotka eivät ole rajamenettelyssä, ***ja*** toimia turvapaikka-, vastaanotto- ja palauttamisjärjestelmiin liittyvien valmiuksien vahvistamiseksi ***ja*** operatiivista tukea tai toimia ulkoisen ulottuvuuden alalla.

Or. it

Tarkistus 335
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(19 a) Kaikkien siirtotoimien koordinoimiseksi ja optimoimiseksi EU:n sisäisten siirtojen koordinaattorin, joka komission on määrä nimittää, olisi avustettava ja valvottava hakijoiden ja sisäiseen siirtoon oikeutettujen henkilöiden siirron koordinointia. EU:n sisäisten siirtojen koordinaattorin olisi

siirtojen yhteydessä pyrittävä asettamaan etusijalle haavoittuvassa asemassa olevat henkilöt, erityisesti ilman huoltajaa olevat alaikäiset. EU:n sisäisten siirtojen koordinaattorin olisi yhteistyössä komission ja turvapaikkaviraston kanssa myös edistettävä johdonmukaisia työskentelymenetelmiä, jotta voidaan varmistaa merkitykselliset yhteydet, joita sisäisten siirtojen piiriin kuuluvilla henkilöillä voi olla siirron kohteena oleviin jäsenvaltioihin.

Or. en

Tarkistus 336
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Jotta voidaan reagoida nopeasti etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen, komission olisi helpotettava unionin virastojen avustuksella sellaisten henkilöiden nopeita sisäisiä siirtoja, jotka voivat hakea kansainvälistä suojelua ja jotka eivät ole rajamenettelyssä. Komission koordinoimana Euroopan unionin turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston olisi laadittava luettelo henkilöistä, jotka voidaan siirtää, ja olisi ilmoitettava näiden henkilöiden jakautuminen osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 337
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Jotta voidaan reagoida nopeasti etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen, komission olisi helpotettava unionin virastojen avustuksella sellaisten henkilöiden nopeita sisäisiä siirtoja, jotka voivat hakea kansainvälistä suojelua ja jotka eivät ole rajamenettelyssä. Komission koordinoimana Euroopan unionin turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston olisi laadittava luettelo henkilöistä, jotka voidaan siirtää, ja olisi ilmoitettava näiden henkilöiden jakautuminen osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 338
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Jotta voidaan reagoida nopeasti etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen, komission olisi helpotettava unionin virastojen avustuksella sellaisten henkilöiden nopeita sisäisiä siirtoja, jotka voivat hakea kansainvälistä suojelua ja jotka eivät ole rajamenettelyssä. Komission koordinoimana Euroopan unionin turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston olisi laadittava luettelo henkilöistä, jotka voidaan siirtää, ja olisi ilmoitettava näiden henkilöiden jakautuminen osallistuvien	***Poistetaan.***

jäsenvaltioiden kesken.

Or. en

Tarkistus 339
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Jotta voidaan reagoida nopeasti etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen, komission olisi helpotettava unionin virastojen avustuksella sellaisten henkilöiden nopeita sisäisiä siirtoja, jotka voivat hakea kansainvälistä suojelua ja jotka eivät ole rajamenettelyssä. Komission koordinoimana Euroopan unionin turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston olisi laadittava luettelo henkilöistä, jotka voidaan siirtää, ja olisi ilmoitettava näiden henkilöiden jakautuminen osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 340
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Jotta voidaan reagoida nopeasti etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen, komission olisi	***Poistetaan.***

helpotettava unionin virastojen avustuksella sellaisten henkilöiden nopeita sisäisiä siirtoja, jotka voivat hakea kansainvälistä suojelua ja jotka eivät ole rajamenettelyssä. Komission koordinoimana Euroopan unionin turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston olisi laadittava luettelo henkilöistä, jotka voidaan siirtää, ja olisi ilmoitettava näiden henkilöiden jakautuminen osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.

Or. en

Tarkistus 341
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Jotta voidaan reagoida nopeasti etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen, komission olisi helpotettava unionin virastojen avustuksella sellaisten henkilöiden nopeita sisäisiä siirtoja, jotka voivat hakea kansainvälistä suojelua ja jotka eivät ole rajamenettelyssä. Komission koordinoimana Euroopan unionin turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston olisi laadittava luettelo henkilöistä, jotka voidaan siirtää, ja olisi ilmoitettava näiden henkilöiden jakautuminen osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 342
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs

Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Jotta voidaan reagoida nopeasti etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen, komission olisi helpotettava unionin virastojen avustuksella sellaisten henkilöiden nopeita sisäisiä siirtoja, jotka voivat hakea kansainvälistä suojelua ***ja jotka eivät ole rajamenettelyssä***. ***Komission koordinoimana Euroopan unionin turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston olisi laadittava luettelo henkilöistä, jotka voidaan siirtää, ja olisi ilmoitettava näiden henkilöiden jakautuminen osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.***	(20) Jotta voidaan reagoida nopeasti etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen, komission ***ja EU:n sisäisten siirtojen koordinaattorin*** olisi helpotettava unionin virastojen avustuksella sellaisten henkilöiden nopeita sisäisiä siirtoja, jotka voivat hakea kansainvälistä suojelua ***14 artiklan mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 343
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) ***Jotta voidaan reagoida nopeasti etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen, komission*** olisi helpotettava ***unionin virastojen*** avustuksella sellaisten henkilöiden nopeita sisäisiä siirtoja, jotka voivat hakea kansainvälistä suojelua ***ja jotka eivät ole rajamenettelyssä***. ***Komission*** koordinoimana Euroopan unionin turvapaikkaviraston ***ja Euroopan raja- ja merivartioviraston*** olisi laadittava luettelo henkilöistä, jotka voidaan siirtää, ja olisi	(20) ***EU:n sisäisten siirtojen koordinaattorin*** olisi helpotettava ***turvapaikkaviraston*** avustuksella sellaisten henkilöiden nopeita sisäisiä siirtoja, jotka voivat hakea kansainvälistä suojelua. ***EU:n sisäisten siirtojen koordinaattorin*** koordinoimana Euroopan unionin turvapaikkaviraston olisi laadittava luettelo henkilöistä, jotka voidaan siirtää, ja olisi ilmoitettava näiden henkilöiden jakautuminen osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.

ilmoitettava näiden henkilöiden jakautuminen osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.

Or. en

Tarkistus 344
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Jotta voidaan reagoida nopeasti etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen, ***komission olisi helpotettava unionin virastojen avustuksella sellaisten*** henkilöiden ***nopeita sisäisiä siirtoja, jotka voivat hakea kansainvälistä suojelua ja jotka eivät ole rajamenettelyssä***. ***Komission koordinoimana*** Euroopan unionin turvapaikkaviraston ***ja Euroopan raja- ja merivartioviraston*** olisi ***laadittava luettelo henkilöistä, jotka voidaan siirtää, ja olisi ilmoitettava näiden henkilöiden jakautuminen osallistuvien jäsenvaltioiden kesken***.	(20) Jotta voidaan reagoida nopeasti etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen, ***kansainvälistä suojelua hakevien*** henkilöiden ***sisäiset siirrot olisi toteutettava nopeasti***. Euroopan unionin turvapaikkaviraston olisi ***avustettava määrittämällä vastuussa olevat jäsenvaltiot II luvussa vahvistettujen perusteiden mukaisesti ja varmistettava siirto vastuussa olevaan jäsenvaltioon.***

Or. en

Tarkistus 345
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Maahan tulleet henkilöt olisi jaettava oikeasuhteisesti jäsenvaltioiden kesken.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 346
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Maahan tulleet henkilöt olisi jaettava oikeasuhteisesti jäsenvaltioiden kesken.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 347
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Maahan tulleet henkilöt olisi jaettava oikeasuhteisesti jäsenvaltioiden kesken.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 348
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Maahan tulleet henkilöt olisi jaettava oikeasuhteisesti jäsenvaltioiden kesken.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 349
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Maahan tulleet ***henkilöt*** olisi ***jaettava oikeasuhteisesti jäsenvaltioiden kesken***.	(21) ***Kaikki*** maahan tulleet ***laittomat muuttajat*** olisi ***otettava säilöön ja heidän asiansa olisi käsiteltävä mahdollisimman nopeasti, jotta maihinnousun sallinut jäsenvaltio voi palauttaa heidät heidän kotimaahansa. Maihinnousun salliville jäsenvaltioille olisi annettava tiedoksi, että ne joutuvat itse kantamaan vastuun siitä, että ne päästävät laittomia maahantulijoita EU:n alueelle ja että niiden velvollisuutena on estää laittomia maahantulijoita siirtymästä omasta tahdostaan muihin jäsenvaltioihin. Jos jäsenvaltiot eivät toimi näin, niiden vastuulla on ottaa laittomat maahantulijat takaisin, jotta heidän asiansa käsitellään ja heidät palautetaan kotimaahansa.***

Or. en

Tarkistus 350
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) ***Maahan tulleet henkilöt*** olisi jaettava oikeasuhteisesti jäsenvaltioiden kesken.	(21) ***Laillinen pääsy Euroopan unionin alueelle olisi myönnettävä vain niille maahantulijoille, joiden oikeus kansainväliseen suojeluun on vahvistettu kolmannen maan alueella, ja heidät*** olisi jaettava oikeasuhteisesti jäsenvaltioiden kesken ***kunkin jäsenvaltion***

väestömäärään, BKT:hen ja työttömyysasteeseen pohjautuvan jakoperusteen mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 351
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Maahan tulleet henkilöt olisi jaettava oikeasuhteisesti jäsenvaltioiden kesken.	(21) ***Haavoittuvassa asemassa olevat henkilöt, etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena*** maahan tulleet henkilöt ***mukaan luettuina,*** olisi jaettava oikeasuhteisesti jäsenvaltioiden kesken ***siten, että voidaan ottaa huomioon kaikki merkitykselliset yhteydet tiettyyn jäsenvaltioon tai, jos tällaisia yhteyksiä ei ole, hakijan mieltymykset***.

Or. en

Tarkistus 352
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) ***Maahan tulleet*** henkilöt olisi jaettava oikeasuhteisesti jäsenvaltioiden kesken.	(21) ***Kaikki kansainvälistä suojelua hakevat*** henkilöt olisi jaettava oikeasuhteisesti jäsenvaltioiden kesken ***ottaen samalla täysimääräisesti huomioon hakijoiden perhesiteet ja muut merkitykselliset yhteydet vastuussa olevaa jäsenvaltiota määritettäessä***.

Or. en

Tarkistus 353
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kunkin jäsenvaltion osallistuminen yhteisvastuureserviin olisi määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet toimet, joilla ne haluavat osallistua. Jos jäsenvaltioiden ilmoittama osallistuminen ei riitä tarjoamaan kestävää yhteisvastuutoimea, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan sisäisten siirtojen piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus kunkin jäsenvaltion väestömäärään ja BKT:hen pohjautuvan jakoperusteen mukaisesti. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien parantamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöityjen sisäisten siirtojen kokonaismäärästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin siten, että ne hoitavat jakoperusteen mukaisesti määritetystä osuudestaan puolet joko sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 354
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kunkin jäsenvaltion osallistuminen yhteisvastuureserviin olisi määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet toimet, joilla ne haluavat osallistua. Jos jäsenvaltioiden ilmoittama osallistuminen ei riitä tarjoamaan kestävää yhteisvastuutoimea, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan sisäisten siirtojen piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus kunkin jäsenvaltion väestömäärään ja BKT:hen pohjautuvan jakoperusteen mukaisesti. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien parantamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöityjen sisäisten siirtojen kokonaismäärästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin siten, että ne hoitavat jakoperusteen mukaisesti määritetystä osuudestaan puolet joko sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 355
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kunkin jäsenvaltion	***Poistetaan.***

osallistuminen yhteisvastuureserviin olisi määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet toimet, joilla ne haluavat osallistua. Jos jäsenvaltioiden ilmoittama osallistuminen ei riitä tarjoamaan kestävää yhteisvastuutoimea, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan sisäisten siirtojen piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus kunkin jäsenvaltion väestömäärään ja BKT:hen pohjautuvan jakoperusteen mukaisesti. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien parantamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöityjen sisäisten siirtojen kokonaismäärästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin siten, että ne hoitavat jakoperusteen mukaisesti määritetystä osuudestaan puolet joko sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.

Or. en

Tarkistus 356
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kunkin jäsenvaltion osallistuminen yhteisvastuureserviin olisi määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet toimet, joilla ne haluavat osallistua. Jos jäsenvaltioiden ilmoittama osallistuminen ei riitä tarjoamaan kestävää yhteisvastuutoimea, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä	***Poistetaan.***

täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan sisäisten siirtojen piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus kunkin jäsenvaltion väestömäärään ja BKT:hen pohjautuvan jakoperusteen mukaisesti. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien parantamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöityjen sisäisten siirtojen kokonaismäärästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin siten, että ne hoitavat jakoperusteen mukaisesti määritetystä osuudestaan puolet joko sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.

Or. en

Tarkistus 357
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kunkin jäsenvaltion osallistuminen yhteisvastuureserviin olisi määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet toimet, joilla ne haluavat osallistua. Jos jäsenvaltioiden ilmoittama osallistuminen ei riitä tarjoamaan kestävää yhteisvastuutoimea, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan sisäisten siirtojen piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus kunkin jäsenvaltion väestömäärään ja BKT:hen pohjautuvan jakoperusteen mukaisesti.	***Poistetaan.***

Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien parantamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöityjen sisäisten siirtojen kokonaismäärästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin siten, että ne hoitavat jakoperusteen mukaisesti määritetystä osuudestaan puolet joko sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.

Or. en

Tarkistus 358
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kunkin jäsenvaltion osallistuminen yhteisvastuureserviin olisi määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet toimet, joilla ne haluavat osallistua. Jos jäsenvaltioiden ilmoittama osallistuminen ei riitä tarjoamaan kestävää yhteisvastuutoimea, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan sisäisten siirtojen piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus kunkin jäsenvaltion väestömäärään ja BKT:hen pohjautuvan jakoperusteen mukaisesti. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien parantamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että muuttoliikkeen hallintaa koskevassa	***Poistetaan.***

kertomuksessa yksilöityjen sisäisten siirtojen kokonaismäärästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin siten, että ne hoitavat jakoperusteen mukaisesti määritetystä osuudestaan puolet joko sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.

Or. en

Tarkistus 359
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kunkin jäsenvaltion ***osallistuminen yhteisvastuureserviin*** olisi ***määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet toimet, joilla ne haluavat osallistua. Jos jäsenvaltioiden ilmoittama osallistuminen ei riitä tarjoamaan kestävää yhteisvastuutoimea, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan sisäisten siirtojen piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus kunkin jäsenvaltion väestömäärään ja BKT:hen pohjautuvan jakoperusteen mukaisesti. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien parantamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöityjen sisäisten siirtojen kokonaismäärästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin siten, että ne hoitavat jakoperusteen mukaisesti määritetystä osuudestaan puolet joko sisäisillä***	(22) Kunkin jäsenvaltion ***vapaaehtoisessa osallistumisessa*** olisi ***otettava huomioon muuttopaineen alaisina olevien jäsenvaltioiden ilmoitukset siitä, minkälaisilla keinoilla annettavaa apua ne tarvitsevat palauttamisessa tai kolmansien maiden kumppanivaltioiden vastaanottokeskuksiin suuntautuvissa siirroissa***.

siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.

Or. en

Tarkistus 360
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kunkin jäsenvaltion osallistuminen yhteisvastuureserviin olisi määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet toimet, joilla ne haluavat osallistua. ***Jos*** jäsenvaltioiden ***ilmoittama osallistuminen ei riitä tarjoamaan kestävää yhteisvastuutoimea,*** komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan ***sisäisten siirtojen piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus kunkin jäsenvaltion väestömäärään ja BKT:hen pohjautuvan jakoperusteen mukaisesti. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien parantamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöityjen sisäisten siirtojen kokonaismäärästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin siten***, ***että ne hoitavat jakoperusteen mukaisesti määritetystä osuudestaan puolet joko sisäisillä siirroilla tai*** palauttamisen ***tukijärjestelyn kautta***.	(22) Kunkin jäsenvaltion osallistuminen yhteisvastuureserviin olisi määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet toimet, joilla ne haluavat osallistua. Jäsenvaltioiden ***olisi voitava kieltäytyä sisäisistä siirroista. Tässä tapauksessa*** komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan ***muilla osa-alueilla toteutettavat kestävät yhteisvastuutoimet, etenkin*** palauttamisen ***tukijärjestelyyn liittyen***.

Or. fr

Tarkistus 361
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kunkin jäsenvaltion osallistuminen yhteisvastuureserviin olisi määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet toimet, joilla ne haluavat osallistua. Jos jäsenvaltioiden ilmoittama osallistuminen ei riitä tarjoamaan kestävää yhteisvastuutoimea, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan sisäisten siirtojen piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus kunkin jäsenvaltion väestömäärään ***ja*** BKT:hen pohjautuvan jakoperusteen mukaisesti. ***Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien parantamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöityjen sisäisten siirtojen kokonaismäärästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin siten, että ne hoitavat jakoperusteen mukaisesti määritetystä osuudestaan puolet joko sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.***	(22) Kunkin jäsenvaltion osallistuminen yhteisvastuureserviin olisi määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet toimet, joilla ne haluavat osallistua. Jos jäsenvaltioiden ilmoittama osallistuminen ei riitä tarjoamaan kestävää yhteisvastuutoimea, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan sisäisten siirtojen piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus kunkin jäsenvaltion väestömäärään***,*** BKT:hen ***ja työttömyysasteeseen*** pohjautuvan jakoperusteen mukaisesti.

Or. it

Tarkistus 362
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kunkin jäsenvaltion osallistuminen yhteisvastuureserviin olisi määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet toimet, joilla ne haluavat osallistua. Jos jäsenvaltioiden ilmoittama osallistuminen ei riitä tarjoamaan kestävää yhteisvastuutoimea, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan sisäisten siirtojen piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus kunkin jäsenvaltion väestömäärään ja BKT:hen pohjautuvan jakoperusteen mukaisesti. Jos jäsenvaltioiden ***ilmoitukset valmiuksien parantamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöityjen*** sisäisten siirtojen ***kokonaismäärästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin siten, että ne hoitavat*** jakoperusteen mukaisesti ***määritetystä osuudestaan puolet joko sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta***.	(22) Kunkin jäsenvaltion osallistuminen yhteisvastuureserviin olisi määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet toimet, joilla ne haluavat osallistua. Jos jäsenvaltioiden ilmoittama osallistuminen ei riitä tarjoamaan kestävää yhteisvastuutoimea, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan sisäisten siirtojen piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus kunkin jäsenvaltion väestömäärään ja BKT:hen pohjautuvan jakoperusteen mukaisesti. Jos jäsenvaltioiden ***toimet eivät ole riittäviä, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan*** sisäisten siirtojen ***piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus kunkin jäsenvaltion väestömäärään ja kolmannessa maassa syntyneen väestön osuuden käänteisarvoon pohjautuvan*** jakoperusteen mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 363
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kunkin jäsenvaltion osallistuminen yhteisvastuureserviin olisi määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet ***toimet, joilla*** ne haluavat osallistua. Jos jäsenvaltioiden ilmoittama osallistuminen	(22) Kunkin jäsenvaltion osallistuminen yhteisvastuureserviin olisi määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet ***siirtopaikkojen määrän, jolla*** ne haluavat osallistua. Jos jäsenvaltioiden ilmoittama

ei riitä tarjoamaan kestävää yhteisvastuutoimea, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan sisäisten siirtojen piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus kunkin jäsenvaltion väestömäärään ja BKT:hen ***pohjautuvan jakoperusteen mukaisesti***. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset ***valmiuksien parantamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta*** johtaisivat siihen, että ***muuttoliikkeen hallintaa*** koskevassa kertomuksessa yksilöityjen sisäisten siirtojen kokonaismäärästä puuttuu yli ***30*** prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista ***yhteisvastuutoimiin siten, että ne hoitavat jakoperusteen mukaisesti määritetystä osuudestaan puolet joko sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta***.

osallistuminen ei riitä tarjoamaan kestävää yhteisvastuutoimea, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan sisäisten siirtojen piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä ***sellaisen viiteperusteen mukaisesti*** kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus***, joka pohjautuu*** kunkin jäsenvaltion väestömäärään ja BKT:hen ***sekä käsiteltyjen turvapaikkahakemusten määrään ja sellaisten pakolaisten määrään, joille on myönnetty maahanpääsy tai jotka on uudelleensijoitettu, väestömäärään suhteutettuna***. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset johtaisivat siihen, että ***turvapaikkatilannetta*** koskevassa kertomuksessa yksilöityjen sisäisten siirtojen kokonaismäärästä puuttuu yli ***20*** prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa ***niiden*** jäsenvaltioiden osallistumista***, joiden panos jää alle niiden oikeudenmukaisen osuuden***.

Or. en

Tarkistus 364
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kunkin jäsenvaltion osallistuminen yhteisvastuureserviin olisi määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet toimet, joilla ne haluavat osallistua. Jos jäsenvaltioiden ilmoittama osallistuminen ei riitä tarjoamaan kestävää yhteisvastuutoimea, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan sisäisten siirtojen piiriin kuuluvien	(22) Kunkin jäsenvaltion osallistuminen ***etsintä- ja pelastusoperaatioiden*** yhteisvastuureserviin olisi määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet toimet, joilla ne haluavat osallistua. Jos jäsenvaltioiden ilmoittama osallistuminen ei riitä tarjoamaan kestävää yhteisvastuutoimea, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan

kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus kunkin jäsenvaltion väestömäärään ja BKT:hen pohjautuvan jakoperusteen mukaisesti. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien parantamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöityjen sisäisten siirtojen kokonaismäärästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin siten, että ne hoitavat jakoperusteen mukaisesti määritetystä osuudestaan puolet joko sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.	sisäisten siirtojen piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus kunkin jäsenvaltion väestömäärään ja BKT:hen pohjautuvan jakoperusteen mukaisesti. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien parantamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöityjen sisäisten siirtojen kokonaismäärästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin siten, että ne hoitavat jakoperusteen mukaisesti määritetystä osuudestaan puolet joko sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.

Or. en

Tarkistus 365
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(22 a) Jos merkityksellisiä yhteyksiä ei voida vahvistaa, kunkin jäsenvaltion osuus yhteisvastuutoimista määräytyy jäsenvaltion väestömäärän, BKT:n kokonaismäärän ja työttömyysasteen mukaisesti Eurostatin tuoreimpien saatavilla olevien tietojen perusteella.

Or. en

Tarkistus 366
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jos etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen määrä ylittää 80 prosenttia yhden tai useamman hyötyvän jäsenvaltion yhteisvastuureservistä, komission olisi hyväksyttävä muutettuja täytäntöönpanosäädöksiä, joilla lisätään toimien kokonaismäärää 50 prosenttia, jotta voidaan varmistaa, että tukitoimia on aina käytettävissä etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen puuttumiseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 367
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jos etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen määrä ylittää 80 prosenttia yhden tai useamman hyötyvän jäsenvaltion yhteisvastuureservistä, komission olisi hyväksyttävä muutettuja täytäntöönpanosäädöksiä, joilla lisätään toimien kokonaismäärää 50 prosenttia, jotta voidaan varmistaa, että tukitoimia on aina käytettävissä etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen puuttumiseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 368
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jos etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen määrä ylittää 80 prosenttia yhden tai useamman hyötyvän jäsenvaltion yhteisvastuureservistä, komission olisi hyväksyttävä muutettuja täytäntöönpanosäädöksiä, joilla lisätään toimien kokonaismäärää 50 prosenttia, jotta voidaan varmistaa, että tukitoimia on aina käytettävissä etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen puuttumiseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 369
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jos etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen määrä ylittää 80 prosenttia yhden tai useamman hyötyvän jäsenvaltion yhteisvastuureservistä, komission olisi hyväksyttävä muutettuja täytäntöönpanosäädöksiä, joilla lisätään toimien kokonaismäärää 50 prosenttia, jotta voidaan varmistaa, että tukitoimia on aina käytettävissä etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen puuttumiseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 370
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jos etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen määrä ylittää 80 prosenttia yhden tai useamman hyötyvän jäsenvaltion yhteisvastuureservistä, komission olisi hyväksyttävä muutettuja täytäntöönpanosäädöksiä, joilla lisätään toimien kokonaismäärää 50 prosenttia, jotta voidaan varmistaa, että tukitoimia on aina käytettävissä etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen puuttumiseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 371
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jos etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen määrä ylittää 80 prosenttia yhden tai useamman hyötyvän jäsenvaltion yhteisvastuureservistä, komission olisi hyväksyttävä muutettuja täytäntöönpanosäädöksiä, joilla lisätään toimien kokonaismäärää 50 prosenttia, jotta voidaan varmistaa, että tukitoimia on aina käytettävissä etsintä- ja	***Poistetaan.***

pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen puuttumiseksi.

Or. en

Tarkistus 372
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jos etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen määrä ylittää 80 prosenttia yhden tai useamman hyötyvän jäsenvaltion yhteisvastuureservistä, komission olisi hyväksyttävä muutettuja täytäntöönpanosäädöksiä, joilla lisätään toimien kokonaismäärää 50 prosenttia, jotta voidaan varmistaa, että tukitoimia on aina käytettävissä etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen puuttumiseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 373
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jos etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen määrä ylittää 80 prosenttia yhden tai useamman hyötyvän jäsenvaltion yhteisvastuureservistä,	***Poistetaan.***

komission olisi hyväksyttävä muutettuja täytäntöönpanosäädöksiä, joilla lisätään toimien kokonaismäärää 50 prosenttia, jotta voidaan varmistaa, että tukitoimia on aina käytettävissä etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen puuttumiseksi.

Or. it

Tarkistus 374
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jos ***etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen*** määrä ylittää 80 prosenttia yhden tai useamman hyötyvän jäsenvaltion yhteisvastuureservistä, komission olisi hyväksyttävä muutettuja täytäntöönpanosäädöksiä, joilla lisätään toimien kokonaismäärää 50 prosenttia, jotta voidaan varmistaa, että ***tukitoimia*** on aina käytettävissä ***etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan*** erityistilanteeseen puuttumiseksi.	(23) Jos ***maahantulijoiden*** määrä ylittää 80 prosenttia yhden tai useamman hyötyvän jäsenvaltion yhteisvastuureservistä, komission olisi hyväksyttävä muutettuja täytäntöönpanosäädöksiä, joilla lisätään toimien kokonaismäärää 50 prosenttia, jotta voidaan varmistaa, että ***siirtopaikkoja*** on aina käytettävissä ***haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden*** erityistilanteeseen puuttumiseksi ***myös etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen jälkeen***.

Or. en

Tarkistus 375
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Yhteisvastuumekanismilla olisi puututtava myös muuttopainetilanteisiin	***Poistetaan.***

etenkin niissä jäsenvaltioissa, jotka maantieteellisen sijaintinsa vuoksi ovat alttiina tai todennäköisesti altistuvat muuttopaineelle. Tätä varten komission olisi laadittava kertomus, jossa määritetään, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopaineita, ja vahvistetaan toimenpiteet, joilla voidaan tukea kyseistä jäsenvaltiota muuttopainetilanteen käsittelyssä.

Or. it

Tarkistus 376
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Yhteisvastuumekanismilla olisi puututtava myös muuttopainetilanteisiin etenkin niissä jäsenvaltioissa, jotka maantieteellisen sijaintinsa vuoksi ovat alttiina tai todennäköisesti altistuvat muuttopaineelle. Tätä varten komission olisi laadittava kertomus, jossa määritetään, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopaineita, ja vahvistetaan toimenpiteet, joilla voidaan tukea kyseistä jäsenvaltiota muuttopainetilanteen käsittelyssä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 377
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Yhteisvastuumekanismilla olisi puututtava myös muuttopainetilanteisiin etenkin niissä jäsenvaltioissa, jotka maantieteellisen sijaintinsa vuoksi ovat alttiina tai todennäköisesti altistuvat muuttopaineelle. Tätä varten komission olisi laadittava kertomus, jossa määritetään, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopaineita, ja vahvistetaan toimenpiteet, joilla voidaan tukea kyseistä jäsenvaltiota muuttopainetilanteen käsittelyssä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 378
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Yhteisvastuumekanismilla olisi puututtava myös muuttopainetilanteisiin etenkin niissä jäsenvaltioissa, jotka maantieteellisen sijaintinsa vuoksi ovat alttiina tai todennäköisesti altistuvat muuttopaineelle. Tätä varten komission olisi laadittava kertomus, jossa määritetään, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopaineita, ja vahvistetaan toimenpiteet, joilla voidaan tukea kyseistä jäsenvaltiota muuttopainetilanteen käsittelyssä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 379
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Yhteisvastuumekanismilla olisi puututtava myös muuttopainetilanteisiin etenkin niissä jäsenvaltioissa, jotka maantieteellisen sijaintinsa vuoksi ovat alttiina tai todennäköisesti altistuvat muuttopaineelle. Tätä varten komission olisi laadittava kertomus, jossa määritetään, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopaineita, ja vahvistetaan toimenpiteet, joilla voidaan tukea kyseistä jäsenvaltiota muuttopainetilanteen käsittelyssä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 380
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Yhteisvastuumekanismilla olisi puututtava myös muuttopainetilanteisiin etenkin niissä jäsenvaltioissa, jotka maantieteellisen sijaintinsa vuoksi ovat alttiina tai todennäköisesti altistuvat muuttopaineelle. Tätä varten komission olisi ***laadittava kertomus, jossa määritetään, kohdistuuko*** jäsenvaltioon muuttopaineita***, ja vahvistetaan toimenpiteet, joilla voidaan tukea kyseistä jäsenvaltiota muuttopainetilanteen käsittelyssä***.	(24) Yhteisvastuumekanismilla olisi puututtava myös muuttopainetilanteisiin etenkin niissä jäsenvaltioissa, jotka maantieteellisen sijaintinsa vuoksi ovat alttiina tai todennäköisesti altistuvat muuttopaineelle. Tätä varten komission olisi ***perustettava vuotuinen yhteisvastuureservi, joka perustuu muuttovirtojen kehitystä koskeviin ennusteisiin vuotuisessa muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa. Reserviä voidaan käyttää ainoastaan, jos*** jäsenvaltioon ***kohdistuu*** muuttopaineita ***kyseisen vuoden aikana. Käyttämättömät rahoitusosuudet olisi poistettava kyseisen ajanjakson lopussa. Tällainen mekanismi mahdollistaa asianmukaisen ennakoitavuuden kaikkien – sekä hyötyvien että osallistuvien – jäsenvaltioiden kannalta ja varmistaa***

yhteisvastuun oikea-aikaisen toteuttamisen unionin tasolla.

Or. en

Tarkistus 381
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Yhteisvastuumekanismilla olisi puututtava ***myös muuttopainetilanteisiin*** etenkin ***niissä jäsenvaltioissa, jotka*** maantieteellisen sijaintinsa vuoksi ***ovat alttiina tai todennäköisesti altistuvat muuttopaineelle***. Tätä varten komission olisi laadittava kertomus, jossa määritetään, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopaineita, ja vahvistetaan toimenpiteet, joilla voidaan tukea kyseistä jäsenvaltiota muuttopainetilanteen käsittelyssä.	(24) ***Erityisellä*** yhteisvastuumekanismilla olisi puututtava ***tilanteisiin, joissa yksi tai useita jäsenvaltioita altistuu muuttopaineelle*** etenkin maantieteellisen sijaintinsa ***ja jatkuvien maahantulojen*** vuoksi ***mukaan lukien etsintä- ja pelastusoperaatioita seuraavien maihinnousujen jälkeen***. Tätä varten komission olisi laadittava kertomus, jossa määritetään, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopaineita, ja vahvistetaan toimenpiteet, joilla voidaan tukea kyseistä jäsenvaltiota muuttopainetilanteen käsittelyssä.

Or. en

Tarkistus 382
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) ***Yhteisvastuumekanismilla*** olisi ***puututtava myös muuttopainetilanteisiin etenkin niissä jäsenvaltioissa, jotka maantieteellisen sijaintinsa vuoksi ovat***	(24) ***Tämä yhteisvastuumekanismi*** olisi ***mukautettava kriisitilanteisiin, jotka johtuvat siitä, että tiettyyn jäsenvaltioon saapuu suhteettoman paljon***

alttiina tai todennäköisesti altistuvat muuttopaineelle. Tätä varten ***komission olisi laadittava kertomus, jossa määritetään, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopaineita, ja vahvistetaan toimenpiteet, joilla voidaan tukea kyseistä jäsenvaltiota muuttopainetilanteen käsittelyssä***.

kansainvälistä suojelua hakevia henkilöitä. Tätä varten ***kriisiasetuksessa on vahvistettu menettely, joka koskee kansainvälisen suojelun lähtökohtaista myöntämistä***.

Or. en

Tarkistus 383
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Yhteisvastuumekanismilla olisi puututtava ***myös*** muuttopainetilanteisiin etenkin niissä jäsenvaltioissa, jotka maantieteellisen sijaintinsa vuoksi ovat alttiina tai todennäköisesti altistuvat muuttopaineelle. Tätä varten komission ***olisi*** laadittava kertomus, jossa määritetään, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopaineita, ja vahvistetaan toimenpiteet, joilla voidaan tukea kyseistä jäsenvaltiota muuttopainetilanteen käsittelyssä.	(24) Yhteisvastuumekanismilla olisi puututtava muuttopainetilanteisiin etenkin niissä jäsenvaltioissa, jotka maantieteellisen sijaintinsa vuoksi ovat alttiina tai todennäköisesti altistuvat muuttopaineelle. Tätä varten ***neuvoston olisi*** komission ***ehdotuksen pohjalta*** laadittava kertomus, jossa määritetään, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopaineita, ja vahvistetaan toimenpiteet, joilla voidaan tukea kyseistä jäsenvaltiota muuttopainetilanteen käsittelyssä.

Or. en

Tarkistus 384
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Yhteisvastuumekanismilla olisi puututtava myös muuttopainetilanteisiin etenkin niissä jäsenvaltioissa, jotka	(24) Yhteisvastuumekanismilla olisi puututtava myös muuttopainetilanteisiin etenkin niissä jäsenvaltioissa, jotka

maantieteellisen sijaintinsa vuoksi ovat alttiina tai todennäköisesti altistuvat muuttopaineelle. Tätä varten ***komission*** olisi ***laadittava kertomus, jossa määritetään, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopaineita, ja vahvistetaan*** toimenpiteet, joilla voidaan tukea kyseistä jäsenvaltiota muuttopainetilanteen käsittelyssä.	maantieteellisen sijaintinsa vuoksi ovat alttiina tai todennäköisesti altistuvat muuttopaineelle. Tätä varten ***muuttopaineen kohteena olevan jäsenvaltion*** olisi ***pyydettävä komissiota vahvistamaan*** toimenpiteet, joilla voidaan tukea kyseistä jäsenvaltiota muuttopainetilanteen käsittelyssä. ***Muuttopaineen määrittämisessä olisi otettava huomioon mahdolliset paikalliset tai alueelliset kriisit.***

Or. en

Tarkistus 385
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(24 a) Kyseisen yhteisvastuureservin perustamiseksi jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava komissiolle, minkätyyppisiin yhteisvastuutoimiin ne sitoutuvat. Jos jäsenvaltion oletetaan olevan hyötyvä jäsenvaltio, sen ei tarvitse tarjota muita jäsenvaltioita hyödyttäviä yhteisvastuutoimia. Jos jäsenvaltioon on kohdistunut raskas muuttorasite aiempina vuosina kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten suuren määrän vuoksi, kyseisen jäsenvaltion pitäisi voida pyytää suhteellista vähennystä muuttopaineen kohteena oleville jäsenvaltiolle tarkoitettujen yhteisvastuutoimien osuudestaan, jos kyseessä on sisäinen siirto tai palauttamisen tukijärjestely. Tämä vähennys olisi sen jälkeen jaettava suhteellisesti muiden näihin toimenpiteisiin osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.

Or. en

Tarkistus 386
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(24 b) Jos muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöidään muuttopaineen kohteena olevassa jäsenvaltioissa tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, osallistuvien jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn sijaan. Sen varmistamiseksi, että toimet ovat oikeassa suhteessa osallistuvien jäsenvaltioiden osuuteen, komission olisi voitava kasvattaa tai vähentää näiden toimien määrää täytäntöönpanosäädöksellä. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien vahvistamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn kohteena olevien henkilöiden vaaditusta määrästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin, jotta varmistetaan, että ne hoitavat puolet osuudestaan sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.

Or. en

Tarkistus 387
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Arvioidessaan, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, komission olisi otettava huomioon laajan kvalitatiivisen arvioinnin perusteella useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 388
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Arvioidessaan, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, komission olisi otettava huomioon laajan kvalitatiivisen arvioinnin perusteella useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 389
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin

Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Arvioidessaan, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, komission olisi otettava huomioon laajan kvalitatiivisen arvioinnin perusteella useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 390
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Arvioidessaan, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, komission olisi otettava huomioon laajan kvalitatiivisen arvioinnin perusteella useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 391
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Arvioidessaan, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, komission olisi otettava huomioon laajan kvalitatiivisen arvioinnin perusteella useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 392
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Arvioidessaan, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, komission olisi otettava huomioon laajan kvalitatiivisen arvioinnin perusteella useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, laittomat rajanylitykset***, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin***.	(25) Arvioidessaan, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, komission olisi otettava huomioon laajan kvalitatiivisen ***ja kvantitatiivisen*** arvioinnin perusteella useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, ***turvapaikanhakijoiden ja maahantulijoiden haavoittuvuus,*** laittomat rajanylitykset ***ja jäsenvaltion kyky***

Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.	***käsitellä turvapaikka- ja vastaanottotapauksia***. Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.
	Or. en

Tarkistus 393
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Arvioidessaan, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, komission olisi otettava huomioon laajan kvalitatiivisen arvioinnin perusteella useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.	(25) Arvioidessaan, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, komission olisi otettava ***kertomusluonnoksessaan*** huomioon laajan kvalitatiivisen arvioinnin perusteella useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin***, ja niissä olisi otettava huomioon osallistuvien jäsenvaltioiden kansalliset erityispiirteet ja valmiudet***.
	Or. en

Tarkistus 394
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Arvioidessaan, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, komission	(25) Arvioidessaan, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, komission

olisi otettava huomioon laajan kvalitatiivisen arvioinnin perusteella useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.	olisi otettava huomioon laajan kvalitatiivisen ***ja kvantitatiivisen*** arvioinnin perusteella useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä***, alkuperämaat, turvapaikanhakijoiden ja maahantulijoiden haavoittuvuudet***, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.

Or. en

Tarkistus 395
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Arvioidessaan, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, komission olisi otettava huomioon laajan kvalitatiivisen arvioinnin perusteella useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.	(25) Arvioidessaan, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, komission olisi otettava huomioon laajan kvalitatiivisen ***ja kvantitatiivisen*** arvioinnin perusteella useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä***, alkuperämaat, turvapaikanhakijoiden ja maahantulijoiden haavoittuvuudet***, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.

Or. en

Tarkistus 396
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) ***Arvioidessaan***, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, ***komission olisi otettava huomioon*** laajan kvalitatiivisen arvioinnin perusteella useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.	(25) ***Komission olisi joko omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä arvioitava***, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, laajan kvalitatiivisen arvioinnin perusteella ***ottaen huomioon*** useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.

Or. en

Tarkistus 397
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Arvioidessaan, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, komission olisi otettava huomioon laajan kvalitatiivisen arvioinnin perusteella useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. ***Yhteisvastuutoimet*** olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.	(25) Arvioidessaan, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, komission olisi otettava huomioon laajan kvalitatiivisen arvioinnin perusteella useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. ***Vapaaehtoiset toimet*** olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.

Or. en

Tarkistus 398
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Arvioidessaan, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, komission olisi otettava huomioon laajan kvalitatiivisen arvioinnin perusteella useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

Tarkistus 399
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) ***Arvioidessaan, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopainetta, komission*** olisi ***otettava huomioon laajan kvalitatiivisen arvioinnin perusteella*** useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin	(25) ***Ilmoittaessaan olevansa muuttopaineen kohteena jäsenvaltion*** olisi ***toimitettava laaja kvalitatiivinen arviointi, jossa otetaan huomioon*** useita eri seikkoja, esimerkiksi turvapaikanhakijoiden lukumäärä, laittomat rajanylitykset, annetut ja täytäntöönpannut palautuspäätökset sekä suhteet asianomaisiin kolmansiin maihin. Yhteisvastuutoimet olisi suunniteltava tapauskohtaisesti, jotta niillä pystyttäisiin

vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.	vastaamaan räätälöidysti kyseisen jäsenvaltion tarpeisiin.

Or. en

Tarkistus 400
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(25 a) Jäsenvaltioiden olisi voitava valita yhteisvastuun muoto, jonka kautta ne haluavat osallistua. Jäsenvaltioiden rajavalvontatoimia olisi pidettävä yhteisvastuutoimina. Sisäisten siirtojen sekä palauttamisen tukijärjestelyn olisi edelleen oltava vain vapaaehtoisia yhteisvastuuvälineitä. Valmiuksien vahvistaminen, operatiivinen tuki sekä muuttoliikkeen ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvät toimet olisi otettava huomioon yhteisvastuutoimina.

Or. en

Tarkistus 401
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Vain sellaiset henkilöt olisi siirrettävä, joilla on todennäköisemmin oikeus oleskella unionissa. Sen vuoksi kansainvälistä suojelua hakevia henkilöitä koskevien sisäisten siirtojen soveltamisala olisi rajoitettava niihin, joihin ei sovelleta asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaista rajamenettelyä.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 402
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Vain sellaiset henkilöt olisi siirrettävä, joilla on todennäköisemmin oikeus oleskella unionissa. Sen vuoksi kansainvälistä suojelua hakevia henkilöitä koskevien sisäisten siirtojen soveltamisala olisi rajoitettava niihin, joihin ei sovelleta asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaista rajamenettelyä.	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 403
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Vain sellaiset henkilöt olisi siirrettävä, joilla on todennäköisemmin oikeus oleskella unionissa. Sen vuoksi kansainvälistä suojelua hakevia henkilöitä koskevien sisäisten siirtojen soveltamisala olisi rajoitettava niihin, joihin ei sovelleta asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaista rajamenettelyä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 404

Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Vain sellaiset henkilöt olisi siirrettävä, joilla on todennäköisemmin oikeus oleskella unionissa. Sen vuoksi kansainvälistä suojelua hakevia henkilöitä koskevien sisäisten siirtojen soveltamisala olisi rajoitettava niihin, joihin ei sovelleta asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaista rajamenettelyä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 405
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Vain sellaiset henkilöt olisi siirrettävä, joilla on todennäköisemmin oikeus oleskella unionissa. Sen vuoksi kansainvälistä suojelua hakevia henkilöitä koskevien sisäisten siirtojen soveltamisala olisi rajoitettava niihin, joihin ei sovelleta asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaista rajamenettelyä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 406
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Vain sellaiset henkilöt ***olisi siirrettävä, joilla on todennäköisemmin*** oikeus oleskella unionissa. Sen vuoksi ***kansainvälistä suojelua hakevia henkilöitä koskevien sisäisten siirtojen*** soveltamisala olisi rajoitettava niihin, ***joihin ei sovelleta asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaista rajamenettelyä***.	(26) Vain sellaiset henkilöt***, joiden*** oikeus oleskella unionissa ***on vahvistettu kolmansissa maissa, olisi jaettava jäsenvaltioiden kesken***. Sen vuoksi ***jakamisen*** soveltamisala olisi rajoitettava niihin ***maahantulijoihin***, ***joiden oikeus kansainväliseen suojeluun on vahvistettu kolmansissa maissa ennen kuin heille on myönnetty laillinen pääsy Euroopan unioniin***.

Or. en

Tarkistus 407
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) ***Vain sellaiset*** henkilöt olisi siirrettävä***, joilla on todennäköisemmin oikeus oleskella unionissa. Sen vuoksi kansainvälistä suojelua hakevia henkilöitä koskevien sisäisten siirtojen soveltamisala olisi rajoitettava niihin, joihin ei sovelleta asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaista rajamenettelyä***.	(26) Henkilöt***, jotka hakevat oikeutta kansainväliseen suojeluun unionissa,*** olisi siirrettävä ***kumppaneihin kuuluvien kolmansien maiden vastaanottokeskuksiin, jotta heidän hakemuksensa voidaan käsitellä ja kansainvälistä suojelua voidaan helpottaa, jos heille myönnetään tällainen asema***.

Or. en

Tarkistus 408
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Vain sellaiset henkilöt ***olisi siirrettävä, joilla on todennäköisemmin oikeus oleskella unionissa***. Sen vuoksi kansainvälistä suojelua hakevia henkilöitä koskevien sisäisten siirtojen soveltamisala olisi rajoitettava niihin, ***joihin ei sovelleta asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaista rajamenettelyä***.	(26) Vain sellaiset henkilöt ***voidaan siirtää, joille on jo myönnetty kansainvälinen suojelu***. Sen vuoksi kansainvälistä suojelua hakevia henkilöitä koskevien sisäisten siirtojen soveltamisala olisi rajoitettava niihin, ***joille on jo myönnetty kansainvälinen suojelu***. ***Lisäksi sisäiset siirrot voivat olla vain vapaaehtoisia toimenpiteitä, jotka perustuvat jäsenvaltioiden nimenomaiseen sopimukseen.***

Or. en

Tarkistus 409
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän	***Poistetaan.***

palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti***. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.***

---

[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. it

Tarkistus 410
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella.	***Poistetaan.***

Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.

---

[39] ***Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).***

Or. en

Tarkistus 411
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla ***edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista*** jäsenvaltioiden välillä***, myös palauttamisen alalla***. ***Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta***	(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla ***varmistetaan oikeudenmukainen vastuunjako*** jäsenvaltioiden välillä.

kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.

_____

39 Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Tarkistus 412
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) ***Yhteisvastuumekanismiin*** olisi ***sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään***	(27) ***Yhteisvastuumekanismin*** olisi ***varmistettava oikeudenmukainen***

oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten ***tasapuolista jakautumista*** jäsenvaltioiden välillä***, myös palauttamisen alalla***. ***Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY*** [39] ***mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.***

vastuunjako ja rasitusten ***tasapuolinen jakautuminen*** jäsenvaltioiden välillä.

---

39 Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Tarkistus 413
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) ***Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY***[39] ***mukaisesti.*** Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa ***EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi***.	(27) Palauttamisen tukijärjestelyn ***ja kumppaneihin kuuluvien kolmansien maiden vastaanottokeskuksiin suuntautuvien siirtojen*** olisi oltava ***olennainen*** osa ***turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmää, jossa otetaan huomioon, että tulevaisuudessa Eurooppaan kohdistuva muuttopaine nousee ennennäkemättömälle tasolle, sillä Saharan eteläpuolisen Afrikan väestömäärän ennustetaan kasvavan vuoteen 2050 mennessä kymmenkertaiseksi vuoteen 1960 verrattuna.***[39 a] ***Unicefin arvion mukaan Afrikan väkiluku kasvaa tämän vuosisadan loppuun mennessä nykyisestä 1,2 miljardista yli neljään miljardiin vuoteen 2100 mennessä.***[40 a] ***Kestävässä turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmässä on otettava huomioon, että arviolta noin 1,4 miljardia ihmistä haluaisi muuttaa, jos heille annetaan siihen mahdollisuus,***[41 a] ***ja heistä 35–40 prosenttia haluaisi mieluiten perustaa kotinsa Eurooppaan***.[42 a]
[39] ***Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).***	***[39 a] https://blogs.worldbank.org/opendata/worlds-population-will-continue-grow-and-***

will-reach-nearly-10-billion-2050

40 a

https://data.unicef.org/resources/generation-2030-africa-2-0/

41 a ***https://archive-yaleglobal.yale.edu/content/prepare-21st-century-exodus-migrants***

42 a

https://www.afd.fr/en/ressources/global-migration-20th-and-21st-centuries-unstoppable-force-demography

Or. en

Tarkistus 414
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) ***Yhteisvastuumekanismiin*** olisi ***sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista*** jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava ***tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan*** tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi***, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa*** tunnustaa ***hyötyvän*** jäsenvaltion ***tekemän palauttamispäätöksen*** neuvoston	(27) ***Yhteistyötoimenpiteiden*** olisi ***koostuttava*** jäsenvaltioiden välillä ***tasapuolisesti jakautuvista toimista***, myös ***laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten*** palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava ***suorittamaan*** tarvittavat toimet ***muissa jäsenvaltioissa*** laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi***.*** ***Jäsenvaltioiden pitäisi*** tunnustaa ***toisen*** jäsenvaltion ***tekemä palauttamispäätös*** neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.

direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.

[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).

[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Tarkistus 415
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. ***Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä***	(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. ***Palauttamisen tukijärjestelystä ei voi koskaan tulla viivästynyttä pakollisen sisäisen siirron muotoa.*** Palauttamisen tukijärjestelyn olisi

henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.

oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.

_____

[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Tarkistus 416
Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Yana Toom, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen	(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen

huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.	huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi. ***Euroopan raja- ja merivartioviraston on kunnioitettava ihmisarvoa ja perusoikeuksia koko palauttamis- ja takaisinottomenettelyn ajan.***
[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).	[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Tarkistus 417
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään	(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään

oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.	oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi. ***Ilman huoltajaa olevia alaikäisiä ei pitäisi sisällyttää palauttamisen tukijärjestelyn piiriin, ellei se ole heidän etunsa mukaista.***
[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).	[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).
	Or. en

Tarkistus 418
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.	(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi. ***Alaikäisiä ja heidän perheitään ei pitäisi sisällyttää palauttamisen tukijärjestelyn piiriin.***

[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).

[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).

Tarkistus 419
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; ***jäsenvaltio voi*** tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion ***tekemän palauttamispäätöksen*** neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava ***osa*** EU:n ***yhteistä palauttamisjärjestelmää***, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.	(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; ***jäsenvaltion pitäisi*** tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion ***tekemä palauttamispäätös*** neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava EU:n ***yhteisen palauttamisjärjestelmän mukainen ja täydennettävä kyseistä järjestelmää***, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.

[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).

[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Tarkistus 420
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä	(27) ***Vapaaehtoiseen*** yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn

palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.	olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.
[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).	[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Tarkistus 421
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, ***myös*** palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava	(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, ***erityisesti*** palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava

direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.

_____

[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).

direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.

_____

[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. fr

Tarkistus 422
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset	(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset

toimet eivät ole onnistuneet ***kahdeksan*** kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.	toimet eivät ole onnistuneet ***kahden*** kuukauden kuluessa, tukea antavan jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti ja sovellettava direktiiviä 2008/115/EY; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.
[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).	[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Tarkistus 423
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava laatimissaan yhteisvastuutoimia koskevissa suunnitelmissa, minkätyyppisillä yhteisvastuutoimilla ne osallistuvat. Jos kyseessä on hyötyvä jäsenvaltio, sen ei tarvitse tarjota muita jäsenvaltioita hyödyttäviä yhteisvastuutoimia. Jos jäsenvaltioon on kohdistunut raskas muuttorasite aiempina vuosina kansainvälistä suojelua koskevien	***Poistetaan.***

hakemusten suuren määrän vuoksi, kyseisen jäsenvaltion pitäisi voida pyytää vähennystä muuttopaineen kohteena oleville jäsenvaltiolle tarkoitettujen yhteisvastuutoimien osuudestaan, jos kyseessä on sisäinen siirto tai palauttamisen tukijärjestely. Tämä vähennys olisi jaettava suhteellisesti muiden näihin toimenpiteisiin osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.

Or. it

Tarkistus 424
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava laatimissaan yhteisvastuutoimia koskevissa suunnitelmissa, minkätyyppisillä yhteisvastuutoimilla ne osallistuvat. Jos kyseessä on hyötyvä jäsenvaltio, sen ei tarvitse tarjota muita jäsenvaltioita hyödyttäviä yhteisvastuutoimia. Jos jäsenvaltioon on kohdistunut raskas muuttorasite aiempina vuosina kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten suuren määrän vuoksi, kyseisen jäsenvaltion pitäisi voida pyytää vähennystä muuttopaineen kohteena oleville jäsenvaltiolle tarkoitettujen yhteisvastuutoimien osuudestaan, jos kyseessä on sisäinen siirto tai palauttamisen tukijärjestely. Tämä vähennys olisi jaettava suhteellisesti muiden näihin toimenpiteisiin osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 425
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava laatimissaan yhteisvastuutoimia koskevissa suunnitelmissa, minkätyyppisillä yhteisvastuutoimilla ne osallistuvat. Jos kyseessä on hyötyvä jäsenvaltio, sen ei tarvitse tarjota muita jäsenvaltioita hyödyttäviä yhteisvastuutoimia. Jos jäsenvaltioon on kohdistunut raskas muuttorasite aiempina vuosina kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten suuren määrän vuoksi, kyseisen jäsenvaltion pitäisi voida pyytää vähennystä muuttopaineen kohteena oleville jäsenvaltiolle tarkoitettujen yhteisvastuutoimien osuudestaan, jos kyseessä on sisäinen siirto tai palauttamisen tukijärjestely. Tämä vähennys olisi jaettava suhteellisesti muiden näihin toimenpiteisiin osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 426
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava laatimissaan yhteisvastuutoimia koskevissa suunnitelmissa, minkätyyppisillä yhteisvastuutoimilla ne osallistuvat. Jos kyseessä on hyötyvä jäsenvaltio, sen ei tarvitse tarjota muita	***Poistetaan.***

jäsenvaltioita hyödyttäviä yhteisvastuutoimia. Jos jäsenvaltioon on kohdistunut raskas muuttorasite aiempina vuosina kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten suuren määrän vuoksi, kyseisen jäsenvaltion pitäisi voida pyytää vähennystä muuttopaineen kohteena oleville jäsenvaltiolle tarkoitettujen yhteisvastuutoimien osuudestaan, jos kyseessä on sisäinen siirto tai palauttamisen tukijärjestely. Tämä vähennys olisi jaettava suhteellisesti muiden näihin toimenpiteisiin osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.

Or. en

Tarkistus 427
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava laatimissaan yhteisvastuutoimia koskevissa suunnitelmissa, minkätyyppisillä yhteisvastuutoimilla ne osallistuvat. Jos kyseessä on hyötyvä jäsenvaltio, sen ei tarvitse tarjota muita jäsenvaltioita hyödyttäviä yhteisvastuutoimia. Jos jäsenvaltioon on kohdistunut raskas muuttorasite aiempina vuosina kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten suuren määrän vuoksi, kyseisen jäsenvaltion pitäisi voida pyytää vähennystä muuttopaineen kohteena oleville jäsenvaltiolle tarkoitettujen yhteisvastuutoimien osuudestaan, jos kyseessä on sisäinen siirto tai palauttamisen tukijärjestely. Tämä vähennys olisi jaettava suhteellisesti muiden näihin toimenpiteisiin osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 428
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Jäsenvaltioiden ***olisi ilmoitettava laatimissaan yhteisvastuutoimia koskevissa suunnitelmissa, minkätyyppisillä yhteisvastuutoimilla ne osallistuvat***. Jos kyseessä on hyötyvä jäsenvaltio, sen ei tarvitse ***tarjota muita jäsenvaltioita hyödyttäviä yhteisvastuutoimia***. ***Jos jäsenvaltioon on kohdistunut raskas muuttorasite aiempina vuosina kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten suuren määrän vuoksi, kyseisen jäsenvaltion pitäisi voida pyytää vähennystä muuttopaineen kohteena oleville jäsenvaltiolle tarkoitettujen yhteisvastuutoimien osuudestaan, jos kyseessä on sisäinen siirto tai palauttamisen tukijärjestely. Tämä vähennys olisi jaettava suhteellisesti muiden näihin toimenpiteisiin osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.***	(28) ***Euroopan unionin turvapaikkaviraston olisi perustettava automaattinen jakojärjestelmä, jolla varmistettaisiin oikeudenmukainen vastuunjako*** jäsenvaltioiden ***kesken***. Jos kyseessä on hyötyvä jäsenvaltio, sen ei tarvitse ***toimia osallistuvana jäsenvaltiona***.

Or. en

Tarkistus 429
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava laatimissaan ***yhteisvastuutoimia*** koskevissa suunnitelmissa,	(28) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava laatimissaan ***vapaaehtoista osallistumista*** koskevissa suunnitelmissa,

minkätyyppisillä ***yhteisvastuutoimilla*** ne osallistuvat. Jos kyseessä on hyötyvä jäsenvaltio, sen ei ***tarvitse tarjota*** muita jäsenvaltioita hyödyttäviä ***yhteisvastuutoimia***. ***Jos jäsenvaltioon on kohdistunut raskas muuttorasite aiempina vuosina kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten suuren määrän vuoksi, kyseisen jäsenvaltion pitäisi voida pyytää vähennystä muuttopaineen kohteena oleville jäsenvaltiolle tarkoitettujen yhteisvastuutoimien osuudestaan, jos kyseessä on sisäinen siirto tai palauttamisen tukijärjestely. Tämä vähennys olisi jaettava suhteellisesti muiden näihin toimenpiteisiin osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.***	minkätyyppisillä ***vapaaehtoisilla toimilla*** ne osallistuvat. Jos kyseessä on hyötyvä jäsenvaltio, sen ei ***pitäisi olettaa toteuttavan*** muita jäsenvaltioita hyödyttäviä ***vapaaehtoisia toimia***.

Or. en

Tarkistus 430
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava laatimissaan yhteisvastuutoimia koskevissa suunnitelmissa, minkätyyppisillä yhteisvastuutoimilla ne osallistuvat. Jos kyseessä on ***hyötyvä*** jäsenvaltio, sen ei tarvitse tarjota muita jäsenvaltioita hyödyttäviä yhteisvastuutoimia. Jos jäsenvaltioon on kohdistunut raskas muuttorasite aiempina vuosina kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten suuren määrän vuoksi, kyseisen jäsenvaltion pitäisi voida pyytää vähennystä muuttopaineen kohteena oleville jäsenvaltiolle tarkoitettujen yhteisvastuutoimien osuudestaan***, jos kyseessä on sisäinen siirto tai palauttamisen tukijärjestely***. Tämä vähennys olisi jaettava suhteellisesti muiden näihin toimenpiteisiin***	(28) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava laatimissaan yhteisvastuutoimia koskevissa suunnitelmissa, minkätyyppisillä yhteisvastuutoimilla ne osallistuvat. Jos kyseessä on ***paineen kohteena oleva*** jäsenvaltio, sen ei tarvitse tarjota muita jäsenvaltioita hyödyttäviä yhteisvastuutoimia. Jos jäsenvaltioon on kohdistunut raskas muuttorasite aiempina vuosina kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten suuren määrän vuoksi, kyseisen jäsenvaltion pitäisi voida pyytää vähennystä muuttopaineen kohteena oleville jäsenvaltiolle tarkoitettujen yhteisvastuutoimien osuudestaan.

osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.

Or. en

Tarkistus 431
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava laatimissaan yhteisvastuutoimia koskevissa suunnitelmissa, minkätyyppisillä yhteisvastuutoimilla ne osallistuvat. Jos kyseessä on hyötyvä jäsenvaltio, sen ei tarvitse tarjota muita jäsenvaltioita hyödyttäviä yhteisvastuutoimia. Jos jäsenvaltioon on kohdistunut raskas muuttorasite aiempina ***vuosina*** kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten suuren määrän vuoksi, kyseisen jäsenvaltion pitäisi voida pyytää ***vähennystä*** muuttopaineen kohteena oleville jäsenvaltiolle ***tarkoitettujen yhteisvastuutoimien osuudestaan***, jos kyseessä on sisäinen siirto ***tai palauttamisen tukijärjestely***. ***Tämä vähennys olisi jaettava suhteellisesti muiden näihin toimenpiteisiin osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.***	(28) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava laatimissaan yhteisvastuutoimia koskevissa suunnitelmissa, minkätyyppisillä yhteisvastuutoimilla ne osallistuvat. Jos kyseessä on hyötyvä jäsenvaltio, sen ei tarvitse tarjota muita jäsenvaltioita hyödyttäviä yhteisvastuutoimia. Jos jäsenvaltioon on kohdistunut raskas muuttorasite aiempina ***vuosikymmeninä*** kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten suuren määrän vuoksi, kyseisen jäsenvaltion pitäisi voida pyytää ***vapautusta*** muuttopaineen kohteena oleville jäsenvaltiolle ***tarkoitetuista yhteisvastuutoimista***, jos kyseessä on sisäinen siirto.

Or. en

Tarkistus 432
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava laatimissaan yhteisvastuutoimia koskevissa	(28) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava laatimissaan yhteisvastuutoimia koskevissa

suunnitelmissa, minkätyyppisillä yhteisvastuutoimilla ne osallistuvat. Jos kyseessä on hyötyvä jäsenvaltio, sen ei tarvitse tarjota muita jäsenvaltioita hyödyttäviä yhteisvastuutoimia. Jos jäsenvaltioon on kohdistunut raskas muuttorasite aiempina vuosina kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten suuren määrän vuoksi, kyseisen jäsenvaltion pitäisi voida pyytää vähennystä muuttopaineen kohteena oleville jäsenvaltiolle tarkoitettujen yhteisvastuutoimien osuudestaan***, jos kyseessä on sisäinen siirto tai palauttamisen tukijärjestely***. Tämä vähennys olisi jaettava suhteellisesti muiden ***näihin toimenpiteisiin osallistuvien*** jäsenvaltioiden kesken.	suunnitelmissa, minkätyyppisillä yhteisvastuutoimilla ne osallistuvat. Jos kyseessä on hyötyvä jäsenvaltio, sen ei tarvitse tarjota muita jäsenvaltioita hyödyttäviä yhteisvastuutoimia. Jos jäsenvaltioon on kohdistunut raskas muuttorasite aiempina vuosina kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten suuren määrän vuoksi, kyseisen jäsenvaltion pitäisi voida pyytää vähennystä muuttopaineen kohteena oleville jäsenvaltiolle tarkoitettujen yhteisvastuutoimien osuudestaan. Tämä vähennys olisi jaettava suhteellisesti muiden jäsenvaltioiden kesken.

Or. fr

Tarkistus 433
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava laatimissaan yhteisvastuutoimia koskevissa suunnitelmissa***, minkätyyppisillä yhteisvastuutoimilla ne osallistuvat***. Jos kyseessä on hyötyvä jäsenvaltio, sen ei tarvitse tarjota muita jäsenvaltioita hyödyttäviä yhteisvastuutoimia. Jos ***jäsenvaltioon*** on ***kohdistunut*** raskas ***muuttorasite*** aiempina vuosina kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten suuren määrän vuoksi, kyseisen jäsenvaltion pitäisi voida pyytää vähennystä ***muuttopaineen kohteena oleville*** jäsenvaltiolle tarkoitettujen yhteisvastuutoimien osuudestaan***, jos kyseessä on sisäinen siirto tai palauttamisen tukijärjestely***. Tämä vähennys olisi jaettava suhteellisesti	(28) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava laatimissaan yhteisvastuutoimia koskevissa suunnitelmissa ***toteuttamiensa sisäisten siirtojen määrä***. Jos kyseessä on hyötyvä jäsenvaltio, sen ei tarvitse tarjota muita jäsenvaltioita hyödyttäviä yhteisvastuutoimia. Jos ***jäsenvaltiolla*** on ***ollut*** raskas ***muuttoliikkeeseen liittyvä vastuu*** aiempina vuosina kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten suuren määrän vuoksi, kyseisen jäsenvaltion pitäisi voida pyytää vähennystä ***apua tarvitseville*** jäsenvaltiolle tarkoitettujen yhteisvastuutoimien osuudestaan. Tämä vähennys olisi jaettava suhteellisesti muiden jäsenvaltioiden kesken.

muiden ***näihin toimenpiteisiin osallistuvien*** jäsenvaltioiden kesken.

Or. en

Tarkistus 434
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(28 a) Arvioidessaan tietyn jäsenvaltion turvapaikkajärjestelmän riskiä joutua muuttopaineen kohteeksi komission olisi otettava yksityiskohtaisen arvioinnin perusteella huomioon erityisiä ja mitattavissa olevia tekijöitä, kuten turvapaikanhakijoiden määrä ja kyseisen jäsenvaltion vastaanottovalmiudet.

Or. en

Tarkistus 435
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jos muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöidään muuttopaineen kohteena olevassa jäsenvaltioissa tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, osallistuvien jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn sijaan. Sen varmistamiseksi, että toimet ovat oikeassa suhteessa osallistuvien jäsenvaltioiden osuuteen, komission olisi voitava	***Poistetaan.***

kasvattaa tai vähentää näiden toimien määrä täytäntöönpanosäädöksellä. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien vahvistamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn kohteena olevien henkilöiden vaaditusta määrästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin, jotta varmistetaan, että ne hoitavat puolet osuudestaan sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.

Or. fr

Tarkistus 436
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jos muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöidään muuttopaineen kohteena olevassa jäsenvaltioissa tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, osallistuvien jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn sijaan. Sen varmistamiseksi, että toimet ovat oikeassa suhteessa osallistuvien jäsenvaltioiden osuuteen, komission olisi voitava kasvattaa tai vähentää näiden toimien määrä täytäntöönpanosäädöksellä. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien vahvistamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että	***Poistetaan.***

sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn kohteena olevien henkilöiden vaaditusta määrästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin, jotta varmistetaan, että ne hoitavat puolet osuudestaan sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.

Or. en

Tarkistus 437
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jos muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöidään muuttopaineen kohteena olevassa jäsenvaltioissa tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, osallistuvien jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn sijaan. Sen varmistamiseksi, että toimet ovat oikeassa suhteessa osallistuvien jäsenvaltioiden osuuteen, komission olisi voitava kasvattaa tai vähentää näiden toimien määrä täytäntöönpanosäädöksellä. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien vahvistamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn kohteena olevien henkilöiden vaaditusta määrästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin, jotta varmistetaan, että ne hoitavat puolet osuudestaan	***Poistetaan.***

sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.

Or. en

Tarkistus 438
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jos muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöidään muuttopaineen kohteena olevassa jäsenvaltioissa tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, osallistuvien jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn sijaan. Sen varmistamiseksi, että toimet ovat oikeassa suhteessa osallistuvien jäsenvaltioiden osuuteen, komission olisi voitava kasvattaa tai vähentää näiden toimien määrä täytäntöönpanosäädöksellä. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien vahvistamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn kohteena olevien henkilöiden vaaditusta määrästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin, jotta varmistetaan, että ne hoitavat puolet osuudestaan sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 439
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jos muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöidään muuttopaineen kohteena olevassa jäsenvaltioissa tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, osallistuvien jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn sijaan. Sen varmistamiseksi, että toimet ovat oikeassa suhteessa osallistuvien jäsenvaltioiden osuuteen, komission olisi voitava kasvattaa tai vähentää näiden toimien määrä täytäntöönpanosäädöksellä. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien vahvistamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn kohteena olevien henkilöiden vaaditusta määrästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin, jotta varmistetaan, että ne hoitavat puolet osuudestaan sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 440
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jos muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöidään muuttopaineen kohteena olevassa jäsenvaltioissa tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, osallistuvien jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn sijaan. Sen varmistamiseksi, että toimet ovat oikeassa suhteessa osallistuvien jäsenvaltioiden osuuteen, komission olisi voitava kasvattaa tai vähentää näiden toimien määrä täytäntöönpanosäädöksellä. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien vahvistamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn kohteena olevien henkilöiden vaaditusta määrästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin, jotta varmistetaan, että ne hoitavat puolet osuudestaan sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 441
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jos ***muuttoliikkeen hallintaa*** koskevassa kertomuksessa yksilöidään muuttopaineen kohteena olevassa jäsenvaltioissa tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen	(29) Jos ***muuttoliikettä*** koskevassa kertomuksessa yksilöidään muuttopaineen kohteena olevassa jäsenvaltioissa tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, osallistuvien

ulottuvuuden alalla, osallistuvien jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita ***sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn sijaan***. ***Sen varmistamiseksi, että toimet ovat oikeassa suhteessa osallistuvien jäsenvaltioiden osuuteen, komission olisi voitava kasvattaa tai vähentää näiden toimien määrä täytäntöönpanosäädöksellä. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien vahvistamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn kohteena olevien henkilöiden vaaditusta määrästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin, jotta varmistetaan, että ne hoitavat puolet osuudestaan sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.***	jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita.
	Or. en

Tarkistus 442
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jos muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöidään ***muuttopaineen kohteena olevassa jäsenvaltioissa*** tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, ***osallistuvien*** jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita ***sisäisten siirtojen tai*** palauttamisen ***tukijärjestelyn sijaan. Sen varmistamiseksi, että toimet ovat oikeassa suhteessa osallistuvien jäsenvaltioiden osuuteen, komission olisi voitava kasvattaa tai vähentää näiden toimien***	(29) Jos muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöidään ***jäsenvaltiossa*** tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, ***muiden*** jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita***. Tällainen tuki ei voi korvata*** palauttamisen ***tukijärjestelyjä***.

määrä täytäntöönpanosäädöksellä. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien vahvistamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn kohteena olevien henkilöiden vaaditusta määrästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin, jotta varmistetaan, että ne hoitavat puolet osuudestaan sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.

Or. it

Tarkistus 443
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jos ***muuttoliikkeen hallintaa*** koskevassa kertomuksessa yksilöidään ***muuttopaineen kohteena olevassa*** jäsenvaltioissa tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden***,*** vastaanoton ***ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden*** alalla, ***osallistuvien jäsenvaltioiden pitäisi voida*** tukea ***näitä tarpeita sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn sijaan***. ***Sen varmistamiseksi, että toimet ovat oikeassa suhteessa osallistuvien jäsenvaltioiden osuuteen, komission olisi voitava kasvattaa tai vähentää näiden toimien määrä täytäntöönpanosäädöksellä. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien vahvistamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn kohteena olevien henkilöiden vaaditusta määrästä puuttuu***	(29) Jos ***komission tekemässä arvioinnissa tai turvapaikkatilannetta*** koskevassa ***vuotuisessa*** kertomuksessa yksilöidään jäsenvaltioissa***, jotka ovat vaarassa joutua muuttopaineen kohteeksi,*** tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden ***ja*** vastaanoton alalla, ***asiaankuuluvien EU:n virastojen olisi välittömästi tarjottava jäsenvaltioille*** tukea ***toimivaltuuksiensa rajoissa ja saatavilla olevaa EU:n rahoitusta olisi hyödynnettävä täysimääräisesti***.

yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin, jotta varmistetaan, että ne hoitavat puolet osuudestaan sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.

Or. en

Tarkistus 444
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jos ***muuttoliikkeen hallintaa*** koskevassa kertomuksessa yksilöidään muuttopaineen kohteena olevassa jäsenvaltioissa tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, osallistuvien jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita ***sisäisten*** siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn sijaan. ***Sen varmistamiseksi, että toimet ovat oikeassa suhteessa osallistuvien jäsenvaltioiden osuuteen, komission olisi voitava kasvattaa tai vähentää näiden toimien määrä täytäntöönpanosäädöksellä. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien vahvistamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn kohteena olevien henkilöiden vaaditusta määrästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin, jotta varmistetaan, että ne hoitavat puolet osuudestaan sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.***	(29) Jos ***muuttoliikettä*** koskevassa kertomuksessa yksilöidään muuttopaineen kohteena olevassa jäsenvaltioissa tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, osallistuvien jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita ***kumppaneihin kuuluvien kolmansien maiden vastaanottokeskuksiin suuntautuvien*** siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn ***lisäksi tai niiden*** sijaan.

Or. en

Tarkistus 445
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jos muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöidään muuttopaineen kohteena olevassa jäsenvaltioissa tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, osallistuvien jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn sijaan. Sen varmistamiseksi, että toimet ovat oikeassa suhteessa osallistuvien jäsenvaltioiden osuuteen, komission olisi voitava kasvattaa tai vähentää näiden toimien määrä täytäntöönpanosäädöksellä. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien vahvistamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn kohteena olevien henkilöiden vaaditusta määrästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin, jotta varmistetaan, että ne hoitavat puolet osuudestaan sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.	(29) Jos muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöidään muuttopaineen kohteena olevassa jäsenvaltioissa tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, osallistuvien jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn sijaan. Sen varmistamiseksi, että toimet ovat oikeassa suhteessa osallistuvien jäsenvaltioiden osuuteen, komission olisi voitava kasvattaa tai vähentää näiden toimien määrä täytäntöönpanosäädöksellä. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien vahvistamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn kohteena olevien henkilöiden vaaditusta määrästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin, jotta varmistetaan, että ne hoitavat puolet osuudestaan sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta. ***Yhteisvastuutoimina ei kuitenkaan huomioida osallistuvien jäsenvaltioiden eurooppalaisiin elimiin, toimistoihin ja virastoihin kohdistuvia toimia.***

Or. es

Tarkistus 446
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jos ***muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöidään*** muuttopaineen kohteena olevassa jäsenvaltioissa tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, osallistuvien jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn sijaan. Sen varmistamiseksi, että toimet ovat oikeassa suhteessa osallistuvien jäsenvaltioiden osuuteen, komission olisi voitava kasvattaa tai vähentää näiden toimien määrä täytäntöönpanosäädöksellä. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien vahvistamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn kohteena olevien henkilöiden vaaditusta määrästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin, jotta varmistetaan, että ne hoitavat puolet osuudestaan sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.	(29) Jos muuttopaineen kohteena olevassa jäsenvaltioissa ***on*** tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, osallistuvien jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn sijaan. Sen varmistamiseksi, että toimet ovat oikeassa suhteessa osallistuvien jäsenvaltioiden osuuteen, komission olisi voitava kasvattaa tai vähentää näiden toimien määrä täytäntöönpanosäädöksellä. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien vahvistamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn kohteena olevien henkilöiden vaaditusta määrästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin, jotta varmistetaan, että ne hoitavat puolet osuudestaan sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.

Or. en

Tarkistus 447
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(29 a) Jos jokin jäsenvaltio on muuttopaineen kohteena, jäsenvaltioiden

	olisi pystyttävä toteuttamaan vapaaehtoisia toimia, esimerkiksi tarjoamalla kyseisen jäsenvaltion ulkorajojen suojeluun liittyvää apua.

Or. en

Tarkistus 448
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Jotta varmistetaan kattavat ja tehokkaat yhteisvastuutoimet ja selkeytetään tilannetta tukea saavan jäsenvaltion kannalta, komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa täsmennetään toimet, joilla kunkin jäsenvaltion on osallistuttava. Näiden toimien olisi aina perustuttava asianomaisen jäsenvaltion yhteisvastuutoimia koskevassa suunnitelmassa ilmoittamaan toimien tyyppiin, paitsi jos kyseinen jäsenvaltio ei ole toimittanut tällaista suunnitelmaa. Tällöin komissio määrittää täytäntöönpanoasetuksessa asianomaisen jäsenvaltion osalta vahvistetut toimenpiteet.	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 449
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Jotta varmistetaan kattavat ja tehokkaat yhteisvastuutoimet ja	***Poistetaan.***

selkeytetään tilannetta tukea saavan jäsenvaltion kannalta, komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa täsmennetään toimet, joilla kunkin jäsenvaltion on osallistuttava. Näiden toimien olisi aina perustuttava asianomaisen jäsenvaltion yhteisvastuutoimia koskevassa suunnitelmassa ilmoittamaan toimien tyyppiin, paitsi jos kyseinen jäsenvaltio ei ole toimittanut tällaista suunnitelmaa. Tällöin komissio määrittää täytäntöönpanoasetuksessa asianomaisen jäsenvaltion osalta vahvistetut toimenpiteet.

Or. en